



### Spis treści

#### II Akty o charakterze nieustawodawczym

##### ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Rady (UE) 2019/1777 z dnia 24 października 2019 r. zmieniające rozporządzenie (UE) 2015/1755 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi ..... 1
- ★ Rozporządzenie Rady (UE) 2019/1778 z dnia 24 października 2019 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1284/2009 wprowadzające pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei ..... 3
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) 2019/1779 z dnia 24 października 2019 r. wykonujące rozporządzenie (UE) 2015/1755 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi ..... 5
- ★ Rozporządzenie Wykonawcze Komisji (UE) 2019/1780 z dnia 23 września 2019 r. ustanawiające standardowe formularze do publikacji ogłoszeń w dziedzinie zamówień publicznych i uchylające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2015/1986 („e-formularze”) <sup>(1)</sup> ..... 7
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/1781 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla silników elektrycznych i układów bezstopniowej regulacji obrotów na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, zmieniające rozporządzenie (WE) nr 641/2009 w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych wolnostojących i pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych zintegrowanych z produktami oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 640/2009 <sup>(1)</sup> ..... 74
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/1782 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla zasilaczy zewnętrznych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 278/2009 <sup>(1)</sup> ..... 95
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/1783 z dnia 1 października 2019 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 548/2014 z dnia 21 maja 2014 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do transformatorów elektroenergetycznych małej, średniej i dużej mocy <sup>(1)</sup> ..... 107
- ★ Rozporządzenie Komisji (UE) 2019/1784 z dnia 1 października 2019 r. ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla sprzętu do spawania na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE <sup>(1)</sup> ..... 121

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1785 z dnia 18 października 2019 r. zatwierdzające inną niż nieznaczną zmianę w specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych [„Ragusano” (ChNP)] ... 136
- ★ Rozporządzenie Wykonawcze Komisji (UE) 2019/1786 z dnia 23 października 2019 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1484/95 w odniesieniu do ustalania cen reprezentatywnych w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj ..... 137
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2019/1787 z dnia 24 października 2019 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2016/6 wprowadzające specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima <sup>(1)</sup> ..... 140

#### DECYZJE

- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2019/1788 z dnia 24 października 2019 r. zmieniająca decyzję (WPZiB) 2015/1763 dotyczącą środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi ..... 147
- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2019/1789 z dnia 24 października 2019 r. zmieniająca decyzję 2010/573/WPZiB dotyczącą zastosowania środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdowy ..... 150
- ★ Decyzja Rady (WPZiB) 2019/1790 z dnia 24 października 2019 r. zmieniająca decyzję 2010/638/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei ..... 152

#### REGULAMINY WEWNĘTRZNE

- ★ Decyzja Europejskiego Urzędu ds. Bezpieczeństwa Żywności z dnia 19 czerwca 2019 r. w sprawie przepisów wewnętrznych dotyczących ograniczenia określonych praw osób, których dane dotyczą, w związku z przetwarzaniem danych osobowych w kontekście działania EFSA ..... 154

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG.

## II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) 2019/1777

z dnia 24 października 2019 r.

zmieniające rozporządzenie (UE) 2015/1755 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady (WPZiB) 2015/1763 z dnia 1 października 2015 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi <sup>(1)</sup>,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (UE) 2015/1755 <sup>(2)</sup> nadaje skuteczność określonym środkom przewidzianym w decyzji (WPZiB) 2015/1763.
- (2) W dniu 24 października 2019 r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2019/1788 <sup>(3)</sup>, która zmieniła decyzję (WPZiB) 2015/1763 poprzez wprowadzenie artykułu o przetwarzaniu danych osobowych przez Radę i Wysokiego Przedstawiciela.
- (3) W celu wykonania rozporządzenia (UE) 2015/1755, a także w celu zapewnienia jak największej pewności prawa w Unii, nazwiska, nazwy i inne stosowne dane dotyczące osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, których środki pieniężne i zasoby gospodarcze zostają zamrożone zgodnie z tym rozporządzeniem, powinny zostać podane do wiadomości publicznej. Wszelkie operacje przetwarzania danych osobowych muszą odbywać się zgodnie z rozporządzeniami Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 <sup>(4)</sup> i (UE) 2018/1725 <sup>(5)</sup>.
- (4) Należy odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) 2015/1755,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 257 z 2.10.2015, s. 37.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) 2015/1755 z dnia 1 października 2015 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi (Dz.U. L 257 z 2.10.2015, s. 1).

<sup>(3)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2019/1788 z dnia 24 października 2019 r. zmieniająca decyzję (WPZiB) 2015/1763 dotyczącą środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi (zob. s. 148 niniejszego Dziennika Urzędowego).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

<sup>(5)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) 2015/1755 dodaje się artykuł w brzmieniu:

#### „Artykuł 15a

1. Rada, Komisja oraz Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej (zwany dalej „Wysokim Przedstawicielem”) mogą przetwarzać dane osobowe w celu wykonywania swoich zadań wynikających z niniejszego rozporządzenia. Do zadań tych należy:

- a) jeśli chodzi o Radę: przygotowanie i wprowadzanie zmian do załącznika I;
- b) jeśli chodzi o Wysokiego Przedstawiciela: przygotowanie zmian do załącznika I;
- c) jeśli chodzi o Komisję:
  - (i) dodanie treści załącznika I do elektronicznego skonsolidowanego wykazu osób, grup i podmiotów podlegających unijnym sankcjom finansowym oraz na interaktywnej mapie sankcji, przy czym zarówno wykaz, jak i mapa są ogólnie dostępne;
  - (ii) przetwarzanie informacji na temat wpływu środków podjętych na podstawie niniejszego rozporządzenia, takich jak wartość zamrożonych środków finansowych i informacje o zezwoleniach wydanych przez właściwe organy.

2. Rada, Komisja oraz Wysoki Przedstawiciel mogą w stosownych przypadkach przetwarzać odpowiednie dane dotyczące przestępstw popełnionych przez osoby fizyczne wymienione w wykazie, wyroków skazujących za przestępstwa dotyczących takich osób lub środków bezpieczeństwa dotyczących takich osób, jedynie w zakresie, w jakim przetwarzanie to jest niezbędne do przygotowania załącznika I.

3. Do celów niniejszego rozporządzenia Rada, służby Komisji wymienione w załączniku II do niniejszego rozporządzenia oraz Wysoki Przedstawiciel są wyznaczeni jako „administratorzy” w rozumieniu art. 3 pkt 8 rozporządzenia (UE) 2018/1725 w celu zapewnienia, aby zainteresowane osoby fizyczne mogły wykonywać swoje prawa zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.”.

### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 24 października 2019 r.

W imieniu Rady  
A.-K. PEKONEN  
Przewodniczący

**ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) 2019/1778****z dnia 24 października 2019 r.****zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1284/2009 wprowadzające pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady 2010/638/WPZiB z dnia 25 października 2010 r. w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei <sup>(1)</sup>,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (UE) nr 1284/2009 <sup>(2)</sup> nadaje skuteczność kilku środkom ograniczającym przewidzianym w decyzji 2010/638/WPZiB.
- (2) W dniu 24 października 2019 r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2019/1790 <sup>(3)</sup> zmieniającą decyzję 2010/638/WPZiB, wprowadzając do niej artykuł o przetwarzaniu danych osobowych przez Radę i Wysokiego Przedstawiciela.
- (3) Na potrzeby wprowadzania w życie rozporządzenia (UE) nr 1284/2009 oraz w celu zapewnienia jak największej pewności prawa w Unii imiona i nazwiska, nazwy i inne istotne dane dotyczące osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, których środki pieniężne i zasoby gospodarcze zostały zamrożone zgodnie z przywołanym rozporządzeniem, powinny zostać podane do wiadomości publicznej. Przetwarzanie danych osobowych musi odbywać się zgodnie z rozporządzeniami Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 <sup>(4)</sup> i (UE) 2018/1725 <sup>(5)</sup>.
- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 1284/2009,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 10.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Rady (UE) nr 1284/2009 z dnia 22 grudnia 2009 r. wprowadzające pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei (Dz.U. L 346 z 23.12.2009, s. 26).

<sup>(3)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2019/1790 z dnia 24 października 2019 r. zmieniająca decyzję 2010/638/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei (zob. s.153 niniejszego Dziennika Urzędowego).

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych), Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

<sup>(5)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 1284/2009 dodaje się artykuł w brzmieniu:

#### „Artykuł 16a

1. Rada, Komisja i Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (zwany dalej »Wysokim Przedstawicielem«) są uprawnieni do przetwarzania danych osobowych w celu wykonywania swoich zadań wynikających z niniejszej decyzji. Zadania te obejmują:

- a) w przypadku Rady: przygotowywanie i wprowadzanie zmian do załącznika I;
- b) w przypadku Wysokiego Przedstawiciela: przygotowywanie zmian do załącznika I;
- c) w przypadku Komisji:
  - (i) dodanie treści załącznika I do elektronicznego skonsolidowanego wykazu osób, grup i podmiotów podlegających sankcjom finansowym Unii oraz na interaktywnej mapie sankcji, przy czym zarówno wykaz, jak i mapa są ogólnie dostępne;
  - (ii) przetwarzanie informacji na temat wpływu środków przyjętych na podstawie niniejszego rozporządzenia, takich jak wartość zamrożonych środków finansowych i informacje o zezwoleniach udzielonych przez właściwe organy.

2. Rada, Komisja i Wysoki Przedstawiciel są uprawnieni, w stosownych przypadkach, do przetwarzania odpowiednich danych dotyczących przestępstw popełnionych przez osoby fizyczne wymienione w wykazie, wyroków skazujących takie osoby za przestępstwa lub środków bezpieczeństwa dotyczących takich osób, jedynie w zakresie, w jakim przetwarzanie to jest niezbędne do przygotowania załącznika I.

3. Do celów niniejszego rozporządzenia Rada, służby Komisji wymienione w załączniku II do niniejszego rozporządzenia i Wysoki Przedstawiciel są wyznaczeni jako »administratorzy« w rozumieniu art. 3 pkt 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 w celu zapewnienia, aby zainteresowane osoby fizyczne mogły wykonywać swoje prawa zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.”.

### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 24 października 2019 r.

W imieniu Rady  
A.-K. PEKONEN  
Przewodniczący

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) 2019/1779****z dnia 24 października 2019 r.****wykonujące rozporządzenie (UE) 2015/1755 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 2015/1755 z dnia 1 października 2015 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 4,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 1 października 2015 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) 2015/1755.
- (2) Z przeglądu przeprowadzonego przez Radę wynika, że należy zmienić informacje dotyczące jednej osoby fizycznej zamieszczone w załączniku I do rozporządzenia (UE) 2015/1755.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić załącznik I do rozporządzenia (UE) 2015/1755,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

W załączniku I do rozporządzenia (UE) 2015/1755 wprowadza się zmiany określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 24 października 2019 r.

*W imieniu Rady*  
A.-K. PEKONEN  
Przewodniczący

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 257 z 2.10.2015, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do rozporządzenia (UE) 2015/1755 wpis nr 1 pod nagłówkiem „Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 2” otrzymuje brzmienie:

	Nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
„1.	Godefroid BIZIMANA	Płeć: Mężczyzna Data urodzenia: 23.4.1968 r. Miejsce urodzenia: NYAGASEKE, MABAYI, CIBI- TOKE Obywatelstwo Burundi. Numer paszportu: DP0001520	Osoba zajmująca się działaniami prezydencji ( <i>Chargé de missions de la Présidence</i> ) i były zastępca dyrektora generalnego policji państwowej. Odpowiedzialny za podważanie demokracji przez podejmowanie decyzji operacyjnych, które doprowadziły do nieproporcjonalnego użycia siły oraz aktów brutalnego tłumienia pokojowych demonstracji, które rozpoczęły się w dniu 26 kwietnia 2015 r., po ogłoszeniu kandydatury Pierre'a Nkurunzizy na urząd prezydenta.”



**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2019/1780****z dnia 23 września 2019 r.****ustanawiające standardowe formularze do publikacji ogłoszeń w dziedzinie zamówień publicznych i uchylające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2015/1986 („e-formularze”)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 89/665/EWG z dnia 21 grudnia 1989 r. w sprawie koordynacji przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych odnoszących się do stosowania procedur odwoławczych w zakresie udzielania zamówień publicznych na dostawy i roboty budowlane <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 3a,uwzględniając dyrektywę Rady 92/13/EWG z dnia 25 lutego 1992 r. koordynującą przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne odnoszące się do stosowania przepisów wspólnotowych w procedurach zamówień publicznych podmiotów działających w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i telekomunikacji <sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 3a,uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/81/WE z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie koordynacji procedur udzielania niektórych zamówień na roboty budowlane, dostawy i usługi przez instytucje lub podmioty zamawiające w dziedzinach obronności i bezpieczeństwa i zmieniającą dyrektywy 2004/17/WE i 2004/18/WE <sup>(3)</sup>, w szczególności jej art. 32 ust. 1, art. 52 ust. 2 i art. 64,uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/23/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania koncesji <sup>(4)</sup>, w szczególności jej art. 33 ust. 1,uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/24/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie zamówień publicznych, uchylającą dyrektywę 2004/18/WE <sup>(5)</sup>, w szczególności jej art. 51 ust. 1, art. 75 ust. 3 i art. 79 ust. 3,uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/25/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych, uchylającą dyrektywę 2004/17/WE <sup>(6)</sup>, w szczególności jej art. 71 ust. 1, art. 92 ust. 3 i art. 96 ust. 2 akapit pierwszy,

po zasięgnięciu opinii Komitetu Doradczego ds. Zamówień Publicznych,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z dyrektywami 89/665/EWG i 2014/24/UE wymagane jest, aby niektóre zamówienia publiczne na roboty budowlane, dostawy i usługi były ogłaszane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Ogłoszenia dokonywane w ramach takich publikacji powinny zawierać informacje określone w tych dyrektywach.
- (2) Zgodnie z dyrektywami 92/13/EWG i 2014/25/UE wymagane jest, aby niektóre zamówienia na roboty budowlane, dostawy i usługi w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych były ogłaszane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Ogłoszenia dokonywane w ramach takich publikacji powinny zawierać informacje określone w tych dyrektywach.
- (3) Zgodnie z dyrektywą 2009/81/WE wymagane jest, aby niektóre zamówienia na roboty budowlane, dostawy i usługi w dziedzinach obronności i bezpieczeństwa były ogłaszane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Ogłoszenia dokonywane w ramach takich publikacji powinny zawierać informacje określone w tej dyrektywie.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 395 z 30.12.1989, s. 33.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 76 z 23.3.1992, s. 14.<sup>(3)</sup> Dz.U. L 216 z 20.8.2009, s. 76.<sup>(4)</sup> Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 1.<sup>(5)</sup> Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 65.<sup>(6)</sup> Dz.U. L 94 z 28.3.2014, s. 243.

- (4) Zgodnie z dyrektywami 89/665/EWG, 92/13/EWG i 2014/23/UE wymagane jest, aby niektóre koncesje na roboty budowlane i na usługi były ogłaszane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Ogłoszenia dokonywane w ramach takich publikacji powinny zawierać informacje określone w tych dyrektywach.
- (5) W rozporządzeniu wykonawczym Komisji (UE) 2015/1986 <sup>(7)</sup> określono standardowe formularze przewidziane na mocy dyrektyw 89/665/EWG, 92/13/EWG, 2009/81/WE, 2014/23/UE, 2014/24/UE i 2014/25/UE.
- (6) Zamówienia publiczne przechodzą transformację cyfrową, jak opisano w komunikacie Komisji w sprawie usprawnienia jednolitego rynku <sup>(8)</sup>, a także w komunikacie Komisji w sprawie skutecznych zamówień publicznych dla Europy <sup>(9)</sup>. Standardowe formularze odgrywają zasadniczą rolę w procesie tej transformacji.
- (7) Należy dostosować standardowe formularze określone w rozporządzeniu wykonawczym (UE) 2015/1986, aby zapewnić ich skuteczność w środowisku cyfrowym. Z uwagi na liczbę i zakres koniecznych dostosowań należy zastąpić rozporządzenie wykonawcze (UE) 2015/1986.
- (8) Jak określono w art. 33 ust. 2 dyrektywy 2014/23/UE, art. 51 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE i art. 71 ust. 2 dyrektywy 2014/25/UE, ogłoszenia są co do zasady plikami elektronicznymi, a nie dokumentami papierowymi. W celu przestrzegania zasady jednorazowości w administracji elektronicznej, a tym samym zmniejszenia obciążeń administracyjnych i zwiększenia wiarygodności danych, a także w celu ułatwienia dobrowolnej publikacji ogłoszeń w przypadku zamówień o wartości poniżej progu UE lub wynikających z umów ramowych, należy ustanowić takie standardowe formularze, które mogą być automatycznie wypełniane informacjami pochodzącymi z poprzednich ogłoszeń, specyfikacji technicznych, przetargów, zamówień, krajowych rejestrów administracyjnych i innych źródeł danych. Docelowo takie formularze nie powinny już być wypełniane ręcznie, ale powinny być automatycznie generowane przez systemy oprogramowania.
- (9) Aby uniknąć problemów wdrożeniowych, standardowe formularze należy ustanowić z uwzględnieniem systemów oprogramowania, w których będą one wdrażane. Obejmuje to systemy wymiany danych, interfejsy użytkownika, które walidują dane wprowadzone ręcznie, oraz informacyjne strony internetowe, które prezentują informacje zawarte w ogłoszeniach. Informacje powinny być przedstawiane w sposób przyciągający podmioty gospodarcze i innych użytkowników.
- (10) Aby umożliwić wdrożenie rozwiązań dostosowanych do specyfiki krajowej, należy pozostawić państwom członkowskim i ich organom znaczną elastyczność w tworzeniu ich systemów oprogramowania. W szczególności powinna istnieć możliwość wyświetlania pól określonych w niniejszym rozporządzeniu w dowolnej kolejności i opatrywania ich dowolnymi etykietami, o ile znaczenie etykiet będzie zgodne z opisami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu. Pola określone w niniejszym rozporządzeniu jako opcjonalne na poziomie UE nie muszą być wcale wyświetlane użytkownikom końcowym (np. nabywcy nie muszą ich widzieć lub wypełniać) albo przeciwnie – mogą być wymagane obowiązkowo na poziomie krajowym, regionalnym lub lokalnym, co ma służyć zaspokoleniu różnych potrzeb występujących na tych poziomach.
- (11) Data rozpoczęcia stosowania niniejszego rozporządzenia i data uchylenia rozporządzenia wykonawczego (UE) 2015/1986 powinny odzwierciedlać czas potrzebny do przygotowania elektronicznych wersji standardowych formularzy, które są wykorzystywane do faktycznej wymiany danych.

<sup>(7)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2015/1986 z dnia 11 listopada 2015 r. ustanawiające standardowe formularze do publikacji ogłoszeń w dziedzinie zamówień publicznych i uchylające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 842/2011 (Dz.U. L 296 z 12.11.2015, s. 1).

<sup>(8)</sup> Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów (COM(2015) 550).

<sup>(9)</sup> Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów (COM(2017) 572).

- (12) Do niniejszego rozporządzenia należy regularnie dodawać pola opcjonalne, aby uwzględnić zmiany w zakresie potrzeb i technologii państw członkowskich w dziedzinie danych dotyczących zamówień publicznych, przy jednoczesnym zapewnieniu zgodności z art. 52 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE, art. 72 ust. 2 dyrektywy 2014/25/UE i art. 32 ust. 5 dyrektywy 2009/81/WE. Komisja będzie uważnie śledzić rozwój sytuacji, a także gromadzić inne informacje zwrotne pochodzące od użytkowników oraz dokonywać corocznego przeglądu potrzeby aktualizacji niniejszego rozporządzenia. Tego rodzaju aktualizacje nie powinny – chyba że nie da się tego uniknąć – pociągać za sobą obowiązkowych zmian w systemach oprogramowania w państwach członkowskich,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

##### **Przedmiot**

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia następujące standardowe formularze:
  - 1) „Plan zakupu”;
  - 2) „Procedura konkurencyjna”;
  - 3) „Uprzednie zawiadomienie o bezpośrednim udzieleniu zamówienia”;
  - 4) „Wyniki”;
  - 5) „Modyfikacja umowy”;
  - 6) „Zmiana”.
2. Standardowe formularze, o których mowa w ust. 1, obejmują pola określone w załączniku.

#### Artykuł 2

##### **Wykorzystanie**

Standardowe formularze, o których mowa w art. 1, wykorzystuje się do publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* następujących ogłoszeń:

- 1) formularz „Plan zakupu” – w odniesieniu do ogłoszeń, o których mowa w: art. 27 ust. 2, art. 28 ust. 3 i art. 48 ust. 1 dyrektywy 2014/24/UE; art. 45 ust. 2 i art. 67 ust. 1 dyrektywy 2014/25/UE oraz art. 30 ust. 1 i art. 33 ust. 3 dyrektywy 2009/81/WE;
- 2) formularz „Procedura konkurencyjna” – w odniesieniu do ogłoszeń, o których mowa w: art. 48 ust. 2, art. 49, art. 75 ust. 1 lit. a) i b) i art. 79 ust. 1 dyrektywy 2014/24/UE; art. 67 ust. 2, art. 68, art. 69, art. 92 ust. 1 lit. a), b) i c) i art. 96 ust. 1 akapit pierwszy dyrektywy 2014/25/UE; art. 31 ust. 1 i 3 dyrektywy 2014/23/UE oraz art. 30 ust. 2 i art. 52 ust. 1 dyrektywy 2009/81/WE;
- 3) formularz „Uprzednie zawiadomienie o bezpośrednim udzieleniu zamówienia” – w odniesieniu do ogłoszeń, o których mowa w art. 3a dyrektyw 89/665/EWG i 92/13/EWG;
- 4) formularz „Wyniki” – w odniesieniu do ogłoszeń, o których mowa w: art. 50, art. 75 ust. 2 i art. 79 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE; art. 70, art. 92 ust. 2 i art. 96 ust. 1 akapit trzeci dyrektywy 2014/25/UE; art. 32 dyrektywy 2014/23/UE oraz art. 30 ust. 3 dyrektywy 2009/81/WE;

- 5) formularz „Modyfikacja umowy” – w odniesieniu do ogłoszeń, o których mowa w: art. 72 ust. 1 dyrektywy 2014/24/UE; art. 89 ust. 1 dyrektywy 2014/25/UE oraz art. 43 ust. 1 dyrektywy 2014/23/UE;
- 6) formularz „Zmiana” – w odniesieniu do zmiany lub anulowania wyżej wymienionych ogłoszeń.

#### Artykuł 3

#### **Uchylenie**

Rozporządzenie wykonawcze (UE) 2015/1986 traci moc ze skutkiem od dnia 25 października 2023 r.

#### Artykuł 4

#### **Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 14 listopada 2022 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 września 2019 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

\_\_\_\_\_

## ZAŁĄCZNIK

Standardowe formularze zawierają pola. Standardowy formularz zawierający odpowiednie informacje w polach stanowi ogłoszenie.

W standardowych formularzach i ogłoszeniach stosuje się pola obowiązkowe i opcjonalne.

- a) Pola obowiązkowe muszą być uwzględnione w standardowych formularzach i ogłoszeniach, przy czym pola te muszą zawierać informacje, chyba że spełnione są pewne warunki (zob. poniżej).
- b) Pola opcjonalne mogą być uwzględnione w standardowych formularzach i ogłoszeniach, przy czym pola te mogą zawierać informacje.

Formaty i procedury przesyłania ogłoszeń, jak określono w pkt 3 załącznika VIII do dyrektywy 2014/24/UE, załącznika IX do dyrektywy 2014/25/UE i załącznika VI do dyrektywy 2009/81/WE oraz w pkt 2 załącznika IX do dyrektywy 2014/23/UE, obejmują warunki, w których pola obowiązkowe nie mają zastosowania. Warunki te uwzględniają wyłącznie kontekst konkretnego ogłoszenia lub konkretnej procedury (na przykład pola dotyczące umów ramowych nie są obowiązkowe, jeżeli procedura nie obejmuje umowy ramowej).

Formaty i procedury przesyłania ogłoszeń określają również, które pola są obowiązkowe, a które opcjonalne w przypadku ogłoszeń publikowanych zgodnie z art. 51 ust. 6 dyrektywy 2014/24/UE, art. 71 ust. 6 dyrektywy 2014/25/UE i art. 31 dyrektywy 2009/81/WE.

Tabele 1 i 2 poniżej określają, które pola wykorzystuje się w poszczególnych standardowych formularzach i ogłoszeniach.

## INSTRUKCJE DO ODCZYTU TABELI 1

Standardowe formularze wyszczególnione w kolumnie 1 wykorzystują pola, o których mowa w kolumnie 2 (i które wymieniono w tabeli 2), jeżeli są stosowane do publikacji ogłoszeń, o których mowa w kolumnie 3. W celu zapewnienia większej czytelności kolumna 4 zawiera opisy kolumny 3. Ponadto każdego rodzaju standardowy formularz lub ogłoszenie może zawierać pola wynikające z jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia, ustanowionego rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2016/7<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2016/7 z dnia 5 stycznia 2016 r. ustanawiające standardowy formularz jednolitego europejskiego dokumentu zamówienia (Dz.U. L 3 z 6.1.2016, s. 16).

Tabela 1

## Formularze, ogłoszenia i pola

1	2	3	4
Standardowy formularz:	musi zawierać pola wskazane w:	jeżeli jest wykorzystywany do publikacji ogłoszeń, o których mowa w:	(opis ogłoszenia)
Plan zakupu	tabeli 2, kolumna 1	art. 48 ust. 1 dyrektywy 2014/24/UE	Ogłoszenie o publikacji wstępnego ogłoszenia informacyjnego na profilu nabywcy – dyrektywa ogólna
	tabeli 2, kolumna 2	art. 67 ust. 1 dyrektywy 2014/25/UE	Ogłoszenie o publikacji okresowego ogłoszenia informacyjnego na profilu nabywcy – dyrektywa sektorowa
	tabeli 2, kolumna 3	art. 30 ust. 1 akapit trzeci dyrektywy 2009/81/WE	Ogłoszenie o publikacji wstępnego ogłoszenia informacyjnego na profilu nabywcy – dyrektywa obronna
	tabeli 2, kolumna 4	art. 48 ust. 1 dyrektywy 2014/24/UE	Wstępne ogłoszenie informacyjne wykorzystywane wyłącznie do celów informacyjnych – dyrektywa ogólna
	tabeli 2, kolumna 5	art. 67 ust. 1 dyrektywy 2014/25/UE	Okresowe ogłoszenie informacyjne wykorzystywane wyłącznie do celów informacyjnych – dyrektywa sektorowa
	tabeli 2, kolumna 6	art. 30 ust. 1 dyrektywy 2009/81/WE	Wstępne ogłoszenie informacyjne wykorzystywane wyłącznie do celów informacyjnych – dyrektywa obronna
	tabeli 2, kolumna 7	art. 27 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE, art. 28 ust. 3 dyrektywy 2014/24/UE	Wstępne ogłoszenie informacyjne wykorzystywane do skrócenia terminów składania ofert – dyrektywa ogólna
	tabeli 2, kolumna 8	art. 45 ust. 2 dyrektywy 2014/25/UE	Okresowe ogłoszenie informacyjne wykorzystane do skrócenia terminów składania ofert – dyrektywa sektorowa
	tabeli 2, kolumna 9	art. 33 ust. 3 dyrektywy 2009/81/WE	Wstępne ogłoszenie informacyjne wykorzystywane do skrócenia terminów składania ofert – dyrektywa obronna

1	2	3	4
Standardowy formularz:	musi zawierać pola wskazane w:	jeżeli jest wykorzystywany do publikacji ogłoszeń, o których mowa w:	(opis ogłoszenia)
Procedura konkurencyjna	tabeli 2, kolumna 10	art. 48 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE	Wstępne ogłoszenie informacyjne wykorzystywane jako zaproszenie do ubiegania się o zamówienie – dyrektywa ogólna, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 11	art. 67 ust. 2 dyrektywy 2014/25/UE	Okresowe ogłoszenie informacyjne wykorzystywane jako zaproszenie do ubiegania się o zamówienie – dyrektywa sektorowa, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 12	art. 75 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2014/24/UE	Wstępne ogłoszenie informacyjne wykorzystywane jako zaproszenie do ubiegania się o zamówienie – dyrektywa ogólna, tryb uproszczony
	tabeli 2, kolumna 13	art. 92 ust. 1 lit. b) dyrektywy 2014/25/UE	Okresowe ogłoszenie informacyjne wykorzystywane jako zaproszenie do ubiegania się o zamówienie – dyrektywa sektorowa, tryb uproszczony
	tabeli 2, kolumna 14	art. 31 ust. 3 dyrektywy 2014/23/UE	Wstępne ogłoszenie informacyjne wykorzystywane jako zaproszenie do ubiegania się o zamówienie – dyrektywa w sprawie koncesji, tryb uproszczony
	tabeli 2, kolumna 15	art. 68 dyrektywy 2014/25/UE, art. 92 ust. 1 lit. c) dyrektywy 2014/25/UE	Ogłoszenie o istnieniu systemu kwalifikowania – dyrektywa sektorowa
	tabeli 2, kolumna 16	art. 49 dyrektywy 2014/24/UE	Ogłoszenie o zamówieniu – dyrektywa ogólna, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 17	art. 69 dyrektywy 2014/25/UE	Ogłoszenie o zamówieniu – dyrektywa sektorowa, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 18	art. 30 ust. 2 dyrektywy 2009/81/WE	Ogłoszenie o zamówieniu – dyrektywa obronna, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 19	art. 31 ust. 1 dyrektywy 2014/23/UE	Ogłoszenie o koncesji – dyrektywa w sprawie koncesji, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 20	art. 75 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2014/24/UE	Ogłoszenie o zamówieniu – dyrektywa ogólna, tryb uproszczony
	tabeli 2, kolumna 21	art. 92 ust. 1 lit. a) dyrektywy 2014/25/UE	Ogłoszenie o zamówieniu – dyrektywa sektorowa, tryb uproszczony
	tabeli 2, kolumna 22	art. 52 ust. 1 dyrektywy 2009/81/WE	Ogłoszenie o podwykonawstwie – dyrektywa obronna
	tabeli 2, kolumna 23	art. 79 ust. 1 dyrektywy 2014/24/UE	Ogłoszenie o konkursie – dyrektywa ogólna, prace projektowe
tabeli 2, kolumna 24	art. 96 ust. 1 akapit pierwszy dyrektywy 2014/25/UE	Ogłoszenie o konkursie – dyrektywa sektorowa, prace projektowe	

1	2	3	4
Standardowy formularz:	musi zawierać pola wskazane w:	jeżeli jest wykorzystywany do publikacji ogłoszeń, o których mowa w:	(opis ogłoszenia)
Uprzednie zawiadomienie o bezpośrednim udzieleniu zamówienia	tabeli 2, kolumna 25	art. 3a dyrektywy 89/665/EWG	Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante – dyrektywa ogólna
	tabeli 2, kolumna 26	art. 3a dyrektywy 92/13/EWG	Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante – dyrektywa sektorowa
	tabeli 2, kolumna 27	art. 64 dyrektywy 2009/81/WE	Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante – dyrektywa obronna
	tabeli 2, kolumna 28	art. 3a dyrektyw 89/665/EWG i 92/13/EWG	Ogłoszenie o dobrowolnej przejrzystości ex ante – dyrektywa w sprawie koncesji
Wyniki	tabeli 2, kolumna 29	art. 50 dyrektywy 2014/24/UE	Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia – dyrektywa ogólna, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 30	art. 70 dyrektywy 2014/25/UE	Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia – dyrektywa sektorowa, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 31	art. 30 ust. 3 dyrektywy 2009/81/WE	Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia – dyrektywa obronna, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 32	art. 32 ust. 2 (odesłanie do załącznika VII) dyrektywy 2014/23/UE	Ogłoszenie o udzieleniu koncesji – dyrektywa w sprawie koncesji, tryb standardowy
	tabeli 2, kolumna 33	art. 75 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE	Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia – dyrektywa ogólna, tryb uproszczony
	tabeli 2, kolumna 34	art. 92 ust. 2 dyrektywy 2014/25/UE	Ogłoszenie o udzieleniu zamówienia – dyrektywa sektorowa, tryb uproszczony
	tabeli 2, kolumna 35	art. 32 ust. 2 (odesłanie do załącznika VIII) dyrektywy 2014/23/UE	Ogłoszenie o udzieleniu koncesji – dyrektywa w sprawie koncesji, tryb uproszczony
	tabeli 2, kolumna 36	art. 79 ust. 2 dyrektywy 2014/24/UE	Ogłoszenie o wynikach konkursu – dyrektywa ogólna, prace projektowe
	tabeli 2, kolumna 37	art. 96 ust. 1 akapit drugi dyrektywy 2014/25/UE	Ogłoszenie o wynikach konkursu – dyrektywa sektorowa, prace projektowe



1	2	3	4
Standardowy formularz:	musi zawierać pola wskazane w:	jeżeli jest wykorzystywany do publikacji ogłoszeń, o których mowa w:	(opis ogłoszenia)
Modyfikacja umowy	tabeli 2, kolumna 38	art. 72 ust. 1 dyrektywy 2014/24/UE	Ogłoszenie o modyfikacji umowy – dyrektywa ogólna
	tabeli 2, kolumna 39	art. 89 ust. 1 dyrektywy 2014/25/UE	Ogłoszenie o modyfikacji umowy – dyrektywa sektorowa
	tabeli 2, kolumna 40	art. 43 ust. 1 dyrektywy 2014/23/UE	Ogłoszenie o modyfikacji umowy – dyrektywa w sprawie koncesji
Zmiana	w dowolnym innym standardowym formularzu oraz sekcjach „Ogłoszenie” i „Zmiana” z tabeli 2	w przypadku zmiany któregośkolwiek z wyżej wymienionych ogłoszeń	Ogłoszenie o zmianie

## Instrukcje do odczytu tabeli 2

- Pierwsza kolumna zawiera informacje o zagnieżdżeniu pola lub sekcji. Każde pole lub każda sekcja o poziomie „++”, „+++” i „++++” jest zagnieżdżone(-a) w znajdującej się wyżej niego(niej) najbliższej sekcji o mniejszej liczbie „+”.
- Kolumny druga i trzecia zawierają nazwy i opisy pól (lub sekcji).
- Czwarta kolumna zawiera jeden z następujących typów danych:
  - „Wskaźnik”: pole to zawiera „Tak” albo „Nie”.
  - „Kod”: pole to zawiera wartości z wcześniej określonego wykazu.
  - „Data”: pole to zawiera datę i bardziej szczegółowe informacje dotyczące czasu (np. godzinę i strefę czasową), stosownie do przypadku.
  - „Okres obowiązywania”: pole to zawiera okres obowiązywania.
  - „Identyfikator”: pole to zawiera zestaw informacji pozwalających na jednoznaczną identyfikację.
  - „Liczba”: pole to zawiera liczbę.
  - „Tekst”: pole to zawiera tekst.
  - „URL”: pole to zawiera adres elektroniczny, zazwyczaj adres URL (np. adres internetowy).
  - „Wartość”: pole to zawiera liczbę oznaczającą wartość pieniężną (bez podatku od wartości dodanej) oraz kod waluty z listy kodów walut.
  - „-”: Ten rząd przedstawia sekcję. Pola są pogrupowane w sekcje.

Formaty i procedury przesyłania ogłoszeń, o których mowa powyżej, określają również mające zastosowanie wykazy kodów i identyfikatory.

Niektóre typy danych (np. „data”, „okres obowiązywania”, „identyfikator”, „tekst”, „wartość”) mogą składać się z wielu podpól.

- Pozostałe kolumny wskazują, w których standardowych formularzach i ogłoszeniach pola te wykorzystuje się obowiązkowo („M”), a w których opcjonalnie („O”). Nagłówki kolumn 1–40 odpowiadają numeracji w drugiej kolumnie tabeli 1 w niniejszym załączniku.

## TERMINOLOGIA STOSOWANA W TABELI 2

- „Organizacja” oznacza osobę prawną lub osobę fizyczną lub podmiot publiczny.
- „Nabywca” oznacza instytucję zamawiającą, podmiot zamawiający, kontrahenta w sektorze obronności, organizację międzynarodową lub organizację udzielającą zamówienia dotowanego przez instytucję zamawiającą; jeżeli wyżej wymienione podmioty tworzą związek organizacji, który w sam w sobie nie jest organizacją, to poszczególne organizacje uznaje się za „nabywcę”.
- „Zwycięzca” oznacza zwycięskiego oferenta (w tym stronę umowy ramowej będącą zwycięskim oferentem) lub (w przypadku konkursów) zwycięzcę; jeżeli zwycięski oferent lub zwycięzca tworzą grupę organizacji, która sama w sobie nie jest organizacją, to poszczególne organizacje uznaje się za „zwycięzcę”.
- „Postępowanie o udzielenie zamówienia” oznacza postępowanie o udzielenie zamówienia lub konkurs.
- „Oferta” oznacza ofertę lub (w przypadku konkursów) projekt.
- „Wniosek o dopuszczenie do udziału” oznacza wniosek o dopuszczenie do udziału lub (w przypadku koncesji) wniosek.
- „Wstępne ogłoszenie informacyjne” oznacza wstępne ogłoszenie informacyjne lub (w przypadku dyrektywy 2014/25/UE) okresowe ogłoszenie informacyjne.
- „TED” (Tenders Electronic Daily) to internetowa wersja suplementu do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.



































Poziom	ID	Nazwa	Opis	Typ danych	Plan zakupu									Procedura konkurencyjna																UZBUZ				Wyniki							Mod. umowy			
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
++	BT-536	Okres obowiązywania - Data początkowa	Data (przewidywana) rozpoczęcia obowiązywania umowy, umowy ramowej, dynamicznego systemu zakupów lub systemu kwalifikowania.	Data	O	O	O	O	O	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	O	O	M				M	M	M	M	M	M	M	M	O	O	O				O	O	O		
++	BT-36	Okres obowiązywania - Długość	Długość (przewidywana) okresu obowiązywania, od początku do końca umowy, umowy ramowej, dynamicznego systemu zakupów lub systemu kwalifikowania. Musi to obejmować wszelkie opcje i wznowienia.	Okres obowiązywania	O	O	O	O	O	M	M	M	M	M	O	O	O	M	M	M	M	M	O	O	M			M	M	M	M	M	M	M	M	O	O	O				O	O	O
++	BT-537	Okres obowiązywania - Data końcowa	Data (przewidywana) zakończenia umowy, umowy ramowej, dynamicznego systemu zakupów lub systemu kwalifikowania.	Data	O	O	O	O	O	M	M	M	M	M	O	O	O	M	M	M	M	M	O	O	M			M	M	M	M	M	M	M	M	O	O	O				O	O	O
++	BT-538	Okres obowiązywania - Inne	Okres obowiązywania jest nieznan, nieograniczony itp.	Kod	O	O	O	O	O	M	M	M	M	M	O	O	O	M	M	M	M	M	O	O	M			M	M	M	M	M	M	M	M	O	O	O				O	O	O
++	BT-58	Wznowienie - Maksimum	Maksymalna liczba możliwych wznowień umowy. Dzięki możliwości wznowienia nabywca zastrzega sobie prawo (niestanowiące zobowiązania) do wznowienia umowy (tj. przedłużenia okresu jej obowiązywania) bez przeprowadzania nowego postępowania o udzielenie zamówienia. Na przykład umowa może być ważna przez okres jednego roku, a nabywca może przewidzieć możliwość jej wznowienia (np. jednokrotnego, dwukrotnego) na kolejne trzy miesiące, jeżeli będzie zadowolony z otrzymanych usług.	Liczba						O	O	O	O	O	O		M	O	M	M	O	O	O	O			O	O	O	O	O	O	O	O	O	O				O	O	O		

























































Poziom	ID	Nazwa	Opis	Typ danych	Plan zakupu									Procedura konkurencyjna										UZBUZ				Wyniki							Mod. umowy							
					1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
++	BG-137	Procedura - Część zamówienia - Wynik	Informacje o wyniku postępowania o udzielenie zamówienia. Informacje te różnią się w zależności od części zamówienia.	-																						O	O	O		M	M	M	M	M	M	M	M	M	M	O	O	O
+++	BT-142	Zwycięzca - Wyłoniony	Wskazanie, czy wyłoniono zwycięzcę.	Kod																										M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			
+++	BT-144	Brak wyboru - Powód	Powód, dla którego nie wyłoniono zwycięzcy.	Kod																										M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			
+++	BT-709	Umowa ramowa - Wartość maksymalna	Wartość maksymalna, jaką można wydać w ramach umowy ramowej przez cały okres jej obowiązywania, z uwzględnieniem opcji i wznowień.	Wartość																						O	O	O		M	M	M		M	M					O	O	O
+++	BT-660	Umowa ramowa - Wartość szacunkowa	Wartość szacunkowa, jaka zostanie wydatkowana w ramach umowy ramowej przez cały okres jej obowiązywania, z uwzględnieniem opcji i wznowień.	Wartość																						O	O	O		M	M	M		M	M					O	O	O
+++	BG-712	Otrzymane oferty lub wnioski	Informacje na temat rodzajów otrzymanych ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału.	-																										M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			
++++	BT-759	Otrzymane oferty lub wnioski - Liczba	Liczba otrzymanych ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału. Oferty obejmujące warianty lub oferty wielokrotnie złożone przez tego samego oferenta (w odniesieniu do jednej części zamówienia) należy liczyć jako jedną ofertę.	Liczba																										M	M	M	M	M	M	M	M	M	M			



































**ROZPORZĄDZ LAHENIE KOMISJI (UE) 2019/1781****z dnia 1 października 2019 r.****ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla silników elektrycznych i układów bezstopniowej regulacji obrotów na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE, zmieniające rozporządzenie (WE) nr 641/2009 w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych wolnostojących i pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych zintegrowanych z produktami oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 640/2009****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającą ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 15 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na podstawie dyrektywy 2009/125/WE Komisja powinna określić wymogi dotyczące ekoprojektu dla produktów związanych z energią, których wielkość sprzedaży i obrotu w Unii jest znacząca, które mają istotny wpływ na środowisko i które wykazują znaczący potencjał w zakresie poprawy ich wpływu na środowisko poprzez odpowiednie zaprojektowanie, bez powodowania nadmiernych kosztów.
- (2) W komunikacie Komisji COM(2016) 773 <sup>(2)</sup> (plan prac dotyczący ekoprojektu) wydanym przez Komisję w zastosowaniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 2009/125/WE określono priorytety działań w ramach ekoprojektu i etykietowania energetycznego na lata 2016–2019. W planie prac dotyczącym ekoprojektu określono grupy produktów związanych z energią, które należy traktować priorytetowo przy prowadzeniu badań przygotowawczych oraz przy ostatecznym wprowadzaniu środków wykonawczych, jak również przy przeglądzie rozporządzenia Komisji (WE) nr 640/2009 <sup>(3)</sup>.
- (3) Szacuje się, że środki przewidziane w planie prac mogą przynieść łącznie ponad 260 TWh rocznych oszczędności energii końcowej w 2030 r., co odpowiada zmniejszeniu emisji gazów cieplarnianych o około 100 mln ton rocznie w 2030 r. Silniki elektryczne znajdują się wśród grup produktów wymienionych w planie prac, a roczne oszczędności energii końcowej z nimi związane szacuje się na 10 TWh w 2030 r.
- (4) W rozporządzeniu (WE) nr 640/2009 Komisja ustanowiła wymogi dotyczące ekoprojektu dla silników elektrycznych i na podstawie tego rozporządzenia Komisja dokonuje jego przeglądu w kontekście postępu technologicznego w zakresie zarówno silników, jak i układów bezstopniowej regulacji obrotów.
- (5) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 640/2009 Komisja dokonała przeglądu rozporządzenia (WE) nr 640/2009 i przeanalizowała techniczne, środowiskowe i gospodarcze aspekty dotyczące silników i układów bezstopniowej regulacji obrotów. Przegląd został przeprowadzony w ścisłej współpracy z zainteresowanymi podmiotami i stronami z Unii oraz państw trzecich. Jego wyniki zostały podane do wiadomości publicznej oraz przedstawione forum konsultacyjnemu ustanowionemu zgodnie z art. 18 dyrektywy 2009/125/WE.
- (6) W opracowaniu z przeglądu wskazano, że systemy napędzane silnikami elektrycznymi zużywają około połowy energii elektrycznej produkowanej w Unii. Szacuje się, że w 2015 r. silniki elektryczne przekształciły 1 425 TWh energii elektrycznej w energię mechaniczną i ciepło, co odpowiada emisji 560 Mt ekwiwalentu dwutlenku węgla. Oczekuje się, że do 2020 r. wartość ta wzrośnie do około 1 470 TWh, a do 2030 r. do około 1 500 TWh.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 285 z 31.10.2009, s. 10.<sup>(2)</sup> Komunikat Komisji: Plan pracy dotyczący ekoprojektu 2016–2019, COM(2016) 773 final z 30.11.2016 r.<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 640/2009 z dnia 22 lipca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla silników elektrycznych (Dz.U. L 191 z 23.7.2009, s. 26).

- (7) W przeglądzie wskazano również, że układy bezstopniowej regulacji obrotów wprowadza się w dużych ilościach do obrotu na rynku unijnym; pomagają one regulować prędkość i zwiększają efektywność energetyczną układów silnikowych, przy czym ich zużycie energii w fazie użytkowania stanowi najbardziej znaczący aspekt środowiskowy ze wszystkich faz cyklu życia produktu. W 2015 r. układy bezstopniowej regulacji obrotów przekształciły około 265 TWh energii elektrycznej z sieci zasilania w energię elektryczną o częstotliwości dostosowanej do zastosowania, w ramach którego miały zapewniać napęd; odpowiada to emisji 105 Mt dwutlenku węgla. Oczekuje się, że do 2020 r. wartość ta wzrośnie do około 380 TWh, a do 2030 r. – do około 570 TWh.
- (8) Jak wynika z przeglądu, do 2020 r. rozporządzenie (WE) nr 640/2009 pozwoliłoby zaoszczędzić 57 TWh rocznie, a do 2030 r. – 102 TWh rocznie. Ponieważ przepisy tego rozporządzenia są utrzymane w mocy, oszczędności te będą się również nadal osiągały.
- (9) Istnieje znaczący potencjał dalszej poprawy efektywności energetycznej tych systemów napędzanych silnikami w sposób racjonalny pod względem kosztów. Jednym z racjonalnych pod względem kosztów sposobów na osiągnięcie tego celu jest zwiększenie energooszczędności silników, w tym silników objętych zakresem rozporządzenia (WE) nr 640/2009, oraz stosowanie energooszczędnych układów bezstopniowej regulacji obrotów. Oznacza to, że należy dostosować wymogi dotyczące ekoprojektu dla silników elektrycznych i ustanowić wymogi dotyczące ekoprojektu dla układów bezstopniowej regulacji obrotów, aby w pełni wykorzystać ich potencjał w zakresie racjonalnej pod względem kosztów efektywności energetycznej.
- (10) Wymogi dotyczące ekoprojektu powinny też obejmować wymogi dotyczące informacji o produkcie, które pomogą potencjalnym nabywcom w podjęciu najwłaściwszej decyzji i ułatwią państwom członkowskim prowadzenie nadzoru rynku.
- (11) Wiele silników stanowi nieodłączną część innych produktów. Aby zmaksymalizować racjonalne pod względem kosztów oszczędzanie energii, niniejsze rozporządzenie powinno mieć zastosowanie do takich silników, o ile ich efektywność można zbadać oddzielnie.
- (12) Zużycie energii elektrycznej w fazie użytkowania stanowi aspekt środowiskowy dotyczący produktów wchodzących w zakres niniejszego rozporządzenia, który został uznany za istotny dla celów niniejszego rozporządzenia.
- (13) Silniki elektryczne są stosowane w wielu różnych rodzajach produktów, takich jak pompy, wentylatory lub obrabiarki, oraz w wielu różnych warunkach eksploatacji. Wykorzystanie energii przez systemy napędzane silnikami można zmniejszyć, jeżeli silniki w zastosowaniach bezstopniowych i zmiennie-obciążeniowych wyposażone będą w układy bezstopniowej regulacji obrotów, ale również jeśli układy te będą objęte własnymi minimalnymi wymogami dotyczącymi efektywności energetycznej. W zastosowaniach wymagających stałej prędkości (i stałego obciążenia) układ bezstopniowej regulacji obrotów generuje dodatkowe koszty i straty energii. Wykorzystanie układu bezstopniowej regulacji obrotów nie powinno zatem być obowiązkowe na podstawie niniejszego rozporządzenia.
- (14) Zmniejszenie zużycia energii elektrycznej w przypadku silników elektrycznych i układów bezstopniowej regulacji obrotów należy osiągnąć poprzez zastosowanie istniejących, niezastrzeżonych i racjonalnych pod względem kosztów technologii, które oferują możliwość zmniejszenia łącznych wydatków na zakup i eksploatację urządzeń.
- (15) Wymogi dotyczące ekoprojektu powinny doprowadzić do harmonizacji wymogów dotyczących efektywności energetycznej dla silników elektrycznych i układów bezstopniowej regulacji obrotów w całej Unii, przyczyniając się tym samym do sprawnego działania rynku wewnętrznego i pomagając zwiększyć efektywność środowiskową tych produktów.
- (16) Producenci powinni mieć wystarczająco dużo czasu na zmianę konstrukcji lub dostosowanie swoich produktów. Harmonogram wdrożenia powinien być określony w taki sposób, aby zminimalizować negatywny wpływ na funkcje silników elektrycznych lub układów bezstopniowej regulacji obrotów. Należy w nim również uwzględnić związane z tym koszty dla producentów, w tym małych i średnich przedsiębiorstw, jednocześnie zapewniając osiągnięcie w odpowiednim czasie celów niniejszego rozporządzenia.
- (17) Uwzględnienie silników nieobjętych rozporządzeniem (WE) nr 640/2009, w szczególności mniejszych i większych silników, w związku ze zaktualizowanymi minimalnymi wymogami dotyczącymi efektywności energetycznej, które są zgodne z normami międzynarodowymi i postępem technologicznym, wraz z uwzględnieniem układów bezstopniowej regulacji obrotów powinno zwiększyć penetrację rynku przez silniki elektryczne i układy bezstopniowej regulacji obrotów o lepszej charakterystyce oddziaływania na środowisko w całym cyklu życia. Powinno to przynieść dodatkowe szacowane oszczędności energii netto wynoszące 10 TWh rocznie i zmniejszyć emisję gazów cieplarnianych o 3 Mt ekwiwalentu dwutlenku węgla rocznie do 2030 r. w porównaniu z sytuacją, która miałaby miejsce, gdyby nie zostały zastosowane żadne środki.

- (18) Choć wpływ silników średniego napięcia na środowisko jest istotny, na chwilę obecną nie istnieje żadna klasyfikacja efektywności energetycznej silników elektrycznych o napięciu znamionowym powyżej 1 000 V. Po opracowaniu takiej klasyfikacji należy ponownie ocenić możliwość ustanowienia minimalnych wymogów dla silników średniego napięcia.
- (19) Mimo że wpływ silników zatapialnych na środowisko jest istotny, nie istnieje obecnie żadna norma badania określająca klasy efektywności energetycznej dla tych silników. Po opracowaniu takiej normy badania i klasyfikacji należy ponownie ocenić możliwość ustanowienia minimalnych wymogów dla silników zatapialnych.
- (20) W komunikacie Komisji dotyczącym gospodarki o obiegu zamkniętym <sup>(4)</sup> oraz komunikacie „Plan prac dotyczących ekoprojektu” <sup>(5)</sup> podkreślono, jak istotne jest stosowanie zasad ekoprojektu w celu wspierania przejścia na bardziej zasobooszczędną gospodarkę o obiegu zamkniętym. Aby zmniejszyć koszty naprawy produktów wyposażonych w silniki, które zostały wprowadzone do obrotu przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia, lub aby uniknąć ich przedwczesnego złomowania, w przypadku gdy nie mogą być naprawione, w niniejszym rozporządzeniu należy na pewien okres objąć wyłączeniem silniki dostarczone jako części zamienne. Ma to na celu uniknięcie problemu, który pojawia się w sytuacji, gdy nie można wymienić silnika niespełniającego wymagań na silnik, który je spełnia, bez nieproporcjonalnych kosztów ponoszonych przez użytkownika końcowego. Jeżeli takie silniki są przeznaczone do naprawy produktów, w przypadku których szczegółowe przepisy dotyczące dostępności części zamiennych obejmujące silniki zostały ustanowione w innych rozporządzeniach dotyczących ekoprojektu, takie szczegółowe przepisy są nadrzędne w stosunku do przepisów niniejszego rozporządzenia.
- (21) W szczególnych sytuacjach, na przykład gdy w grę wchodzi kwestie bezpieczeństwa, funkcjonalności czy nieproporcjonalnych kosztów, należy wyłączyć niektóre silniki lub układy bezstopniowej regulacji obrotów z wymogów dotyczących efektywności energetycznej. Niniejsze rozporządzenie powinno jednak obejmować takie produkty odnośnie do wymogów dotyczących informacji o produktach, takich jak informacje odnoszące się do demontażu, recyklingu lub usuwania po zakończeniu eksploatacji, lub inne informacje użyteczne do celów nadzoru rynku.
- (22) Odpowiednie parametry produktu należy wyznaczać przy użyciu wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod. W metodach tych powinno się uwzględniać uznane najnowocześniejsze metody, w tym, w miarę dostępności, zharmonizowane normy przyjęte przez europejskie organizacje normalizacyjne wymienione w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 <sup>(6)</sup>.
- (23) Właściwą normą na potrzeby określania szczególnych rodzajów eksploatacji roboczej S1, S3 lub S6 jest norma IEC 60034-1:2017. Właściwymi normami na potrzeby identyfikowania silników budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb oraz innych silników z zabezpieczeniem przeciwwybuchowym są normy IEC/EN 60079-7:2015, IEC/EN 60079-31:2014 lub IEC/EN 60079-1:2014
- (24) Zgodnie z art. 8 ust. 2 dyrektywy 2009/125/WE w niniejszym rozporządzeniu należy określić mające zastosowanie procedury oceny zgodności.
- (25) Zgodność produktów należy wykazać w momencie wprowadzenia produktu do obrotu albo w momencie jego wprowadzenia do użytkowania, ale nie w obu sytuacjach.
- (26) Aby ułatwić przeprowadzanie kontroli zgodności, producenci, importerzy lub upoważnieni przedstawiciele powinni przekazywać informacje w dokumentacji technicznej, o której mowa w załącznikach IV i V do dyrektywy 2009/125/WE, w zakresie, w jakim informacje te odnoszą się do wymogów określonych w niniejszym rozporządzeniu.
- (27) W celu poprawy skuteczności niniejszego rozporządzenia i ochrony konkurentów, nie należy wprowadzać do obrotu ani do użytkowania produktów, których wydajność zmienia się automatycznie w warunkach testowych, aby poprawić deklarowane parametry.
- (28) W celu ułatwienia testów weryfikacyjnych organy nadzoru rynku powinny mieć możliwość prowadzenia testów lub obserwacji badań dużych silników w obiektach producenta.
- (29) Oprócz prawnie wiążących wymogów ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu należy ustalić poziomy referencyjne dla najlepszych dostępnych technologii, aby informacje na temat efektywności środowiskowej w cyklu życia produktów objętych niniejszym rozporządzeniem były szeroko i łatwo dostępne, zgodnie z pkt 2 części 3 załącznika I do dyrektywy 2009/125/WE.

<sup>(4)</sup> COM(2015) 614 final z 2.12.2015.

<sup>(5)</sup> COM(2016) 773 final z 30.11.2016.

<sup>(6)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniające dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylające decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE (Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12).

- (30) Przegląd niniejszego rozporządzenia powinien obejmować ocenę celowości i skuteczności jego przepisów w osiągnięciu założonych w nim celów. Termin przeglądu powinien zostać wyznaczony po upływie okresu wystarczającego na wdrożenie wszystkich przepisów i wykazanie ich wpływu na rynek.
- (31) Należy zatem uchylić rozporządzenie (WE) nr 640/2009.
- (32) Wymogi dotyczące ekoprojektu dla pomp cyrkulacyjnych zintegrowanych z kotłami zostały ustanowione w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 641/2009 <sup>(7)</sup>. W celu zapewnienia, aby zainstalowane kotły z niesprawnymi pompami cyrkulacyjnymi można było naprawiać w okresie ich eksploatacji, we wspomnianym rozporządzeniu przewidziano, że należy przedłużyć termin obowiązywania wyłączenia dotyczącego pomp cyrkulacyjnych dostarczanych jako części zamienne dla istniejących kotłów.
- (33) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu powołanego na podstawie art. 19 ust. 1 dyrektywy 2009/125/WE,

PRZYMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

### Artykuł 1

#### Przedmiot

W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wymogi dotyczące ekoprojektu w zakresie wprowadzania do obrotu lub do użytkowania silników elektrycznych i układów bezstopniowej regulacji obrotów, z uwzględnieniem przypadków, gdy są zintegrowane z produktami.

### Artykuł 2

#### Zakres

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do następujących produktów:
  - a) silniki elektryczne asynchroniczne bez szczotek, komutatorów, pierścieni ślizgowych oraz połączeń elektrycznych z wirnikiem, przystosowane do działania przy napięciu sinusoidalnym o częstotliwości 50 Hz, 60 Hz lub 50/60 Hz, które:
    - (i) mają dwa, cztery, sześć lub osiem biegunów;
    - (ii) mają napięcie znamionowe  $U_N$  powyżej 50 V, nie większe niż 1 000 V;
    - (iii) mają moc znamionową  $P_N$  o wartości od 0,12 kW do 1 000 kW włącznie;
    - (iv) mają parametry znamionowe określone na podstawie ciągłej eksploatacji roboczej; oraz
    - (v) są przystosowane do bezpośredniej eksploatacji w trybie online;
  - b) układy bezstopniowej regulacji obrotów z wejściem trójfazowym, które:
    - (i) są przystosowane do działania z jednym silnikiem, o którym mowa w lit. a), przy mocy znamionowej silnika w granicach od 0,12 kW do 1 000 kW;
    - (ii) mają napięcie znamionowe prądu przemiennego o wartości większej niż 100 V i nieprzekraczającej 1 000 V;
    - (iii) mają tylko jedno wyjście prądu przemiennego.
2. Wymogi określone w załączniku I sekcja 1 i sekcja 2 pkt 1, 2, 5–11 i 13 nie mają zastosowania do następujących silników:
  - a) silniki stanowiące integralną część produktu (np. przekładni zębatej, pompy, wentylatora lub sprężarki), których charakterystyka energetyczna nie może być sprawdzona niezależnie od produktu, nawet przy zapewnieniu tymczasowego łożyska od strony tarczy i od strony napędu; taki silnik musi posiadać wspólne komponenty (oprócz elementów łączących, takich jak śruby) z napędzanym urządzeniem (np. wał lub obudowę) i nie może być zaprojektowany w sposób umożliwiający jego całkowite oddzielenie od napędzanego urządzenia i niezależną eksploatację. Proces oddzielania powoduje, że silnik staje się niezdalny do działania;
  - b) silniki z wbudowanym układem bezstopniowej regulacji obrotów (napędy kompaktowe), których charakterystyka energetyczna nie może być sprawdzona niezależnie od układu bezstopniowej regulacji obrotów;

<sup>(7)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 641/2009 z dnia 22 lipca 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych wolnostojących i pomp cyrkulacyjnych bezdławnicowych zintegrowanych z produktami (Dz.U. L 191 z 23.7.2009, s. 35).

- c) silniki z wbudowanym hamulcem, który stanowi integralną część wewnętrznej konstrukcji silnika i którego nie można zdemontować ani też zasilać za pomocą oddzielnego źródła zasilania podczas badania wydajności silnika;
  - d) silniki specjalnie zaprojektowane i przeznaczone do działania wyłącznie:
    - (i) na wysokościach powyżej 4 000 m n.p.m.;
    - (ii) w temperaturze otoczenia przekraczającej 60 °C;
    - (iii) w maksymalnej temperaturze roboczej powyżej 400 °C;
    - (iv) w temperaturze otoczenia poniżej –30 °C; lub
    - (v) w przypadku gdy temperatura wody chłodzącej na wejściu do produktu wynosi mniej niż 0 °C lub więcej niż 32 °C;
  - e) silniki specjalnie zaprojektowane i przeznaczone do eksploatacji przy pełnym zanurzeniu w cieczy;
  - f) silniki spełniające szczególne warunki dotyczące bezpieczeństwa obiektów jądrowych zdefiniowanych w art. 3 dyrektywy Rady 2009/71/EURATOM<sup>(8)</sup>;
  - g) silniki z zabezpieczeniem przeciwwybuchowym zaprojektowane i certyfikowane na potrzeby górnictwa, jak określono w pkt 1 załącznika I do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/34/UE<sup>(9)</sup>;
  - h) silniki w urządzeniach bezprzewodowych lub zasilanych za pomocą akumulatorów;
  - i) silniki w urządzeniach przystosowanych do obsługi ręcznej, których ciężar podczas działania jest podtrzymywany ręką;
  - j) silniki w przenośnych urządzeniach sterowanych ręcznie, przenoszonych podczas działania;
  - k) silniki z mechanicznymi komutatorami;
  - l) w pełni zabudowane silniki niewentylowane;
  - m) silniki wprowadzone do obrotu przed dniem 1 lipca 2029 r. jako zamienniki identycznych silników stanowiących nieodłączną część produktów wprowadzonych do obrotu przed dniem 1 lipca 2022 r., wprowadzane do obrotu specjalnie w tym celu;
  - n) silniki wielobiegowe, tj. silniki posiadające liczne uzwojenia lub uzwojenie, które można przełączać, zapewniające różną liczbę biegów i prędkości;
  - o) silniki zaprojektowane specjalnie na potrzeby trakcji pojazdów elektrycznych.
3. Wymogi określone w załączniku I sekcja 3 i sekcja 4 pkt 1, 2, 5–10 nie mają zastosowania do następujących układów bezstopniowej regulacji obrotów:
- a) układy bezstopniowej regulacji obrotów zintegrowane z produktem, których charakterystyki energetycznej nie można testować niezależnie od produktu, to znaczy, że próba ich oddzielenia spowodowałaby, że układ bezstopniowej regulacji obrotów lub produkt stałby się niezdatny do działania;
  - b) układy bezstopniowej regulacji obrotów spełniające szczególne warunki dotyczące bezpieczeństwa obiektów jądrowych zdefiniowanych w art. 3 dyrektywy Rady 2009/71/EURATOM;
  - c) napędy regeneracyjne;
  - d) napędy z sinusoidalnym prądem wejściowym.

### Artykuł 3

### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „silnik elektryczny” lub „silnik” oznacza urządzenie, które przekształca elektryczną moc wejściową w mechaniczną moc wyjściową w postaci rotacji, której prędkość obrotowa i moment obrotowy zależą od takich czynników, jak częstotliwość napięcia zasilania i liczba biegunów silnika;

<sup>(8)</sup> Dyrektywa Rady 2009/71/Euratom z dnia 25 czerwca 2009 r. ustanawiająca wspólnotowe ramy bezpieczeństwa jądrowego obiektów jądrowych (Dz.U. L 172 z 2.7.2009, s. 18).

<sup>(9)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/34/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w atmosferze potencjalnie wybuchowej (Dz.U. L 96 z 29.3.2014, s. 309).



- 2) „układ bezstopniowej regulacji obrotów” oznacza elektroniczny konwerter zasilania, który w sposób ciągły dostosowuje ilość energii elektrycznej doprowadzanej do pojedynczego silnika w celu sterowania wydajnością mechaniczną silnika zgodnie z charakterystyką momentu obrotowego w zależności od prędkości obrotowej odbiornika napędzanego przez silnik poprzez dostosowywanie zasilania do zmiennej częstotliwości i napięcia doprowadzanego do silnika. Obejmuje on wszystkie elementy elektroniczne podłączone pomiędzy siecią zasilającą a silnikiem, w tym rozszerzenia, takie jak urządzenia zabezpieczające, transformatory i urządzenia pomocnicze;
- 3) „efektywność energetyczna” silnika oznacza stosunek jego mechanicznej mocy wyjściowej do elektrycznej czynnej mocy wejściowej;
- 4) „biegun” oznacza biegun północny lub południowy wytwarzany przez obracające się pole magnetyczne silnika, którego całkowita liczba biegunów określa prędkość podstawową silnika;
- 5) „ciągła eksploatacja robocza” oznacza zdolność do ciągłego działania przy mocy znamionowej i wzroście temperatury w granicach określonej klasy izolacji temperaturowej, określoną jako szczególny rodzaj eksploatacji roboczej I, S3  $\geq 80$  % lub S6  $\geq 80$  %, jak określono w normach;
- 6) „faza” oznacza rodzaj konfiguracji sieci zasilającej;
- 7) „sieć zasilająca” lub „sieć elektryczna” oznacza sieć dostarczającą energię z sieci;
- 8) „silnik z mechanicznymi komutatorami” oznacza silnik, w którym mechaniczne urządzenie zmienia kierunek przepływu prądu;
- 9) „urządzenia bezprzewodowe lub zasilane za pomocą akumulatorów” oznaczają urządzenia pozyskujące energię z akumulatorów, umożliwiającą urządzeniom wykonywanie przewidzianej funkcji bez podłączenia zasilania;
- 10) „sprzęt ręczny” oznacza urządzenie przenośne przeznaczone do trzymania w dłoniach w trakcie jego normalnego użytkowania;
- 11) „sprzęt sterowany ręcznie” oznacza urządzenie mobilne nieporuszające się po drogach, które jest przemieszczane i kierowane przez użytkownika w trakcie jego normalnego użytkowania;
- 12) „w pełni zabudowany silnik niewentylowany” oznacza silnik zaprojektowany i przeznaczony do działania bez wentylatora, który oddaje ciepło głównie poprzez wentylację naturalną lub promieniowanie na w pełni zabudowanej powierzchni silnika;
- 13) „napęd regeneracyjny” oznacza układ bezstopniowej regulacji obrotów, który jest w stanie regenerować energię z odbiornika do sieci zasilającej, tzn. wywołuje przesunięcie fazowe prądu wejściowego o  $180^\circ \pm 20^\circ$  do napięcia wejściowego, gdy silnik hamuje;
- 14) „napęd z sinusoidalnym prądem wejściowym” oznacza układ bezstopniowej regulacji obrotów, którego prąd wejściowy ma formę sinusoidalnej fali i który charakteryzuje się całkowitą zawartością harmoniczną mniejszą niż 10 %.
- 15) „silnik hamujący” oznacza silnik wyposażony w elektromechaniczny hamulec działający bezpośrednio na wał silnika bez sprzęgieł;
- 16) „silnik budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb” oznacza silnik przeznaczony do użytku w atmosferze wybuchowej, posiadający certyfikat Ex eb określony w normach;
- 17) „inny silnik z zabezpieczeniem przeciwybuchowym” oznacza silnik przeznaczony do użytku w atmosferze wybuchowej, posiadający certyfikat „Ex ec”, „Ex tb”, „Ex tc”, „Ex db” lub „Ex dc” określony w normach;
- 18) „obciążenie próbne” układu bezstopniowej regulacji obrotów oznacza urządzenie elektryczne stosowane do przeprowadzania próby, które określa prąd wyjściowy i wyjściowy współczynnik przesunięcia fazowego  $\cos \phi$ ;
- 19) „model równoważny” oznacza model, który ma te same właściwości techniczne istotne w kontekście informacji technicznych, które należy zapewnić, ale który został wprowadzony do obrotu lub oddany do użytku przez tego samego producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela jako inny model z innym identyfikatorem modelu;
- 20) „identyfikator modelu” oznacza kod, zwykle alfanumeryczny, który odróżnia dany model produktu od innych modeli objętych tym samym znakiem towarowym lub tą samą nazwą producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela;
- 21) „obserwacja badań” oznacza aktywne obserwowanie przez stronę trzecią fizycznych badań produktu objętego badaniem w celu wyciągnięcia wniosków co do ważności badania i jego wyników. Może to obejmować wnioski dotyczące zgodności stosowanych metod badań i obliczeń z obowiązującymi przepisami i normami;

- 22) „test w ramach odbioru fabrycznego” oznacza test zamówionego produktu, w ramach którego klient stosuje obserwację badań w celu weryfikacji pełnej zgodności produktu z wymogami umownymi, zanim produkt ten zostanie odebrany lub oddany do użytku.

#### Artykuł 4

### Wymogi dotyczące ekoprojektu

Wymogi dotyczące ekoprojektu określone w załączniku I mają zastosowanie, począwszy od dat w nim wskazanych.

#### Artykuł 5

### Ocena zgodności

1. Procedurę oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, stanowi wewnętrzna kontrola projektu określona w załączniku IV do tej dyrektywy lub system zarządzania określony w załączniku V do tej dyrektywy.
2. Na potrzeby oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, dokumentacja techniczna silników zawiera kopię informacji o produkcie przekazaną zgodnie z pkt 2 załącznika I do niniejszego rozporządzenia oraz szczegółowe informacje i wyniki obliczeń określone w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.
3. Na potrzeby oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, dokumentacja techniczna bezstopniowych układów regulacji obrotów zawiera kopię informacji o produkcie przekazaną zgodnie z pkt 4 załącznika I do niniejszego rozporządzenia oraz szczegółowe informacje i wyniki obliczeń określone w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.
4. Jeżeli informacje zawarte w dokumentacji technicznej dla określonego modelu otrzymano:
  - a) na podstawie modelu, który ma taką samą charakterystykę techniczną istotną dla informacji technicznych, które należy przedstawić, ale który został wyprodukowany przez innego producenta; lub
  - b) na podstawie obliczeń opartych na projekcie lub ekstrapolacji danych dotyczących innego modelu tego samego bądź innego producenta, lub obu.

Dokumentacja techniczna musi zawierać szczegółowe informacje dotyczące takich obliczeń, ocenę przeprowadzoną przez producenta w celu weryfikacji dokładności obliczeń oraz, w stosownych przypadkach, deklarację identityczności modeli różnych producentów.

Dokumentacja techniczna musi zawierać wykaz wszystkich modeli równoważnych, w tym ich identyfikatory modelu.

#### Artykuł 6

### Procedura weryfikacji do celów nadzoru rynku

Podczas przeprowadzania kontroli w ramach nadzoru rynku, o których mowa w art. 3 ust. 2 dyrektywy 2009/125/WE, państwa członkowskie stosują procedurę weryfikacji określoną w załączniku III.

#### Artykuł 7

### Obejście i aktualizacje oprogramowania

Producent, importer lub upoważniony przedstawiciel nie może wprowadzać do obrotu produktów zaprojektowanych tak, aby miały możliwość wykrywania, że są testowane (np. poprzez rozpoznanie warunków testowych lub cyklu testów), i reagowania na taką sytuację w szczególny sposób poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu w zakresie któregośkolwiek z parametrów określonych w niniejszym rozporządzeniu lub podanych przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela w dokumentacji technicznej lub ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji.

Zużycie energii przez produkt ani żaden inny z deklarowanych parametrów nie może ulec pogorszeniu po aktualizacji oprogramowania komputerowego lub oprogramowania układowego, jeśli pomiar jest dokonywany na podstawie tej samej normy badania, co użyta przy deklaracji zgodności, chyba że użytkownik końcowy wyraził na to wyraźną zgodę przed aktualizacją. W wyniku odrzucenia aktualizacji nie może dojść do pogorszenia parametrów działania.

Aktualizacja oprogramowania nie może nigdy skutkować zmianą parametrów działania produktu w sposób, który powoduje jego niezgodność z wymogami dotyczącymi ekoprojektu mającymi zastosowanie do deklaracji zgodności.

#### Artykuł 8

### Poziomy referencyjne

Poziomy referencyjne dla najlepszych silników i układów bezstopniowej regulacji obrotów dostępnych na rynku w chwili przyjęcia niniejszego rozporządzenia określono w załączniku IV.

#### Artykuł 9

### Przegląd

Komisja dokonuje przeglądu niniejszego rozporządzenia w świetle postępu technologicznego i przedstawia wyniki tej oceny forum konsultacyjnemu, w tym, w stosownych przypadkach, projekt wniosku w sprawie zmiany, nie później niż dnia 14 listopada 2023r.

Przegląd ten obejmuje w szczególności ocenę celowości:

- 1) wyznaczania dodatkowych wymogów w zakresie zasobooszczędności dla produktów zgodnie z celami gospodarki o obiegu zamkniętym, w tym odnośnie do identyfikacji i ponownego wykorzystania metali ziem rzadkich w silnikach z magnesami trwałymi;
- 2) poziomu dopuszczalnych odchyień na potrzeby weryfikacji;
- 3) ustanowienia bardziej rygorystycznych wymogów dla silników i układów bezstopniowej regulacji obrotów;
- 4) ustanowienia minimalnych wymogów dotyczących efektywności energetycznej dla silników o napięciu znamionowym powyżej 1 000 V;
- 5) ustanowienia wymogów dla kombinacji silników i układów bezstopniowej regulacji obrotów wprowadzanych razem do obrotu, a także dla wbudowanych układów bezstopniowej regulacji obrotów (napędy kompaktowe);
- 6) wyłączeń określonych w art. 2 ust. 2 i 3;
- 7) włączenia w zakres rozporządzenia innych typów silników, w tym silników z magnesami trwałymi.

#### Artykuł 10

### Uchylenie

Rozporządzenie (WE) nr 640/2009 traci moc z dniem 1 lipca 2021 r.

#### Artykuł 11

### Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr 641/2009

1. Art. 1 ust. 2 lit. b) otrzymuje brzmienie:

„b) pomp cyrkulacyjnych przeznaczonych do zintegrowania z produktami i wprowadzonych do obrotu nie później niż w dniu 1 stycznia 2022 r. jako produkt zamienny dla identycznych pomp cyrkulacyjnych zintegrowanych z produktami wprowadzonymi do obrotu nie później niż w dniu 1 sierpnia 2015 r., sprzedawanych specjalnie z takim przeznaczeniem, z wyjątkiem wymogów dotyczących informacji o produkcie, o których mowa w pkt 2 ppkt 1 lit. e) załącznika I.”.

2. Załącznik I pkt 2 ppkt 1 lit. e) otrzymuje brzmienie:

„e) w przypadku pomp cyrkulacyjnych przeznaczonych do zintegrowania z produktami, wprowadzonych nie później niż w dniu 1 stycznia 2022 r. jako produkt zamienny dla identycznych pomp cyrkulacyjnych zintegrowanych z produktami wprowadzonymi do obrotu nie później niż w dniu 1 sierpnia 2015 r., zamienna pompa cyrkulacyjna lub jej opakowanie musi zawierać wyraźną informację o produktach, dla których pompa jest przeznaczona.”.

#### Artykuł 12

#### **Wejście w życie i stosowanie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 lipca 2021 r. Art. 7 akapit pierwszy i art. 11 stosuje się jednak od dnia 14 listopada 2019 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 października 2019 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

**WYMOGI DOTYCZĄCE EKOPROJEKTU DLA SILNIKÓW I UKŁADÓW BEZSTOPNIOWEJ REGULACJI OBROTÓW****1. WYMOGI DOTYCZĄCE EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ SILNIKÓW**

Wymogi dotyczące efektywności energetycznej silników mają zastosowanie zgodnie z następującym harmonogramem:

a) od dnia 1 lipca 2021 r.:

- (i) efektywność energetyczna trójfazowych silników indukcyjnych o mocy znamionowej nie mniejszej niż 0,75 kW oraz nie większej niż 1 000 kW, posiadających 2, 4, 6 lub 8 biegunów, niebędących silnikami budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb, musi odpowiadać co najmniej poziomowi klasy efektywności IE3 określonego w tabeli 2;
- (ii) efektywność energetyczna trójfazowych silników indukcyjnych o mocy znamionowej nie mniejszej niż 0,12 kW oraz mniejszej niż 0,75 kW, posiadających 2, 4, 6 lub 8 biegunów, niebędących silnikami budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb, musi odpowiadać co najmniej poziomowi klasy efektywności IE2 określonego w tabeli 1;

b) od dnia 1 lipca 2023 r.:

- (i) efektywność energetyczna silników budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb o mocy znamionowej nie mniejszej niż 0,12 kW oraz nie większej niż 1 000 kW, posiadających 2, 4, 6 lub 8 biegunów oraz silników jednofazowych o mocy znamionowej nie mniejszej niż 0,12 kW musi odpowiadać co najmniej poziomowi klasy efektywności IE2 określonego w tabeli 1;
- (ii) efektywność energetyczna trójfazowych silników indukcyjnych o mocy znamionowej nie mniejszej niż 75 kW oraz nie większej niż 200 kW, posiadających 2, 4 lub 6 biegunów, niebędących silnikami hamującymi, silnikami budowy wzmocnionej z certyfikatem Ex eb ani innymi silnikami z zabezpieczeniem przeciwybuchowym, musi odpowiadać co najmniej poziomowi klasy efektywności IE4 określonego w tabeli 3.

Efektywność energetyczną silników wyrażoną w formie międzynarodowych klas efektywności energetycznej (IE) określono w tabelach 1, 2 i 3 dla poszczególnych wartości znamionowej mocy wyjściowej silnika  $P_N$ . Klasy IE określa się przy użyciu znamionowej mocy wyjściowej ( $P_N$ ), napięcia znamionowego ( $U_N$ ), w oparciu o częstotliwość pracy wynoszącą 50 Hz oraz temperaturę znamionową otoczenia wynoszącą 25 °C.

Tabela 1

**Minimalna wartości efektywności energetycznej  $\eta_n$  dla klasy efektywności IE2 przy 50 Hz (%)**

Znamionowa moc wyjściowa $P_N$ [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
0,12	53,6	59,1	50,6	39,8
0,18	60,4	64,7	56,6	45,9
0,20	61,9	65,9	58,2	47,4
0,25	64,8	68,5	61,6	50,6
0,37	69,5	72,7	67,6	56,1
0,40	70,4	73,5	68,8	57,2
0,55	74,1	77,1	73,1	61,7
0,75	77,4	79,6	75,9	66,2
1,1	79,6	81,4	78,1	70,8
1,5	81,3	82,8	79,8	74,1
2,2	83,2	84,3	81,8	77,6
3	84,6	85,5	83,3	80,0
4	85,8	86,6	84,6	81,9
5,5	87,0	87,7	86,0	83,8
7,5	88,1	88,7	87,2	85,3

Znamionowa moc wyjściowa $P_N$ [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
11	89,4	89,8	88,7	86,9
15	90,3	90,6	89,7	88,0
18,5	90,9	91,2	90,4	88,6
22	91,3	91,6	90,9	89,1
30	92,0	92,3	91,7	89,8
37	92,5	92,7	92,2	90,3
45	92,9	93,1	92,7	90,7
55	93,2	93,5	93,1	91,0
75	93,8	94,0	93,7	91,6
90	94,1	94,2	94,0	91,9
110	94,3	94,5	94,3	92,3
132	94,6	94,7	94,6	92,6
160	94,8	94,9	94,8	93,0
200 do 1 000	95,0	95,1	95,0	93,5

Tabela 2

Minimalne wartości efektywności energetycznej  $\eta_n$  dla klasy efektywności IE3 przy 50 Hz (%)

Znamionowa moc wyjściowa $P_N$ [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
0,12	60,8	64,8	57,7	50,7
0,18	65,9	69,9	63,9	58,7
0,20	67,2	71,1	65,4	60,6
0,25	69,7	73,5	68,6	64,1
0,37	73,8	77,3	73,5	69,3
0,40	74,6	78,0	74,4	70,1
0,55	77,8	80,8	77,2	73,0
0,75	80,7	82,5	78,9	75,0
1,1	82,7	84,1	81,0	77,7
1,5	84,2	85,3	82,5	79,7
2,2	85,9	86,7	84,3	81,9
3	87,1	87,7	85,6	83,5
4	88,1	88,6	86,8	84,8
5,5	89,2	89,6	88,0	86,2
7,5	90,1	90,4	89,1	87,3
11	91,2	91,4	90,3	88,6

Znamionowa moc wyjściowa $P_N$ [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
15	91,9	92,1	91,2	89,6
18,5	92,4	92,6	91,7	90,1
22	92,7	93,0	92,2	90,6
30	93,3	93,6	92,9	91,3
37	93,7	93,9	93,3	91,8
45	94,0	94,2	93,7	92,2
55	94,3	94,6	94,1	92,5
75	94,7	95,0	94,6	93,1
90	95,0	95,2	94,9	93,4
110	95,2	95,4	95,1	93,7
132	95,4	95,6	95,4	94,0
160	95,6	95,8	95,6	94,3
200 do 1 000	95,8	96,0	95,8	94,6

Tabela 3:

Minimalne wartości efektywności energetycznej  $\eta_n$  dla klasy efektywności IE4 przy 50 Hz (%)

Znamionowa moc wyjściowa $P_N$ [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
0,12	66,5	69,8	64,9	62,3
0,18	70,8	74,7	70,1	67,2
0,20	71,9	75,8	71,4	68,4
0,25	74,3	77,9	74,1	70,8
0,37	78,1	81,1	78,0	74,3
0,40	78,9	81,7	78,7	74,9
0,55	81,5	83,9	80,9	77,0
0,75	83,5	85,7	82,7	78,4
1,1	85,2	87,2	84,5	80,8
1,5	86,5	88,2	85,9	82,6
2,2	88,0	89,5	87,4	84,5
3	89,1	90,4	88,6	85,9
4	90,0	91,1	89,5	87,1
5,5	90,9	91,9	90,5	88,3
7,5	91,7	92,6	91,3	89,3
11	92,6	93,3	92,3	90,4
15	93,3	93,9	92,9	91,2
18,5	93,7	94,2	93,4	91,7
22	94,0	94,5	93,7	92,1

Znamionowa moc wyjściowa P <sub>N</sub> [kW]	Liczba biegunów			
	2	4	6	8
30	94,5	94,9	94,2	92,7
37	94,8	95,2	94,5	93,1
45	95,0	95,4	94,8	93,4
55	95,3	95,7	95,1	93,7
75	95,6	96,0	95,4	94,2
90	95,8	96,1	95,6	94,4
110	96,0	96,3	95,8	94,7
132	96,2	96,4	96,0	94,9
160	96,3	96,6	96,2	95,1
200 do 249	96,5	96,7	96,3	95,4
250 do 314	96,5	96,7	96,5	95,4
315 do 1 000	96,5	96,7	96,6	95,4

Aby ustalić minimalną efektywność silników 50 Hz o znamionowej mocy wyjściowej P<sub>N</sub> wynoszącej 0,12–200 kW, które nie zostały uwzględnione w tabeli 1, 2 i 3, stosuje się następujący wzór:

$$\eta_n = A \times [\log_{10}(P_N/1kW)]^3 + B \times [\log_{10}(P_N/1kW)]^2 + C \times \log_{10}(P_N/1kW) + D$$

A, B, C i D oznaczają współczynniki interpolacji, które należy ustalić zgodnie z tabelą 4 i 5.

Tabela 4:

**Współczynniki interpolacji dla silników o znamionowej mocy wyjściowej P wynoszącej 0,12–0,55 kW**

Kod IE	Współczynniki	2 bieguny	4 bieguny	6 biegunów	8 biegunów
<b>IE2</b>	A	22,4864	17,2751	-15,9218	6,4855
	B	27,7603	23,978	-30,258	9,4748
	C	37,8091	35,5822	16,6861	36,852
	D	82,458	84,9935	79,1838	70,762
<b>IE3</b>	A	6,8532	7,6356	-17,361	-0,5896
	B	6,2006	4,8236	-44,538	-25,526
	C	25,1317	21,0903	-3,0554	4,2884
	D	84,0392	86,0998	79,1318	75,831
<b>IE4</b>	A	-8,8538	8,432	-13,0355	-4,9735
	B	-20,3352	2,6888	-36,9497	-21,453
	C	8,9002	14,6236	-4,3621	2,6653
	D	85,0641	87,6153	82,0009	79,055

W przedziale między 0,55 kW a 0,75 kW należy przeprowadzić interpolację liniową na podstawie uzyskanych minimalnych wartości efektywności w przedziale między 0,55 kW a 0,75 kW.



Tabela 5:

**Współczynniki interpolacji dla silników o znamionowej mocy wyjściowej P wynoszącej 0,75–200 kW**

Kod IE	Współczynniki	2 bieguny	4 bieguny	6 biegunów	8 biegunów
<b>IE2</b>	A	0,2972	0,0278	0,0148	2,1311
	B	-3,3454	-1,9247	-2,4978	-12,029
	C	13,0651	10,4395	13,247	26,719
	D	79,077	80,9761	77,5603	69,735
<b>IE3</b>	A	0,3569	0,0773	0,1252	0,7189
	B	-3,3076	-1,8951	-2,613	-5,1678
	C	11,6108	9,2984	11,9963	15,705
	D	82,2503	83,7025	80,4769	77,074
<b>IE4</b>	A	0,34	0,2412	0,3598	0,6556
	B	-3,0479	-2,3608	-3,2107	-4,7229
	C	10,293	8,446	10,7933	13,977
	D	84,8208	86,8321	84,107	80,247

Straty określa się zgodnie z załącznikiem II.

## 2. WYMOGI DOTYCZĄCE INFORMACJI O PRODUKTACH W ZAKRESIE SILNIKÓW

Wymogi dotyczące informacji o produktach określone w pkt 1–13 poniżej należy umieścić w sposób widoczny:

- w arkuszu danych technicznych lub instrukcji obsługi dostarczonych wraz z silnikiem;
- w dokumentacji technicznej do celów oceny zgodności na podstawie art. 5;
- na ogólnodostępnych stronach internetowych producenta silnika, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera; oraz
- w arkuszu danych technicznych dostarczonym wraz z produktem, w który dany silnik jest wbudowany.

Jeżeli chodzi o dokumentację techniczną, informacje muszą być podane w kolejności przedstawionej w pkt 1–13. Nie ma konieczności dokładnego powtarzania sformułowań użytych w wykazie. Zamiast formy tekstowej informacje te mogą być przedstawione w formie przejrzystych i zrozumiałych wykresów, liczb lub symboli.

Od dnia 1 lipca 2021 r.:

- efektywność znamionowa ( $\eta_N$ ) przy pełnym obciążeniu znamionowym, przy 75 % obciążenia znamionowego i przy 50 % obciążenia znamionowego i napięciu znamionowym ( $U_N$ ), określona w oparciu o częstotliwość pracy wynoszącą 50 Hz oraz temperaturę znamionową otoczenia wynoszącą 25 °C, w zaokrągleniu do pierwszego miejsca po przecinku;
- klasa efektywności: „IE2”, „IE3” lub „IE4”, określona w części pierwszej niniejszego załącznika;
- nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres;
- identyfikator modelu produktu;
- liczba biegunów silnika;
- znamionowa moc wyjściowa  $P_N$  lub zakres znamionowej mocy wyjściowej (kW);
- znamionowa częstotliwość wejściowa silnika (Hz);
- znamionowe napięcie lub zakres znamionowego napięcia (V);
- znamionowa prędkość lub zakres znamionowej prędkości (obr./min.);
- informacja, czy silnik jest jedno-, czy trójfazowy;
- zakres warunków eksploatacji, do których silnik jest przeznaczony:
  - wysokość nad poziomem morza;
  - minimalna i maksymalna temperatura otoczenia, w tym również dla silników z systemem chłodzenia powietrzem;

- c) w stosownych przypadkach, temperatura wody chłodzącej na wejściu do produktu;
- d) maksymalna temperatura robocza;
- e) atmosfera potencjalnie wybuchowa;

12) informacja, czy silnik jest wyłączony z wymogu dotyczącego efektywności zgodnie z art. 2 ust. 2 niniejszego rozporządzenia oraz konkretny powód jego wyłączenia.

Od dnia 1 lipca 2022 r.:

13) straty mocy wyrażone w procentach (%) znamionowej mocy wyjściowej w następujących różnych punktach pracy dla prędkości w stosunku do momentu obrotowego: (25;25) (25;100) (50;25) (50;50) (50;100) (90;50) (90;100) określone w oparciu o temperaturę znamionową otoczenia wynoszącą 25 °C, w zaokrągleniu do pierwszego miejsca po przecinku; jeżeli silnik nie jest przeznaczony do działania w żadnym z powyższych punktów pracy dla prędkości w stosunku do momentu obrotowego, dla takich punktów należy wskazać „nd.” lub „nie dotyczy”.

Informacje, o których mowa w pkt 1 i 2, oraz rok produkcji należy zaznaczyć w sposób trwały na tabliczce znamionowej silnika lub w jej pobliżu. W przypadku gdy wielkość tabliczki znamionowej uniemożliwia umieszczenie na niej wszystkich informacji, o których mowa w pkt 1, podaje się jedynie efektywność znamionową przy pełnym znamionowym obciążeniu i napięciu.

Informacje wymienione w pkt 1–13 nie muszą być opublikowane na ogólnodostępnych stronach internetowych w przypadku silników o szczególnej konstrukcji mechanicznej i elektrycznej, wyprodukowanych specjalnie na zamówienie klienta, jeżeli informacje te są zawarte w ofercie handlowej przedstawionej klientowi.

Producenci dołączają do arkusza danych technicznych lub instrukcji obsługi dostarczonych wraz z silnikiem informacje dotyczące wszelkich szczególnych środków ostrożności, które należy podjąć podczas montażu, instalacji, konserwacji lub użytkowania silnika z układami bezstopniowej regulacji obrotów.

W przypadku silników wyłączonych z wymogu dotyczącego efektywności zgodnie z art. 2 ust. 2 lit. m) niniejszego rozporządzenia silnik lub jego opakowanie i dokumentacja muszą zawierać wyraźne sformułowanie „Silnik przeznaczony do użytku wyłącznie jako część zamienna do” oraz nazwę produktu lub produktów, do których jest on przeznaczony.

W przypadku silników 50/60 Hz i 60 Hz informacje, o których mowa w pkt 1 i 2 powyżej, można przedstawić w odniesieniu do pracy z częstotliwością 60 Hz oprócz wartości dotyczących częstotliwości 50 Hz; należy wówczas wyraźnie wskazać odpowiednie częstotliwości.

Straty określa się zgodnie z załącznikiem II.

### 3. WYMOGI DOTYCZĄCE EFEKTYWNOŚCI UKŁADÓW BEZSTOPNIOWEJ REGULACJI OBROTÓW

Wymogi dotyczące efektywności układów bezstopniowej regulacji obrotów stosuje się następująco:

Od dnia 1 lipca 2021 r. straty mocy układów bezstopniowej regulacji obrotów przystosowanych do pracy z silnikami o znamionowej mocy wyjściowej nie mniejszej niż 0,12 kW oraz nie większej niż 1 000 kW nie mogą przekraczać maksymalnych strat odpowiadających poziomowi klasy efektywności IE2.

Efektywność energetyczną układów bezstopniowej regulacji obrotów przedstawioną w formie międzynarodowych klas efektywności energetycznej (IE) określa się na podstawie strat mocy w następujący sposób:

Maksymalne straty mocy w przypadku klasy IE2 są o 25 % niższe od wartości odniesienia, o której mowa w tabeli 6.

Tabela 6

#### Wartości odniesienia dotyczące strat w układach bezstopniowej regulacji obrotów oraz współczynnik przesunięcia fazowego przy obciążeniu próbnym do celów określenia klasy IE układów bezstopniowej regulacji obrotów

Znamionowa moc pozorna układu bezstopniowej regulacji obrotów (kVA)	Moc znamionowa silnika (kW) (wartość orientacyjna)	Wartości odniesienia dotyczące strat mocy (kW) przy 90 % znamionowej częstotliwości stojana silnika i 100 % znamionowego prądu wytwarzającego moment obrotowy	Współczynnik przesunięcia fazowego przy obciążeniu próbnym cos phi (+/- 0,08)
0,278	0,12	0,100	0,73
0,381	0,18	0,104	0,73
0,500	0,25	0,109	0,73
0,697	0,37	0,117	0,73
0,977	0,55	0,129	0,73
1,29	0,75	0,142	0,79

Znamionowa moc pozorna układu bezstopniowej regulacji obrotów (kVA)	Moc znamionowa silnika (kW) (wartość orientacyjna)	Wartości odniesienia dotyczące strat mocy (kW) przy 90 % znamionowej częstotliwości stojana silnika i 100 % znamionowego prądu wytwarzającego moment obrotowy	Współczynnik przesunięcia fazowego przy obciążeniu próbnym $\cos \phi$ (+/- 0,08)
1,71	1,1	0 163	0,79
2,29	1,5	0,188	0,79
3,3	2,2	0,237	0,79
4,44	3	0,299	0,79
5,85	4	0,374	0,79
7,94	5,5	0,477	0,85
9,95	7,5	0,581	0,85
14,4	11	0,781	0,85
19,5	15	1,01	0,85
23,9	18,5	1,21	0,85
28,3	22	1,41	0,85
38,2	30	1,86	0,85
47	37	2,25	0,85
56,9	45	2,70	0,86
68,4	55	3,24	0,86
92,8	75	4,35	0,86
111	90	5,17	0,86
135	110	5,55	0,86
162	132	6,65	0,86
196	160	8,02	0,86
245	200	10,0	0,87
302	250	12,4	0,87
381	315	15,6	0,87
429	355	17,5	0,87
483	400	19,8	0,87
604	500	24,7	0,87
677	560	27,6	0,87
761	630	31,1	0,87
858	710	35,0	0,87
967	800	39,4	0,87
1 088	900	44,3	0,87
1 209	1 000	49,3	0,87

Jeżeli wartość pozornej mocy wyjściowej układu bezstopniowej regulacji obrotów mieści się w przedziale wyznaczonym przez dwie wartości z tabeli 6, do określania klasy IE stosuje się wyższą wartość utraty mocy i niższą wartość współczynnika przesunięcia fazowego przy obciążeniu próbnym.

Straty określa się zgodnie z załącznikiem II.

#### 4. WYMOGI DOTYCZĄCE INFORMACJI O PRODUKCIE DLA UKŁADÓW BEZSTOPNIOWEJ REGULACJI OBROTÓW

Od dnia 1 lipca 2021 r. informacje o produktach dotyczące układów bezstopniowej regulacji obrotów określone w pkt 1–11 poniżej należy umieścić w sposób widoczny:

- a) w arkuszu danych technicznych lub instrukcji obsługi dostarczonych wraz z układem bezstopniowej regulacji obrotów;
- b) w dokumentacji technicznej do celów oceny zgodności na podstawie art. 5;
- c) na ogólnodostępnych stronach internetowych producenta układu bezstopniowej regulacji obrotów, jego upoważnionego przedstawiciela lub importera; oraz
- d) w arkuszu danych technicznych dostarczonych wraz produktem, w którym dany układ bezstopniowej regulacji obrotów jest wbudowany.

Jeżeli chodzi o dokumentację techniczną, informacje muszą być podane w kolejności przedstawionej w pkt 1–11. Nie ma konieczności dokładnego powtarzania sformułowań użytych w wykazie. Zamiast formy tekstowej mogą one być przedstawione w formie przejrzystych i zrozumiałych wykresów, liczb lub symboli:

- 1) straty mocy w % znamionowej pozornej mocy wyjściowej w następujących różnych punktach pracy dla względnej częstotliwości stojana silnika w stosunku do względnego prądu wytwarzającego moment obrotowy (0;25) (0;50) (0;100) (50;25) (50;50) (50;100) (90;50) (90;100), a także straty w trybie czuwania powstające, gdy układ bezstopniowej regulacji obrotów jest zasilany, ale nie podaje prądu do odbiornika, w zaokrągleniu do pierwszego miejsca po przecinku;
- 2) klasa efektywności: „IE2” określona w części trzeciej niniejszego załącznika;
- 3) nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres;
- 4) identyfikator modelu produktu;
- 5) pozorna moc wyjściowa lub zakres pozornej mocy wyjściowej (kVA);
- 6) orientacyjna znamionowa moc wyjściowa silnika  $P_N$  lub zakres znamionowej mocy wyjściowej (kW);
- 7) znamionowy prąd wyjściowy (A);
- 8) maksymalna temperatura robocza (°C);
- 9) znamionowa częstotliwość zasilania (Hz);
- 10) znamionowe napięcie zasilania lub zakres znamionowego napięcia zasilania (V);
- 11) informacja, czy układ bezstopniowej regulacji obrotów jest wyłączony z wymogów dotyczących efektywności zgodnie z art. 2 ust. 3 niniejszego rozporządzenia oraz konkretny powód jego wyłączenia.

Informacje wymienione w pkt 1–11 powyżej nie muszą być opublikowane na ogólnodostępnych stronach internetowych w przypadku układów bezstopniowej regulacji obrotów o szczególnej konstrukcji elektrycznej, wyprodukowanych specjalnie na zamówienie klienta, jeżeli informacje te są zawarte w ofercie handlowej przedstawionej klientowi.

Informacje, o których mowa w pkt 1 i 2, oraz rok produkcji należy zaznaczyć w sposób trwały na tabliczce znamionowej układu bezstopniowej regulacji obrotów lub w jej pobliżu. W przypadku gdy wielkość tabliczki znamionowej uniemożliwia umieszczenie na niej wszystkich informacji, o których mowa w pkt 1, podaje się jedynie efektywność znamionową w punkcie (90;100).

Straty określa się zgodnie z załącznikiem II.

---

## ZAŁĄCZNIK II

**METODY POMIARÓW I OBLICZENIA**

Na potrzeby zgodności i weryfikacji zgodności z wymogami niniejszego rozporządzenia pomiary i obliczenia wykonuje się przy użyciu zharmonizowanych norm, których numery referencyjne zostały opublikowane w tym celu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* lub przy użyciu innych wiarygodnych, dokładnych i powtarzalnych metod, uwzględniających powszechnie uznane najnowsze osiągnięcia w tej dziedzinie, a także zgodnie z następującymi przepisami.

**1. W PRZYPADKU SILNIKÓW**

Różnica między mechaniczną mocą wyjściową a elektryczną mocą wejściową wynika ze strat zachodzących w silniku. Straty ogółem określa się przy użyciu następujących metod na podstawie temperatury znamionowej otoczenia wynoszącej 25 °C:

- silniki jednofazowe: pomiar bezpośredni: wejście-wyjście,
- trójfazowe silniki indukcyjne: suma strat: straty resztkowe.

W przypadku silników 60 Hz należy obliczyć wartości równoważne znamionowej mocy wyjściowej ( $P_N$ ) i napięcia znamionowego ( $U_N$ ) dla pracy z częstotliwością 50 Hz w oparciu o wartości stosowane w odniesieniu do 60 Hz.

**2. W PRZYPADKU UKŁADÓW BEZSTOPNIOWEJ REGULACJI OBROTÓW**

W celu określenia klasy IE należy ustalić straty mocy w układach bezstopniowej regulacji obrotów przy 100 % znamionowego prądu wytwarzającego moment obrotowy i 90 % znamionowej częstotliwości stojana silnika.

Straty określa się zgodnie z jedną z następujących metod:

- metoda wejście-wyjście, lub
- metoda kalorymetrii.

Częstotliwość załączania próby wynosi 4 kHz do poziomu 111 kVA (90 kW), a powyżej tego poziomu wynosi 2 kHz albo jest zgodna z domyślnymi ustawieniami fabrycznymi określonymi przez producenta.

Dopuszczalne jest mierzenie strat układu bezstopniowej regulacji obrotów przy częstotliwości do 12 Hz zamiast zera.

Producenci lub ich upoważnieni przedstawiciele mogą również stosować metodę określania pojedynczej straty. Obliczenia należy wykonać w odniesieniu do danych producenta komponentu o typowych wartościach w zakresie półprzewodników mocy w rzeczywistej temperaturze roboczej układu bezstopniowej regulacji obrotów lub przy maksymalnej temperaturze roboczej określonej w arkuszu danych. W przypadku braku danych producenta komponentu, straty wyznacza się przy pomocy pomiarów. Dopuszczalne są kombinacje strat wyliczonych i zmierzonych. Różne indywidualne straty oblicza się lub mierzy oddzielnie, a straty ogółem oblicza się jako sumę wszystkich strat indywidualnych.

---

## ZAŁĄCZNIK III

**PROCEDURA WERYFIKACJI DO CELÓW NADZORU RYNKU**

Zdefiniowane w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do weryfikacji zmierzonych parametrów prowadzonej przez organy państwa członkowskiego i nie mogą być stosowane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne tolerancje do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu osiągnięcia zgodności, ani do podawania, w jakikolwiek sposób, informacji o lepszej charakterystyce produktu.

W przypadku gdy dany model został zaprojektowany tak, aby miał możliwość wykrywania, że jest testowany (np. poprzez rozpoznanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagowania na taką sytuację w szczególności poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu w zakresie któregoś z parametrów określonych w niniejszym rozporządzeniu lub podanych w dokumentacji technicznej bądź ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji, dany model i wszystkie modele równoważne uznaje się za niezgodne.

Weryfikując zgodność modelu produktu z wymogami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu zgodnie z art. 3 ust. 2 dyrektywy 2009/125/WE, organy państw członkowskich stosują na potrzeby wymogów, o których mowa w załączniku I, następującą procedurę:

- 1) Organ państwa członkowskiego poddaje weryfikacji tylko jeden egzemplarz danego modelu.
- 2) Model uznaje się za zgodny z mającymi zastosowanie wymogami, jeżeli:
  - a) wartości podane w dokumentacji technicznej zgodnie z pkt 2 załącznika IV do dyrektywy 2009/125/WE (wartości deklarowane) oraz, w stosownych przypadkach, wartości zastosowane do obliczenia tych wartości nie są korzystniejsze dla producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela niż wyniki odpowiadających im pomiarów wykonanych zgodnie z lit. g) wspomnianego przepisu; oraz
  - b) wartości deklarowane spełniają wszelkie wymogi ustanowione w niniejszym rozporządzeniu, a żadne wymagane informacje o produkcie opublikowane przez producenta lub importera nie zawierają wartości, które są bardziej korzystne dla producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela niż wartości deklarowane; oraz
  - c) gdy organ państwa członkowskiego kontroluje jeden egzemplarz danego modelu, wartości ustalone (wartości istotnych parametrów oraz wartości wyliczone na podstawie tych pomiarów) są zgodne z odpowiednimi dopuszczalnymi odchyleniami na potrzeby weryfikacji określonymi w tabeli 7.
- 3) Jeżeli wyniki określone w pkt 2 lit. a) lub b) nie zostaną osiągnięte, uznaje się, że model i wszystkie modele równoważne nie spełniają wymogów niniejszego rozporządzenia.
- 4) W przypadku niezyskania wyniku, o którym mowa w pkt 2 lit. c):
  - a) przez modele produkowane w liczbie mniejszej niż pięć sztuk rocznie, w tym modele równoważne, model i wszystkie modele równoważne uznaje się za niezgodne z niniejszym rozporządzeniem;
  - b) przez modele produkowane w liczbie nie mniejszej niż pięć sztuk rocznie, w tym modele równoważne, organ państwa członkowskiego wybiera dodatkowo trzy egzemplarze tego samego modelu do zbadania. Alternatywnie trzy wybrane dodatkowe egzemplarze mogą być egzemplarzami jednego modelu równoważnego lub kilku modeli równoważnych.
- 5) Model uznaje się za zgodny z mającymi zastosowanie wymogami, jeżeli odnosząca się do wspomnianych trzech egzemplarzy średnia arytmetyczna wartości ustalonych pozostaje w zgodzie z odpowiednimi dopuszczalnymi odchyleniami na potrzeby weryfikacji podanymi w tabeli 7.
- 6) Jeżeli wyniki określone w pkt 5 nie zostaną uzyskane, uznaje się, że model i wszystkie modele równoważne nie spełniają wymogów niniejszego rozporządzenia.
- 7) Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3 lub 6 organ państwa członkowskiego niezwłocznie przekazuje wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.

Organ państwa członkowskiego stosuje metody pomiarów i obliczeń określone w załączniku II.

Ze względu na ograniczenia transportowe związane z masą i wielkością silników o znamionowej mocy wyjściowej wynoszącej 375–1 000 kW organy państw członkowskich mogą zdecydować o przeprowadzeniu procedury weryfikacji w zakładzie producenta lub importera przed oddaniem produktów do eksploatacji. Państwo członkowskie może przeprowadzić przedmiotową weryfikację przy użyciu własnych urządzeń badawczych.

Jeżeli planuje się testy w ramach odbioru fabrycznego takich silników, w ramach których będą sprawdzane parametry określone w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, organy państwa członkowskiego mogą zdecydować o zastosowaniu obserwacji badań w czasie przedmiotowych testów w ramach odbioru fabrycznego w celu zgromadzenia wyników badań, które będzie z kolei można wykorzystać na potrzeby weryfikacji zgodności silnika objętego kontrolą. Organy mogą zwrócić się do producenta, upoważnionego przedstawiciela lub importera z wnioskiem o ujawnienie informacji dotyczących wszelkich testów w ramach odbioru fabrycznego istotnych dla obserwacji badań.

W przypadkach wymienionych w dwóch powyższych akapitach organy państw członkowskich muszą poddać weryfikacji tylko jeden egzemplarz danego modelu. Jeżeli wyniki określone w pkt 2 lit. c) nie zostaną uzyskane, uznaje się, że model i wszystkie modele równoważne nie spełniają wymogów niniejszego rozporządzenia.

Do celów wymagań, o których mowa w niniejszym załączniku, organy państwa członkowskiego stosują wyłącznie dopuszczalne odchylenia określone w tabeli 7 i stosują wyłącznie procedurę opisaną w pkt 1–7. Odnośnie do parametrów w tabeli 7 nie stosuje się innych odchylenia, takich jak odchylenia określone w zharmonizowanych normach, ani innej metody pomiaru.

Tabela 7

**Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji**

<i>Parametry</i>	<i>Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji</i>
Straty całkowite (1- $\eta$ ) w przypadku silników o mocy znamionowej nie mniejszej niż 0,12 kW oraz nie większej niż 150 kW.	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości (1- $\eta$ ) obliczonej w oparciu o wartość deklarowaną $\eta$ o więcej niż 15 %.
Straty całkowite (1- $\eta$ ) w przypadku silników o mocy znamionowej powyżej 150 kW oraz nie większej niż 1 000 kW.	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości (1- $\eta$ ) obliczonej w oparciu o wartość deklarowaną $\eta$ o więcej niż 10 %.
Straty całkowite w przypadku układów bezstopniowej regulacji obrotów.	Wartość ustalona nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.

(\*) W przypadku badania trzech dodatkowych egzemplarzy zgodnie z pkt 4 lit. b) wartość ustalona oznacza średnią arytmetyczną wartości ustalonych dla tych trzech dodatkowych egzemplarzy.

## ZAŁĄCZNIK IV

**POZIOMY REFERENCYJNE**

Za najlepszą technologię dostępną na rynku w momencie przyjęcia niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do aspektów środowiskowych, które uznano za znaczące i które są mierzalne, uważa się technologię wskazaną poniżej.

W przypadku silników ustalono, że najlepszą dostępną technologią są silniki klasy IE4. Istnieją silniki o stratach mniejszych niż 20 %, ale ich dostępność jest ograniczona i nie oferują one wszystkich zakresów mocy objętych niniejszym rozporządzeniem oraz nie są one silnikami indukcyjnymi.

W przypadku układów bezstopniowej regulacji obrotów najlepsza technologia dostępna na rynku odpowiada 20 % referencyjnych strat mocy, o których mowa w tabeli 6. Wykorzystując technologie węgla krzemu (SiC MOFET), straty półprzewodników można zmniejszyć dodatkowo o około 50 % w porównaniu z rozwiązaniem konwencjonalnym.

---



**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2019/1782****z dnia 1 października 2019 r.****ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla zasilaczy zewnętrznych na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 278/2009****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającą ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 15 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z dyrektywą 2009/125/WE Komisja powinna określić wymogi dotyczące ekoprojektu dla produktów związanych z energią, w przypadku których wielkość sprzedaży i obrotu handlowego w Unii jest znacząca, które mają znaczący wpływ na środowisko i które wykazują znaczący potencjał w zakresie poprawy ich wpływu na środowisko poprzez odpowiednie zaprojektowanie, bez powodowania nadmiernych kosztów.
- (2) W komunikacie Komisji COM(2016) 773 <sup>(2)</sup> (plan prac dotyczący ekoprojektu) ustanowionym przez Komisję w zastosowaniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 2009/125/WE określono priorytety działań w ramach ekoprojektu i etykietowania energetycznego na lata 2016–2019. W planie prac dotyczącym ekoprojektu określono grupy produktów związanych z energią, które należy traktować priorytetowo przy prowadzeniu badań przygotowawczych oraz przy ostatecznym wprowadzaniu środków wykonawczych, jak również przy przeglądzie rozporządzenia Komisji (WE) nr 278/2009 <sup>(3)</sup>.
- (3) Szacuje się, że środki wynikające z planu prac dotyczącego ekoprojektu mogą przynieść do roku 2030 roczne oszczędności energii końcowej przekraczające 260 TWh, co jest równoznaczne z ograniczeniem emisji gazów cieplarnianych o około 100 mln ton. Zasilacze zewnętrzne stanowią jedną z grup produktów wymienionych w planie prac.
- (4) W rozporządzeniu (WE) nr 278/2009 Komisja ustanowiła wymogi dotyczące ekoprojektu dla zasilaczy zewnętrznych. Zgodnie z tym rozporządzeniem Komisja powinna dokonać jego przeglądu w kontekście postępu technologicznego.
- (5) Komisja dokonała przeglądu rozporządzenia (WE) nr 278/2009 i przeprowadziła analizę technicznych, środowiskowych i ekonomicznych aspektów zasilaczy zewnętrznych oraz rzeczywistych zachowań użytkowników. Przegląd przeprowadzono w ścisłej współpracy z zainteresowanymi stronami z Unii i państw trzecich. Wyniki przeglądu zostały podane do wiadomości publicznej i przedstawione forum konsultacyjnemu ustanowionemu na mocy art. 18 dyrektywy 2009/125/WE.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 285 z 31.10.2009, s. 10.

<sup>(2)</sup> Komunikat Komisji – Plan prac dotyczący ekoprojektu na lata 2016–2019, COM(2016) 773 final z 30.11.2016.

<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 278/2009 z dnia 6 kwietnia 2009 r. w sprawie wykonania dyrektywy 2005/32/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu w zakresie zużycia energii elektrycznej przez zasilacze zewnętrzne w stanie bez obciążenia oraz ich średniej sprawności podczas pracy (Dz.U. L 93 z 7.4.2009, s. 3).

- (6) W badaniu przeglądownym pokazano, że zasilacze zewnętrzne są wprowadzane na rynek unijny w dużych ilościach, oraz przedstawiono korzyści wynikające z aktualizacji wymogów dotyczących ekoprojektu i dostosowania ich do postępu technologicznego.
- (7) Wielonapięciowe zasilacze zewnętrzne, których nie obejmuje zakres rozporządzenia (WE) nr 278/2009, są wprowadzane na rynek unijny w coraz większych ilościach. Należy je zatem objąć zakresem rozporządzenia, aby zapewnić dodatkowe oszczędności energii i ustanowić równe warunki działania.
- (8) Zasilacze zewnętrzne, które dostosowują swoje napięcie wyjściowe do odbiornika podstawowego, powinny pozostać objęte zakresem rozporządzenia.
- (9) Wymogi dotyczące ekoprojektu powinny doprowadzić do harmonizacji zużycia energii przez zasilacze zewnętrzne, przyczyniając się w ten sposób do funkcjonowania rynku wewnętrznego. Powinny one również poprawić efektywność środowiskową zasilaczy zewnętrznych. Oszacowano, że potencjalne roczne oszczędności energii końcowej wynoszą 4,3 TWh do 2030 r., co odpowiada 1,45 mln ton ekwiwalentu dwutlenku węgla, w porównaniu z sytuacją, w której nie podejmuje się dalszych działań.
- (10) Odpowiednie parametry produktów należy mierzyć przy zastosowaniu rzetelnych, dokładnych i odtwarzalnych metod. Metody te powinny uwzględniać uznane najnowocześniejsze metody, w tym – o ile są dostępne – zharmonizowane normy przyjęte przez europejskie organizacje normalizacyjne wymienione w załączniku I do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 (\*).
- (11) Zgodnie z art. 8 dyrektywy 2009/125/WE w niniejszym rozporządzeniu należy określić mające zastosowanie procedury oceny zgodności.
- (12) Aby ułatwić przeprowadzanie kontroli zgodności, producenci, importerzy lub upoważnieni przedstawiciele powinni przekazywać informacje w dokumentacji technicznej, o której mowa w załącznikach IV i V do dyrektywy 2009/125/WE, w zakresie, w jakim informacje te odnoszą się do wymogów określonych w niniejszym rozporządzeniu.
- (13) Oprócz prawnie wiążących wymogów określonych w niniejszym rozporządzeniu należy ustalić poziomy referencyjne dotyczące najlepszych dostępnych technologii w celu zapewnienia szerokiego i łatwego dostępu do informacji o efektywności środowiskowej produktów objętych niniejszym rozporządzeniem w ich całym cyklu życia, zgodnie z częścią 3 pkt 2 załącznika I do dyrektywy 2009/125/WE.
- (14) Przegląd niniejszego rozporządzenia powinien obejmować ocenę adekwatności i skuteczności przepisów pod kątem realizacji jego celów. Harmonogram przeglądu powinien pozostawić wystarczająco dużo czasu na wdrożenie wszystkich przepisów i wykazanie ich wpływu na rynek.
- (15) Należy zatem uchylić rozporządzenie (WE) nr 278/2009.
- (16) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu powołanego na podstawie art. 19 ust. 1 dyrektywy 2009/125/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

#### Przedmiot i zakres

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wymogi dotyczące ekoprojektu w zakresie wprowadzania do obrotu i do użytkowania zasilaczy zewnętrznych.
2. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do:
  - a) przetwornic napięcia;
  - b) zasilaczy bezprzewodowych;
  - c) ładowarek do baterii bez funkcji zasilania;

(\* ) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej, zmieniające dyrektywy Rady 89/686/EWG i 93/15/EWG oraz dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 94/9/WE, 94/25/WE, 95/16/WE, 97/23/WE, 98/34/WE, 2004/22/WE, 2007/23/WE, 2009/23/WE i 2009/105/WE oraz uchylające decyzję Rady 87/95/EWG i decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1673/2006/WE (Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12).

- d) przetwornic do oświetlenia;
- e) zasilaczy zewnętrznych przeznaczonych do urządzeń medycznych;
- f) iniektorów mocy czynnej przez sieć Ethernet;
- g) stacji dokujących do urządzeń autonomicznych;
- h) zasilaczy zewnętrznych wprowadzonych do obrotu przed dniem 1 kwietnia 2025 r. jedynie jako części serwisowe lub części zamienne dla identycznych zasilaczy zewnętrznych, które zostały wprowadzone do obrotu przed dniem 1 kwietnia 2020 r., pod warunkiem że na danej części serwisowej lub części zamiennej bądź na jej opakowaniu wyraźnie wskazano „Zasilacz zewnętrzny przeznaczony do użytku wyłącznie jako część zamienna do” oraz nazwę odbiornika podstawowego lub odbiorników podstawowych, do których jest on przeznaczony.

## Artykuł 2

### Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „zasilacz zewnętrzny” oznacza urządzenie, które spełnia wszystkie z poniższych kryteriów:
  - a) jest zaprojektowane do przetwarzania prądu przemiennego pobieranego z sieci zasilającej na co najmniej jedno niższe napięcie wyjściowe prądu stałego lub przemiennego;
  - b) jest używane z co najmniej jednym oddzielnym urządzeniem, które stanowi odbiornik podstawowy;
  - c) jest umieszczone w obudowie fizycznie oddzielnej od urządzenia lub urządzeń, które stanowią odbiornik podstawowy;
  - d) jest połączone z urządzeniem lub urządzeniami, które stanowią odbiornik podstawowy, za pomocą rozłączanych lub stałych połączeń elektrycznych typu wtyk-gniazdo, kabli, przewodów połączeniowych lub innego rodzaju przewodów instalacji elektrycznej;
  - e) posiada znamionową moc wyjściową nieprzekraczającą 250 watów; oraz
  - f) jest używane z elektrycznymi i elektronicznymi urządzeniami gospodarstwa domowego i wyposażenia biurowego wymienionymi w załączniku I;
- 2) „niskonapięciowy zasilacz zewnętrzny” oznacza zasilacz zewnętrzny o znamionowym napięciu wyjściowym poniżej 6 woltów oraz znamionowym prądzie wyjściowym o wartości co najmniej 550 miliamperów;
- 3) „wielonapięciowy zasilacz zewnętrzny” oznacza zasilacz zewnętrzny, który może przekształcać moc prądu przemiennego pobieraną z sieci zasilającej na więcej niż jedną równoczesną moc wyjściową przy niższym napięciu prądu stałego lub przemiennego;
- 4) „przetwornica napięcia” oznacza urządzenie przetwarzające prąd z sieci zasilającej o napięciu 230 woltów na prąd o napięciu 110 woltów o charakterystyce podobnej do charakterystyki prądu z sieci zasilającej;
- 5) „zasilacz bezprzerwowi” oznacza urządzenie zapewniające automatycznie zasilanie awaryjne w razie spadku napięcia w sieci zasilającej poniżej dopuszczalnego poziomu;
- 6) „ładowarka do baterii” oznacza urządzenie, do którego wyjścia podłącza się bezpośrednio wymienną baterię;
- 7) „przetwornica do oświetlenia” oznacza zasilacz zewnętrzny stosowany do zasilania źródeł oświetlenia o bardzo niskim napięciu zasilania;
- 8) „iniektor mocy czynnej przez sieć Ethernet” oznacza urządzenie, które przetwarza prąd z sieci zasilającej na wyjściowy prąd stały o niższym napięciu, posiada co najmniej jedno wejście Ethernet lub co najmniej jeden port wyjściowy Ethernet, dostarcza moc do jednego urządzenia lub kilku urządzeń połączonych z portem wyjściowym (portami wyjściowymi) Ethernet, a także zapewnia napięcie znamionowe w porcie wyjściowym (portach wyjściowych) tylko wtedy, gdy w ramach znormalizowanego procesu wykryte zostaną urządzenia kompatybilne;
- 9) „stacja dokująca do urządzeń autonomicznych” oznacza urządzenie, w którym zasilany bateryjnie sprzęt wykonujący zadania wymagające od niego przemieszczania się bez interwencji użytkownika jest umieszczany w celu ładowania i które może kierować autonomicznym przemieszczaniem się tego sprzętu;
- 10) „sieć zasilająca” oznacza sieć dostarczającą energię elektryczną z sieci prądu przemiennego o napięciu 230 ( $\pm$  10 %) woltów i częstotliwości 50 Hz;
- 11) „urządzenie technologii informatycznej” oznacza każde urządzenie, którego główną funkcją jest wprowadzanie, przechowywanie, wyświetlanie, wyszukiwanie, przekazywanie, przetwarzanie, przełączanie lub kontrola danych bądź wiadomości telekomunikacyjnych lub połączenie tych funkcji i które może być wyposażone w jeden lub więcej portów końcowych, które zazwyczaj służą do przesyłania informacji;
- 12) „środowisko domowe” oznacza środowisko, w którym można oczekiwać używania odbiorników radiowych i telewizyjnych w odległości do 10 m od danego urządzenia;
- 13) „znamionowa moc wyjściowa” ( $P_O$ ) oznacza maksymalną moc wyjściową podaną przez producenta;

- 14) „stan bez obciążenia” oznacza stan, w którym wejście zasilania zewnętrznego jest podłączone do sieci zasilającej, natomiast do wyjścia nie jest podłączony żaden odbiornik podstawowy;
- 15) „tryb pracy” oznacza stan, w którym wejście zasilania zewnętrznego jest podłączone do sieci zasilającej, a do wyjścia jest podłączony odbiornik podstawowy;
- 16) „sprawność podczas pracy” oznacza stosunek mocy wytwarzanej przez zasilacz zewnętrzny w trybie pracy do mocy wejściowej potrzebnej do jej wytworzenia;
- 17) „średnia sprawność podczas pracy” oznacza średnią sprawności podczas pracy przy 25 %, 50 %, 75 % i 100 % znamionowej mocy wyjściowej;
- 18) „model równoważny” oznacza model, który ma te same właściwości techniczne istotne w kontekście informacji technicznych, które należy zapewnić, ale który został wprowadzony do obrotu lub oddany do użytku przez tego samego producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela jako inny model z innym identyfikatorem modelu;
- 19) „identyfikator modelu” oznacza kod, zwykle alfanumeryczny, który odróżnia dany model produktu od innych modeli objętych tym samym znakiem towarowym lub tą samą nazwą producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela.

### Artykuł 3

#### Wymogi dotyczące ekoprojektu

Wymogi dotyczące ekoprojektu określone w załączniku II mają zastosowanie, począwszy od dat w nim wskazanych.

### Artykuł 4

#### Ocena zgodności

1. Procedurę oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, stanowi wewnętrzna kontrola projektu określona w załączniku IV do tej dyrektywy lub system zarządzania określony w załączniku V do tej dyrektywy.
2. Na potrzeby oceny zgodności zgodnie z art. 8 dyrektywy 2009/125/WE w dokumentacji technicznej uwzględnia się wartości deklarowane parametrów wymienionych w załączniku II pkt 2 lit. c).
3. Jeżeli informacje zawarte w dokumentacji technicznej dla określonego modelu otrzymano:
  - a) na podstawie modelu, który ma takie same właściwości techniczne istotne w kontekście dostarczanych informacji technicznych, ale jest produkowany przez innego producenta, lub
  - b) poprzez dokonanie obliczeń opartych na projekcie lub ekstrapolacji danych dotyczących innego modelu tego samego lub innego producenta, lub za pomocą obu tych metod,

dokumentacja techniczna musi zawierać szczegóły i wyniki takich obliczeń, ocenę przeprowadzoną przez producentów w celu weryfikacji dokładności obliczeń oraz, w stosownych przypadkach, deklarację identyczności modeli różnych producentów.

Dokumentacja techniczna musi zawierać wykaz wszystkich modeli równoważnych, w tym ich identyfikatory modelu.

### Artykuł 5

#### Procedura weryfikacji do celów nadzoru rynku

Podczas przeprowadzania kontroli w ramach nadzoru rynku, o których mowa w art. 3 ust. 2 dyrektywy 2009/125/WE, organy państw członkowskich stosują procedurę weryfikacji określoną w załączniku III.

### Artykuł 6

#### Poziomy referencyjne

Poziomy referencyjne dla najlepszych produktów i technologii dostępnych na rynku w chwili przyjęcia niniejszego rozporządzenia określono w załączniku IV.

*Artykuł 7***Przegląd**

Komisja dokonuje przeglądu niniejszego rozporządzenia w kontekście postępu technologicznego i przedstawia wyniki tego przeglądu, w tym w stosownych przypadkach projekt wniosku dotyczącego zmian, forum konsultacyjnego dnia 22 listopada 2019 r.

W ramach przeglądu ocenia się w szczególności: wykonalność ustanowienia wymogu dotyczącego minimalnej sprawności energetycznej przy obciążeniu 10 %; warianty dotyczące objęcia zakresem rozporządzenia ładowarek bezprzewodowych, iniektorów mocy czynnej przez sieć Ethernet oraz zasilaczy zewnętrznych stosowanych z elektrycznymi i elektronicznymi urządzeniami gospodarstwa domowego i wyposażenia biurowego, które nie są objęte załącznikiem I; oraz warianty dotyczące włączenia wymogów wspierających realizację celów gospodarki o obiegu zamkniętym, z uwzględnieniem interoperacyjności.

*Artykuł 8***Uchylenie**

Rozporządzenie (WE) nr 278/2009 traci moc z dniem 1 kwietnia 2020 r.

*Artykuł 9***Wejście w życie i stosowanie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 kwietnia 2020 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 października 2019 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

**Wykaz elektrycznych i elektronicznych urządzeń gospodarstwa domowego i wyposażenia biurowego**

1. Urządzenia gospodarstwa domowego:
    - urządzenia do gotowania i innego rodzaju przetwarzania żywności, do przygotowywania napojów, do otwierania lub zamykania pojemników lub opakowań, do czyszczenia oraz do pielęgnacji odzieży,
    - urządzenia do strzyżenia włosów, suszenia włosów, pielęgnacji włosów, szczotkowania zębów, golenia, masażu oraz pozostałe urządzenia do pielęgnacji ciała,
    - noże elektryczne,
    - wagi,
    - zegary, zegarki oraz sprzęt do odmierzania, wskazywania lub rejestrowania czasu.
  2. Sprzęt informatyczny, w tym urządzenia do kopiowania i drukowania, oraz set-top boksy, z przeznaczeniem przede wszystkim do użytku w środowisku domowym.
  3. Sprzęt konsumencki:
    - odbiorniki radiowe,
    - kamery wideo,
    - rejestratory wideo,
    - urządzenia hi-fi do zapisu dźwięku,
    - wzmacniacze dźwięku,
    - systemy kina domowego,
    - telewizory,
    - instrumenty muzyczne,
    - pozostałe urządzenia do celów nagrywania lub odtwarzania dźwięku lub obrazów, w tym sygnałów lub innych technologii do rozpowszechniania dźwięku i obrazu w inny sposób niż za pomocą technologii telekomunikacyjnych.
  4. Zabawki elektryczne i elektroniczne, sprzęt rekreacyjny i sportowy,
    - zestawy kolejek elektrycznych lub samochodów wyścigowych,
    - konsole do gier, w tym przenośne konsole do gier,
    - sprzęt sportowy z elektrycznymi lub elektronicznymi częściami składowymi,
    - pozostałe zabawki oraz pozostały sprzęt rekreacyjny i sportowy.
-

## ZAŁĄCZNIK II

## Wymogi dotyczące ekoprojektu dla zasilaczy zewnętrznych

## 1. Wymogi dotyczące efektywności energetycznej:

a) Od dnia 1 kwietnia 2020 r. zużycie energii w stanie bez obciążenia nie może przekraczać następujących wartości:

	Zasilacze zewnętrzne AC-AC, z wyjątkiem niskonapięciowych zasilaczy zewnętrznych i wielonapięciowych zasilaczy zewnętrznych	Zasilacze zewnętrzne AC-DC, z wyjątkiem niskonapięciowych zasilaczy zewnętrznych i wielonapięciowych zasilaczy zewnętrznych	Niskonapięciowe zasilacze zewnętrzne	Wielonapięciowe zasilacze zewnętrzne
$PO \leq 49,0 \text{ W}$	0,21 W	0,10 W	0,10 W	0,30 W
$PO > 49,0 \text{ W}$	0,21 W	0,21 W	0,21 W	0,30 W

b) Od dnia 1 kwietnia 2020 r. średnia sprawność podczas pracy nie może być niższa od następujących wartości:

	Zasilacze zewnętrzne AC-AC, z wyjątkiem niskonapięciowych zasilaczy zewnętrznych i wielonapięciowych zasilaczy zewnętrznych	Zasilacze zewnętrzne AC-DC, z wyjątkiem niskonapięciowych zasilaczy zewnętrznych i wielonapięciowych zasilaczy zewnętrznych	Niskonapięciowe zasilacze zewnętrzne	Wielonapięciowe zasilacze zewnętrzne
$PO \leq 1,0 \text{ W}$	$0,5 \times P_o/1 \text{ W} + 0,160$	$0,5 \times P_o/1 \text{ W} + 0,160$	$0,517 \times P_o/1 \text{ W} + 0,087$	$0,497 \times P_o/1 \text{ W} + 0,067$
$1 \text{ W} < PO \leq 49,0 \text{ W}$	$0,071 \times \ln(P_o/1 \text{ W}) - 0,0014 \times P_o/1 \text{ W} + 0,67$	$0,071 \times \ln(P_o/1 \text{ W}) - 0,0014 \times P_o/1 \text{ W} + 0,67$	$0,0834 \times \ln(P_o/1 \text{ W}) - 0,0014 \times P_o/1 \text{ W} + 0,609$	$0,075 \times \ln(P_o/1 \text{ W}) + 0,561$
$P_o > 49,0 \text{ W}$	0,880	0,880	0,870	0,860

## 2. Wymogi dotyczące informacji:

a) Od dnia 1 kwietnia 2020 r. tabliczka znamionowa musi zawierać następujące informacje:

Dane znamionowe	Wartość i stopień dokładności	Jednostka	Uwagi
Moc wyjściowa	X,X	W	W przypadkach, w których mierzy się więcej niż jedno wyjście fizyczne lub więcej niż jedno napięcie wyjściowe w warunkach obciążenia 1, podaje się zestawy dostępnych wartości „napięcie wyjściowe – prąd wyjściowy – moc wyjściowa”.
Napięcie wyjściowe	X,X	V	W przypadkach, w których mierzy się więcej niż jedno wyjście fizyczne lub więcej niż jedno napięcie wyjściowe w warunkach obciążenia 1, podaje się zestawy dostępnych wartości „napięcie wyjściowe – prąd wyjściowy – moc wyjściowa”.
Prąd wyjściowy	X,X	A	W przypadkach, w których mierzy się więcej niż jedno wyjście fizyczne lub więcej niż jedno napięcie wyjściowe w warunkach obciążenia 1, podaje się zestawy dostępnych wartości „napięcie wyjściowe – prąd wyjściowy – moc wyjściowa”.

- b) Od dnia 1 kwietnia 2020 r. instrukcje obsługi dla użytkowników końcowych (w stosownych przypadkach) oraz ogólnodostępne strony internetowe producentów, importerów i upoważnionych przedstawicieli muszą zawierać następujące informacje, w kolejności określonej poniżej:

Publikowane informacje	Wartość i stopień dokładności	Jednostka	Uwagi
Nazwa lub znak towarowy producenta, numer rejestru handlowego i adres	-	-	-
Identyfikator modelu	-	-	-
Napięcie wejściowe	X	V	Zgodnie ze wskazaniami producenta. Musi być wartością lub przedziałem.
Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	X	Hz	Zgodnie ze wskazaniami producenta. Musi być wartością lub przedziałem.
Napięcie wyjściowe	X,X	V	Znamionowe napięcie wyjściowe. Wskazuje, czy jest to wartość AC czy DC. W przypadkach, w których mierzy się więcej niż jedno wyjście fizyczne lub więcej niż jedno napięcie wyjściowe w warunkach obciążenia 1, publikuje się zestawy dostępnych wartości „napięcie wyjściowe – prąd wyjściowy – moc wyjściowa”.
Prąd wyjściowy	X,X	A	Znamionowy prąd wyjściowy. W przypadkach, w których mierzy się więcej niż jedno wyjście fizyczne lub więcej niż jedno napięcie wyjściowe w warunkach obciążenia 1, publikuje się zestawy dostępnych wartości „napięcie wyjściowe – prąd wyjściowy – moc wyjściowa”.
Moc wyjściowa	X,X	W	Znamionowa moc wyjściowa. W przypadkach, w których mierzy się więcej niż jedno wyjście fizyczne lub więcej niż jedno napięcie wyjściowe w warunkach obciążenia 1, publikuje się zestawy dostępnych wartości „napięcie wyjściowe – prąd wyjściowy – moc wyjściowa”.
Średnia sprawność podczas pracy	X,X	%	Według deklaracji producenta na podstawie wartości obliczonej jako średnia arytmetyczna sprawności w warunkach obciążenia 1–4. W przypadkach, w których deklaruje się wiele średnich sprawności podczas pracy dla wielu dostępnych wartości napięcia wyjściowego w warunkach obciążenia 1, wartością publikowaną jest średnia sprawność podczas pracy deklarowana dla najniższego napięcia wyjściowego.
Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	X,X	%	Według deklaracji producenta na podstawie wartości obliczonej w warunkach obciążenia 5. Zasilacze zewnętrzne o znamionowej mocy wyjściowej 10 W lub mniejszej są zwolnione z tego wymogu. W przypadkach, w których deklaruje się wiele średnich sprawności podczas pracy dla wielu dostępnych wartości napięcia wyjściowego w warunkach obciążenia 1, wartością publikowaną jest wartość deklarowana dla najniższego napięcia wyjściowego.
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	X,XX	W	Według deklaracji producenta na podstawie wartości zmierzonej dla warunków obciążenia 6.



Odpowiednie warunki obciążenia są następujące:

Wartość procentowa znamionowego prądu wyjściowego	
Warunki obciążenia 1	100 % ± 2 %
Warunki obciążenia 2	75 % ± 2 %
Warunki obciążenia 3	50 % ± 2 %
Warunki obciążenia 4	25 % ± 2 %
Warunki obciążenia 5	10 % ± 1 %
Warunki obciążenia 6	0 % (stan bez obciążenia)

c) Od dnia 1 kwietnia 2020 r. dokumentacja techniczna do celów oceny zgodności na podstawie art. 4 musi zawierać następujące elementy:

1) w przypadku zasilaczy zewnętrznych o znamionowej mocy wyjściowej powyżej 10 watów:

Podana wartość	Opis
Prąd wyjściowy – wartość skuteczna (mA)	Pomiar w warunkach obciążenia 1–5
Napięcie wyjściowe – wartość skuteczna (V)	
Moc wyjściowa podczas pracy (W)	
Napięcie wejściowe – wartość skuteczna (V)	Pomiar w warunkach obciążenia 1-6
Moc wejściowa – wartość skuteczna (W)	
Całkowite zniekształcenie harmoniczne prądu wejściowego	
Rzeczywisty współczynnik mocy	
Zużycie energii (W)	Obliczenie w warunkach obciążenia 1–5, pomiar w warunkach obciążenia 6
Sprawność podczas pracy	Obliczenie w warunkach obciążenia 1–5
Średnia sprawność podczas pracy	Średnia arytmetyczna sprawności w warunkach obciążenia 1–4

W przypadkach, w których mierzy się więcej niż jedno wyjście fizyczne lub więcej niż jedno napięcie wyjściowe w warunkach obciążenia 1, określa się odpowiednie wartości, które należy podawać dla każdego pomiaru.

Odpowiednie warunki obciążenia określono w pkt 2 lit. b);

2) w przypadku zasilaczy zewnętrznych o znamionowej mocy wyjściowej wynoszącej 10 watów lub mniejszej:

Podana wartość	Opis
Prąd wyjściowy – wartość skuteczna (mA)	Pomiar w warunkach obciążenia 1-4
Napięcie wyjściowe – wartość skuteczna (V)	
Moc wyjściowa podczas pracy (W)	
Napięcie wejściowe – wartość skuteczna (V)	Pomiar w warunkach obciążenia 1–4 oraz 6.
Moc wejściowa – wartość skuteczna (W)	
Całkowite zniekształcenie harmoniczne prądu wejściowego	
Rzeczywisty współczynnik mocy	
Zużycie energii (W)	Obliczenie w warunkach obciążenia 1-4, pomiar w warunkach obciążenia 6
Sprawność podczas pracy	Obliczenie w warunkach obciążenia 1-4

Podana wartość	Opis
Średnia sprawność podczas pracy	Średnia arytmetyczna sprawności w warunkach obciążenia 1-4

W przypadkach, w których mierzy się więcej niż jedno wyjście fizyczne lub więcej niż jedno napięcie wyjściowe w warunkach obciążenia 1, określa się odpowiednie wartości, które należy podawać dla każdego pomiaru.

Odpowiednie warunki obciążenia określono w pkt 2 lit. b).

### 3. Pomiary i obliczenia

Na potrzeby zgodności i weryfikacji zgodności z wymogami niniejszego rozporządzenia pomiary i obliczenia wykonuje się przy użyciu zharmonizowanych norm, których numery referencyjne zostały opublikowane w tym celu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej, lub przy użyciu innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod uwzględniających powszechnie uznane najnowsze osiągnięcia w tej dziedzinie.

## ZAŁĄCZNIK III

**Procedura weryfikacji do celów nadzoru rynku**

Określone w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do weryfikacji zmierzonych parametrów prowadzonej przez organy państwa członkowskiego i nie mogą być stosowane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne tolerancje do określania wartości w dokumentacji technicznej, ani do interpretowania tych wartości w celu osiągnięcia zgodności, ani do podawania, w jakikolwiek sposób, informacji o lepszej charakterystyce produktu.

Weryfikując zgodnie z art. 3 ust. 2 dyrektywy 2009/125/WE zgodność modelu produktu z wymogami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu, organy państw członkowskich stosują do celów wymogów, o których mowa w niniejszym załączniku, następującą procedurę:

1. Organ państwa członkowskiego poddaje weryfikacji tylko jeden egzemplarz danego modelu.
2. Model uznaje się za zgodny z mającymi zastosowanie wymogami, jeżeli:
  - a) wartości podane w dokumentacji technicznej zgodnie z pkt 2 załącznika IV do dyrektywy 2009/125/WE (wartości deklarowane) oraz, w stosownych przypadkach, wartości zastosowane do obliczenia tych wartości nie są korzystniejsze dla producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela niż wyniki odpowiadających im pomiarów wykonanych zgodnie z lit. g) wspomnianego przepisu; oraz
  - b) wartości deklarowane spełniają wszelkie wymogi ustanowione w niniejszym rozporządzeniu, a żadne wymagane informacje o produkcie opublikowane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela nie zawierają wartości, które są bardziej korzystne dla producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela niż wartości deklarowane; oraz
  - c) w przypadku gdy organy państwa członkowskiego badają egzemplarz danego modelu, wartości ustalone (wartości odpowiednich parametrów zmierzone w ramach testów oraz wartości wyliczone na podstawie tych pomiarów) są zgodne z odpowiednimi dopuszczalnymi odchyleniami na potrzeby weryfikacji podanymi w tabeli 1; oraz
  - d) w przypadku gdy organy państwa członkowskiego sprawdzają egzemplarz danego modelu, jest on zgodny z wymogami dotyczącymi informacji określonymi w załączniku II pkt 2.
3. W przypadku nieuzyskania wyników, o których mowa w pkt 2 lit. a), b) lub d), uznaje się, że dany model oraz wszystkie modele równoważne nie spełniają wymogów niniejszego rozporządzenia.
4. W przypadku nieuzyskania wyniku, o którym mowa w pkt 2 lit. c), organy państwa członkowskiego wykonują badania trzech wybranych dodatkowych egzemplarzy tego samego modelu. Ewentualnie trzy dodatkowe wybrane egzemplarze mogą należeć do jednego modelu równoważnego lub ich większej liczby.
5. Model uznaje się za zgodny z mającymi zastosowanie wymogami, jeżeli odnosząca się do wspomnianych trzech egzemplarzy średnia arytmetyczna wartości ustalonych pozostaje w zgodzie z odpowiednimi dopuszczalnymi odchyleniami na potrzeby weryfikacji podanymi w tabeli 1.
6. W przypadku nieuzyskania wyniku, o którym mowa w pkt 5, uznaje się, że dany model oraz wszystkie modele równoważne nie spełniają wymogów niniejszego rozporządzenia.
7. Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3 lub 6 organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.

Organ państwa członkowskiego stosuje metody pomiaru i obliczeń określone w załączniku II.

Do celów wymogów, o których mowa w niniejszym załączniku, organy państwa członkowskiego stosują wyłącznie dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji określone w tabeli 1 i stosują wyłącznie procedurę opisaną w pkt 1–7. Odnośnie do parametrów w tabeli 1 nie stosuje się innych odchyleń, takich jak odchylenia określone w zharmonizowanych normach, ani innej metody pomiaru.

Tabela 1

## Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji

Parametry	Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji
Stan bez obciążenia	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 0,01 W.
Sprawność podczas pracy w poszczególnych mających zastosowanie warunkach obciążenia	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż 5 %.
Średnia sprawność podczas pracy	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż 5 %.

(\*) W przypadku trzech dodatkowych egzemplarzy badanych zgodnie z pkt 4 wartość ustalona oznacza średnią arytmetyczną wartości ustalonych dla tych trzech dodatkowych egzemplarzy.

## ZAŁĄCZNIK IV

**Poziomy referencyjne**

W momencie wejścia w życie niniejszego rozporządzenia najlepszą technologię pod względem zużycia energii w stanie bez obciążenia oraz średniej sprawności podczas pracy, dostępną na rynku zasilaczy zewnętrznych, określa się w następujący sposób:

## a) stan bez obciążenia

Najniższą możliwą do uzyskania przez zasilacze zewnętrzne wartość zużycia energii w stanie bez obciążenia można w przybliżeniu określić następująco:

- 0,002 W dla  $PO \leq 49,0$  W,
- 0,010 W dla  $PO > 49,0$  W.

## b) średnia sprawność podczas pracy

Najlepszą możliwą do uzyskania przez zasilacze zewnętrzne wartość średniej sprawności podczas pracy można w przybliżeniu określić następująco:

- 0,767 dla  $PO \leq 1,0$  W,
  - 0,905 dla  $1,0$  W  $< PO \leq 49,0$  W,
  - 0,962 dla  $PO > 49,0$  W.
-

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2019/1783****z dnia 1 października 2019 r.****zmieniające rozporządzenie (UE) nr 548/2014 z dnia 21 maja 2014 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do transformatorów elektroenergetycznych małej, średniej i dużej mocy****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającą ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 15 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 7 rozporządzenia Komisji (UE) nr 548/2014 <sup>(2)</sup> zawiera wymóg, zgodnie z którym Komisja ma dokonać przeglądu tego rozporządzenia w kontekście postępu technicznego i przedstawić wyniki tego przeglądu forum konsultacyjnemu w 2017 r.
- (2) Na potrzeby tego przeglądu Komisja przeprowadziła badanie, w którym przeanalizowano kwestie szczegółowe określone w art. 7 rozporządzenia (UE) nr 548/2014. Badanie przeprowadzono przy udziale zainteresowanych stron z Unii, a wyniki badania zostały podane do wiadomości publicznej.
- (3) Badanie potwierdziło, że zużycie energii w fazie użytkowania ma w dalszym ciągu dominujący wpływ na współczynnik ocieplenia globalnego. Dokonana analiza nie dostarczyła wystarczających dowodów, które uzasadniałyby zaproponowanie wymogów w zakresie ochrony środowiska innych niż minimalne wymogi w zakresie zużycia energii.
- (4) Badanie potwierdziło, że rozporządzenie (UE) nr 548/2014 ma pozytywny wpływ na efektywność transformatorów elektroenergetycznych wprowadzanych do obrotu oraz że dostępne modele transformatorów mogą bez trudności spełnić minimalne wymogi określone dla etapu 1 (tj. od lipca 2015 r.).
- (5) Powszechnie uznaje się, że najbardziej odpowiednią metodą optymalizacji projektów transformatorów w celu zminimalizowania strat energii elektrycznej pozostaje w dalszym ciągu wycena i kapitalizacja przyszłych strat dokonywana w ramach procedury przetargowej przy zastosowaniu właściwych współczynników kapitalizacji dla strat obciążeniowych i strat stanu jałowego. Do celów regulacji dotyczących produktów możliwe jest jednak wyłącznie stosowanie wyznaczonych wartości dla minimalnej sprawności lub maksymalnych strat.
- (6) Badanie potwierdziło również, że dla producentów nie istnieją żadne istotne bariery techniczne dla produkcji transformatorów spełniających wymogi minimalne określone dla etapu 2, które mają wejść w życie w lipcu 2021 r.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 285 z 31.10.2009, s. 10.<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Komisji (UE) nr 548/2014 z dnia 21 maja 2014 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do transformatorów elektroenergetycznych małej, średniej i dużej mocy (Dz.U. L 152 z 22.5.2014, s. 1).

- (7) W ramach badania przeanalizowano rentowność ekonomiczną transformatorów spełniających wymogi minimalne określone dla etapu 2, które mają obowiązywać od lipca 2021 r., i stwierdzono, że koszty w całym cyklu życia dla spełniających wymogi transformatorów elektroenergetycznych średniej i dużej mocy są zawsze niższe od analogicznych kosztów modeli spełniających wymogi dla etapu 1, w przypadku gdy są one oddawane do użytku na terenie nowych obiektów. Jednakże w szczególnych sytuacjach, gdy transformatory elektroenergetyczne średniej mocy są instalowane w istniejących lokalizacjach podstacji miejskich, mogą istnieć ograniczenia związane z przestrzenią i masą, które mają wpływ na maksymalną wielkość i masę transformatora, który ma zastąpić istniejący transformator. W związku z tym w przypadku, gdy zastąpienie istniejącego transformatora jest technicznie niewykonalne lub pociąga za sobą nieproporcjonalnie wysokie koszty, uzasadnione jest wprowadzenie odstępstwa w regulacjach.
- (8) Istniejące wyłączenie regulacyjne dotyczące przypadków wymiany transformatorów elektroenergetycznych dużej mocy w związku z nieproporcjonalnie wysokimi kosztami ich transportu lub instalacji powinno zostać uzupełnione o wyłączenie dotyczące nowych instalacji, w przypadku których również mają zastosowanie tego rodzaju ograniczenia kosztów.
- (9) Doświadczenie pokazuje, że transformatory mogą być przechowywane w magazynach przez podmioty świadczące usługi użyteczności publicznej oraz inne podmioty gospodarcze przez długi czas, zanim zostaną zainstalowane w docelowych lokalizacjach. W dalszym ciągu musi być jednak jasne, że zgodność z obowiązującymi wymogami należy wykazać albo w momencie, gdy transformator jest wprowadzany do obrotu, albo gdy jest on oddawany do użytku, ale nie w obu tych przypadkach.
- (10) Z uwagi na istnienie rynku usług naprawy transformatorów należy opracować wytyczne dotyczące okoliczności, w jakich transformator, który poddano określonym działaniom w zakresie naprawy, powinien zostać uznany za równoważny z nowym produktem, a tym samym powinien spełniać wymogi określone w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.
- (11) Aby zwiększyć skuteczność niniejszego rozporządzenia oraz aby chronić konsumentów, nie należy zezwalać na wprowadzanie do obrotu lub oddawanie do użytku produktów, których wydajność jest automatycznie zmieniana w warunkach testowych w celu poprawy deklarowanych parametrów.
- (12) Aby ułatwić organom nadzoru rynku badania weryfikacyjne produktu, należy zezwolić im na przeprowadzanie badań (lub obserwację badań) większych transformatorów w takich miejscach jak np. siedziba producenta.
- (13) W trakcie wdrażania rozporządzenia (UE) nr 548/2014 stwierdzono istnienie odchyień od standardowych napięć w sieciach dystrybucji energii elektrycznej w niektórych państwach członkowskich. Odchylenia te uzasadniają różne progi poziomów napięcia w klasyfikacji transformatorów, informujące o tym, jakie minimalne wymogi w zakresie zużycia energii powinny mieć zastosowanie. W związku z tym uzasadnione jest wprowadzenie mechanizmu powiadomienia w celu zapewnienia informacji o szczególnej sytuacji w danych państwach członkowskich.
- (14) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu ustanowionego na podstawie art. 19 ust. 1 dyrektywy 2009/125/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 548/2014 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 1 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 1

#### **Przedmiot i zakres stosowania**

1. Niniejsze rozporządzenie ustanawia wymogi dotyczące ekoprojektu odnośnie do wprowadzania do obrotu lub oddawania do użytku transformatorów elektroenergetycznych o minimalnej mocy znamionowej wynoszącej 1 kVA wykorzystywanych w sieciach przesyłu i dystrybucji energii elektrycznej 50 Hz lub do zastosowań przemysłowych.

Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do transformatorów nabytych po dniu 11 czerwca 2014 r.

2. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do transformatorów specjalnie zaprojektowanych do następujących zastosowań:

- a) przekładników zaprojektowanych specjalnie w celu przekazywania sygnału informacyjnego do przyrządów pomiarowych, mierników oraz urządzeń ochronnych lub sterujących lub podobnych urządzeń;
- b) transformatorów zaprojektowanych specjalnie i przeznaczonych do zasilania prądem stałym prostowników elektronicznych lub prostowników obciążenia. Wyłączenie to nie obejmuje transformatorów, które są przeznaczone do zasilania prądem przemiennym ze źródeł prądu stałego, takich jak transformatory do zastosowań w turbinach wiatrowych i zastosowań fotowoltaicznych lub transformatory zaprojektowane do zastosowań w zakresie przesyłu i dystrybucji prądu stałego;
- c) transformatorów zaprojektowanych specjalnie do celów bezpośredniego podłączenia do pieca;
- d) transformatorów zaprojektowanych specjalnie do celów instalacji na stałych lub pływających platformach morskich, morskich turbinach wiatrowych lub na pokładach statków i wszelkich innych jednostek pływających;
- e) transformatorów zaprojektowanych specjalnie na potrzeby sytuacji (o ograniczonym czasie trwania), w których dochodzi do przerwy w normalnym zasilaniu energią elektryczną w wyniku nieprzewidzianego zdarzenia (jak np. awaria zasilania) lub remontu stacji, ale nie w celu trwałego ulepszenia istniejącej podstacji;
- f) transformatorów (z odrębnymi lub automatycznie połączonymi uzwojeniami) podłączonych do sieci trakcyjnej zasilanej prądem stałym lub przemiennym, bezpośrednio lub za pośrednictwem przetwornika, wykorzystywanych w stałych instalacjach do zastosowań kolejowych;
- g) transformatorów uziemiających zaprojektowanych specjalnie w celu podłączenia ich do systemu zasilania w celu uzyskania punktu zerowego na potrzeby uziemienia systemu, bezpośrednio lub poprzez impedancję;
- h) transformatorów trakcyjnych zaprojektowanych specjalnie do celów zamontowania na taborze, podłączonych do sieci trakcyjnej zasilanej prądem stałym lub przemiennym, bezpośrednio lub za pośrednictwem przetwornika, do użytku specjalnego w stałych instalacjach do zastosowań kolejowych;
- i) transformatorów rozruchowych zaprojektowanych specjalnie na potrzeby uruchamiania trójfazowego silnika indukcyjnego, tak aby wyeliminować spadki napięcia zasilania, które w trakcie normalnego działania są pozbawione zasilania;
- j) transformatorów probierczych zaprojektowanych specjalnie do stosowania w obwodzie w celu uzyskania określonego napięcia lub prądu na potrzeby badań urządzeń elektrycznych;
- k) transformatorów spawalniczych zaprojektowanych specjalnie do stosowania w urządzeniach do spawania łukiem elektrycznym lub do spawania oporowego;
- l) transformatorów zaprojektowanych specjalnie na potrzeby zastosowań wymagających zabezpieczenia przeciwwybuchowego zgodnie z dyrektywą 94/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady (\*) oraz zastosowań w górnictwie podziemnym;
- m) transformatorów zaprojektowanych specjalnie do zastosowań głębinowych (podwodnych);
- n) transformatorów sprzęgających sieci średniego napięcia (SN) o mocy do 5 MVA, stosowanych w systemie konwersji napięcia sieciowego, które są umieszczane w miejscu połączenia dwóch poziomów napięcia dwóch sieci średniego napięcia i które muszą być w stanie poradzić sobie z przeciążeniami w sytuacjach awaryjnych;
- o) transformatorów elektroenergetycznych średniej i dużej mocy zaprojektowanych specjalnie jako element systemu zapewnienia bezpieczeństwa obiektów jądrowych zdefiniowanych w art. 3 dyrektywy Rady 2009/71/Euratom (\*\*);
- p) trójfazowych transformatorów elektroenergetycznych średniej mocy o mocy znamionowej poniżej 5 kVA,

z wyjątkiem wymogów określonych w pkt 4 lit. a), b) i d) załącznika I do niniejszego rozporządzenia.

3. Transformatory elektroenergetyczne średniej i dużej mocy, niezależnie od tego, kiedy zostały po raz pierwszy wprowadzone do obrotu lub oddane do użytku, są poddawane ponownej ocenie zgodności i muszą spełniać wymogi niniejszego rozporządzenia, jeżeli zostały poddane wszystkim następującym działaniom:

- a) wymiana rdzenia (lub jego części);
- b) wymiana pełnego uzwojenia (lub większej liczby pełnych uzwojeń).

Ma to zastosowanie bez uszczerbku dla zobowiązań prawnych wynikających z innych przepisów unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego, którym produkty te mogą podlegać.

(\*) Dyrektywa 94/9/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w przestrzeniach zagrożonych wybuchem (Dz.U. L 100 z 19.4.1994, s. 1).

(\*\*) Dyrektywa Rady 2009/71/Euratom z dnia 25 czerwca 2009 r. ustanawiająca wspólnotowe ramy bezpieczeństwa jądrowego obiektów jądrowych. (Dz.U. L 172 z 2.7.2009, s. 18).;

2) w art. 2 wprowadza się następujące zmiany:

a) pkt 3 i 4 otrzymują brzmienie:

„3) »transformator elektroenergetyczny średniej mocy« oznacza transformator elektroenergetyczny, którego wszystkie uzwojenia posiadają moc znamionową nieprzekraczającą 3 150 kVA oraz najwyższe napięcie do urządzeń przekraczające 1,1 kV, ale nieprzekraczające 36 kV;

4) »transformator elektroenergetyczny dużej mocy« oznacza transformator elektroenergetyczny, którego co najmniej jedno uzwojenie posiada albo moc znamionową przekraczającą 3 150 kVA, albo najwyższe napięcie do urządzeń przekraczające 36 kV;”;

b) pkt 7 otrzymuje brzmienie:

„7) »transformator nasłupowy średniej mocy« oznacza transformator elektroenergetyczny o mocy znamionowej nieprzekraczającej 400 kVA w wykonaniu do eksploatacji na wolnym powietrzu i zaprojektowany specjalnie do montażu na elementach wsporczych napowietrznych linii elektroenergetycznych;”;

c) w art. 2 dodaje się pkt 17)–22) w brzmieniu:

„17) »wartości deklarowane« oznaczają wartości podane w dokumentacji technicznej zgodnie z pkt 2 załącznika IV do dyrektywy 2009/125/WE oraz, w stosownych przypadkach, wartości zastosowane do obliczenia tych wartości;

18) »transformator dwunapięciowy« oznacza transformator z co najmniej jednym uzwojeniem oraz z dwoma napięciami dostępnymi w celu umożliwienia działania i dostarczania mocy znamionowej przy jednej z dwóch różnych wartości napięcia;

19) »obserwacja badań« oznacza aktywne obserwowanie prowadzonych przez stronę trzecią fizycznych badań produktu objętego badaniem w celu wyciągnięcia wniosków co do ważności badania i jego wyników. Może to obejmować wnioski dotyczące zgodności stosowanych metod badań i obliczeń z obowiązującymi przepisami i normami;

20) »test w ramach odbioru fabrycznego« oznacza test zamówionego produktu, w ramach którego klient stosuje obserwację badań w celu weryfikacji pełnej zgodności produktu z wymogami umownymi, zanim produkt ten zostanie odebrany lub oddany do użytku;

21) »model równoważny« oznacza model, który ma te same właściwości techniczne istotne w kontekście informacji technicznych, które należy podać, ale który jest wprowadzany do obrotu lub oddawany do użytku przez tego samego producenta lub importera jako inny model z innym identyfikatorem modelu;

22) »identyfikator modelu« oznacza kod, zwykle alfanumeryczny, który odróżnia dany model produktu od innych modeli objętych tym samym znakiem towarowym lub tą samą nazwą producenta lub importera.”;

3) art. 3 otrzymuje brzmienie:

„Wymogi dotyczące ekoprojektu określone w załączniku I mają zastosowanie od dat w nim wskazanych. W przypadku gdy progi poziomów napięcia w sieciach dystrybucji energii elektrycznej odbiegają od standardowych w Unii (\*), państwa członkowskie powiadamiają o tym Komisję, tak aby można było dokonać publicznej notyfikacji na potrzeby prawidłowej interpretacji tabel I.1, I.2, I.3a, I.3b, I.4, I.5, I.6, I.7, I.8 i I.9 w załączniku I.

(\*) Norma CENELEC EN 60038 zawiera w załączniku 2B krajowe odstępstwo obowiązujące w Republice Czeskiej, zgodnie z którym standardowe napięcia dla najwyższego napięcia dla urządzeń w systemach trójfazowych zasilanych prądem przemiennym wynoszą 38,5 kV zamiast 36 kV oraz 25 kV zamiast 24 kV.”;

4) art. 4 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 4

### Ocena zgodności

1. Procedurę oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, stanowi wewnętrzna kontrola projektu określona w załączniku IV do tej dyrektywy lub system zarządzania określony w załączniku V do tej dyrektywy.

2. Na potrzeby oceny zgodności zgodnie z art. 8 dyrektywy 2009/125/WE dokumentacja techniczna zawiera kopię informacji o produkcie przekazanych zgodnie z załącznikiem I pkt 4 oraz szczegółowe informacje dotyczące obliczeń określonych w załączniku II do niniejszego rozporządzenia, jak również wyniki tych obliczeń.



3. W przypadku gdy informacje zawarte w dokumentacji technicznej dla danego modelu otrzymano:
- na podstawie modelu, który ma takie same właściwości techniczne istotne w kontekście informacji technicznych, które należy przekazać, ale jest produkowany przez innego producenta, lub
  - poprzez dokonanie obliczeń opartych na projekcie lub ekstrapolacji danych dotyczących innego modelu tego samego lub innego producenta, lub za pomocą obu tych metod,

dokumentacja techniczna musi zawierać szczegóły takich obliczeń, ocenę przeprowadzoną przez producenta w celu weryfikacji dokładności obliczeń oraz, w stosownych przypadkach, deklarację identityczności modeli różnych producentów.

4. Dokumentacja techniczna musi zawierać wykaz wszystkich równoważnych modeli, w tym ich identyfikatorów modeli.”;

- 5) art. 7 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 7

### **Przegląd**

Komisja dokonuje przeglądu niniejszego rozporządzenia w kontekście postępu technologicznego i najpóźniej do dnia 1 lipca 2023 r. przedstawia Forum Konsultacyjnemu wyniki tego przeglądu, w tym, w stosownych przypadkach, projekt wniosku dotyczącego zmian. W ramach przeglądu uwzględni się w szczególności następujące kwestie:

- zakres, w jakim wymogi określone dla etapu 2 są efektywne pod względem kosztów, oraz stosowność wprowadzenia surowszych wymogów dla etapu 3,
- stosowność ustępstw wprowadzonych w odniesieniu do transformatorów elektroenergetycznych średniej i dużej mocy w przypadkach, w których koszty instalacji byłyby nieproporcjonalnie wysokie,
- możliwość wykorzystania obliczeń wartości PEI dla strat, oprócz bezwzględnych wartości strat, w przypadku transformatorów elektroenergetycznych średniej mocy,
- możliwość przyjęcia neutralnego pod względem technologicznym podejścia do minimalnych wymogów dla transformatorów olejowych, suchych oraz ewentualnie również elektronicznych,
- stosowność ustanowienia minimalnych wymogów eksploatacyjnych dla elektroenergetycznych transformatorów małej mocy,
- stosowność odstępstw w odniesieniu do transformatorów w zastosowaniach morskich,
- stosowność ustępstw w odniesieniu do transformatorów nasłupowych i specjalnych kombinacji napięć uzwojeń dla transformatorów elektroenergetycznych średniej mocy,
- możliwość i stosowność uwzględnienia wpływu na środowisko w innym zakresie niż zużycie energii w fazie użytkowania, w tym w postaci hałasu i wydajnego wykorzystania materiałów.”;

- 6) art. 8 zostaje oznaczony jako art. 9 i dodaje się art. 8 w brzmieniu:

„Artykuł 8

### **Obchodzenie przepisów**

Producent, importer lub upoważniony przedstawiciel nie mogą wprowadzać do obrotu produktów zaprojektowanych tak, aby były w stanie wykrywać to, że są poddawane testom (np. poprzez wykrywanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagować w konkretny sposób poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów podanych przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela w dokumentacji technicznej lub zawartych w jakiegokolwiek udostępnionej dokumentacji.”;

- 7) załączniki zmienia się zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 października 2019 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący

---

## ZAŁĄCZNIK

W załącznikach do rozporządzenia (UE) nr 548/2014 wprowadza się następujące zmiany:

1) w załączniku I wprowadza się następujące zmiany:

a) w pkt 1 wprowadza się następujące zmiany:

(i) tytuł tabeli I.1 otrzymuje brzmienie:

„Maksymalne straty obciążeniowe i maksymalne straty stanu jałowego (w watach) dla trójfazowych **olejowych** transformatorów elektroenergetycznych średniej mocy z jednym uzwojeniem o wartości  $U_m \leq 24$  kV i drugim o wartości  $U_m \leq 3,6$  kV”;

(ii) tytuł tabeli I.2 otrzymuje brzmienie:

„Maksymalne straty obciążeniowe i maksymalne straty stanu jałowego (w watach) dla trójfazowych **suchych** transformatorów elektroenergetycznych średniej mocy z jednym uzwojeniem o wartości  $U_m \leq 24$  kV i drugim o wartości  $U_m \leq 3,6$  kV”;

(iii) po akapicie pierwszym dodaje się akapity w brzmieniu:

„Począwszy od dnia rozpoczęcia stosowania wymogów dla etapu 2 (1 lipca 2021 r.), w przypadku gdy indywidualna wymiana istniejącego transformatora elektroenergetycznego średniej mocy pociąga za sobą nieproporcjonalnie wysokie koszty związane z jego instalacją, transformator, który ma zastąpić istniejący transformator, musi, w drodze wyjątku, spełniać jedynie wymogi dla etapu 1 dla danej mocy znamionowej. W tym kontekście koszty instalacji są nieproporcjonalnie wysokie, jeżeli koszty zastąpienia całej stacji, w której zainstalowany jest transformator, bądź zakup lub najem dodatkowej powierzchni są wyższe niż wartość bieżąca netto dodatkowych strat energii elektrycznej (z wyłączeniem opłat, podatków i innych obciążeń), których można uniknąć dzięki korzystaniu z transformatora, który ma zastąpić istniejący transformator i który spełnia wymogi etapu 2, przez cały zazwyczaj oczekiwany okres jego użytkowania. Wartość bieżącą netto oblicza się na podstawie skapitalizowanych wartości strat z zastosowaniem powszechnie przyjętych społecznych stóp dyskontowych (\*).

W takim przypadku w dokumentacji technicznej transformatora, który ma zastąpić istniejący transformator, producent, importer lub upoważniony przedstawiciel uwzględnia następujące informacje:

- adres i dane kontaktowe podmiotu, który zamówił transformator, który ma zastąpić istniejący transformator,
- stację, w której ma być zainstalowany transformator, który ma zastąpić istniejący transformator. Musi być ona jednoznacznie zidentyfikowana albo przez konkretną lokalizację, albo przez konkretny rodzaj instalacji (np. model stacji lub kabiny),
- techniczne lub ekonomiczne uzasadnienie nieproporcjonalnie wysokich kosztów zainstalowania transformatora, który spełnia jedynie wymogi dla etapu 1, zamiast transformatora, który spełnia wymogi dla etapu 2. Jeżeli transformator został zamówiony w drodze procedury przetargowej, należy przedstawić wszystkie niezbędne informacje dotyczące analizy ofert i decyzji o udzieleniu zamówienia.

W powyższych przypadkach producent, importer lub upoważniony przedstawiciel powiadamiają właściwe krajowe organy nadzoru rynku.

(\* ) W zbiorze instrumentów Komisji Europejskiej służących lepszemu stanowiению prawa proponuje się stosowanie wartości 4 % jako społecznej stopy dyskontowej:

[https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file\\_import/better-regulation-toolbox-61\\_en\\_0.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file_import/better-regulation-toolbox-61_en_0.pdf);

(iv) tabelę I.3 zastępuje się tabelami I.3a i I.3b:

„Tabela I.3a:

**Współczynniki korekty stosowane w odniesieniu do strat obciążeniowych i strat stanu jałowego wskazanych w tabelach I.1, I.2 i I.6 dla transformatorów elektroenergetycznych średniej mocy ze specjalnymi kombinacjami napięć uzwojeń (dla mocy znamionowej  $\leq 3\,150$  kVA)**

Specjalne kombinacje napięć w jednym uzwojeniu		Straty obciążeniowe ( $P_k$ )	Straty stanu jałowego ( $P_o$ )
Zarówno dla transformatorów olejowych (tabela I.1), jak i suchych (tabela I.2)		Bez korekty	Bez korekty
Najwyższe napięcie pierwotne do urządzenia $U_m \leq 24$ kV	Najwyższe napięcie wtórne do urządzenia $U_m > 3,6$ kV		
Dla transformatorów olejowych (tabela I.1)		10 %	15 %
Najwyższe napięcie pierwotne do urządzenia $U_m = 36$ kV	Najwyższe napięcie wtórne do urządzenia $U_m \leq 3,6$ kV		

Specjalne kombinacje napięć w jednym uzwojeniu		Straty obciążeniowe ( $P_k$ )	Straty stanu jałowego ( $P_o$ )
Najwyższe napięcie pierwotne do urządzenia $U_m = 36$ kV	Najwyższe napięcie wtórne do urządzenia $U_m > 3,6$ kV	10 %	15 %
Dla transformatorów suchych (tabela I.2)		10 %	15 %
Najwyższe napięcie pierwotne do urządzenia $U_m = 36$ kV	Najwyższe napięcie wtórne do urządzenia $U_m \leq 3,6$ kV		
Najwyższe napięcie pierwotne do urządzenia $U_m = 36$ kV	Najwyższe napięcie wtórne do urządzenia $U_m > 3,6$ kV	15 %	20 %

Tabela I.3b:

**Współczynniki korekty stosowane w odniesieniu do strat obciążeniowych i strat stanu jałowego wskazanych w tabelach I.1, I.2 i I.6 dla transformatorów elektroenergetycznych średniej mocy o dwóch (różniących się o więcej niż 10 %) wartościach napięcia na jednym lub obu uzwojeniach i mocy znamionowej  $\leq 3\,150$  kVA.**

Poszczególne przypadki dwóch wartości napięcia	Referencyjna wartość napięcia dla stosowania współczynników korekty	Straty obciążeniowe ( $P_k$ ) (*)	Straty stanu jałowego ( $P_o$ ) (*)
Dwie wartości napięcia na jednym uzwojeniu z ograniczoną mocą wyjściową dla niższej wartości napięcia uzwojenia niskiego napięcia ORAZ maksymalną dostępną mocą dla niższej wartości napięcia uzwojenia niskiego napięcia ograniczoną do 0,85 mocy znamionowej przewidzianej dla wyższej wartości napięcia uzwojenia niskiego napięcia.	straty należy obliczać w oparciu o wyższą wartość napięcia uzwojenia niskiego napięcia	Bez korekty	Bez korekty
Dwie wartości napięcia na jednym uzwojeniu z ograniczoną mocą wyjściową dla niższej wartości napięcia uzwojenia wysokiego napięcia ORAZ maksymalną dostępną mocą dla niższej wartości napięcia uzwojenia wysokiego napięcia ograniczoną do 0,85 mocy znamionowej przewidzianej dla wyższej wartości napięcia uzwojenia wysokiego napięcia.	straty należy obliczać w oparciu o wyższą wartość napięcia uzwojenia wysokiego napięcia	Bez korekty	Bez korekty
Dwie wartości napięcia na jednym uzwojeniu ORAZ pełna moc znamionowa dostępna na obu uzwojeniach, tj. pełna moc nominalna jest dostępna niezależnie od kombinacji napięć	straty należy obliczać w oparciu o wyższą wartość napięcia uzwojenia o dwóch wartościach napięcia	10 %	15 %

Poszczególne przypadki dwóch wartości napięcia	Referencyjna wartość napięcia dla stosowania współczynników korekty	Straty obciążeniowe (Pk) (*)	Straty stanu jałowego (Po) (*)
Dwie wartości napięcia na obu uzwojeniach ORAZ moc znamionowa dostępna na wszystkich kombinacjach uzwojeń, tj. obie wartości napięcia na jednym uzwojeniu pozwalają osiągnąć pełną moc w kombinacji z jednym z napięć na drugim uzwojeniu	straty należy obliczać w oparciu o wyższe wartości napięcia obu uzwojeń o dwóch wartościach napięcia	20 %	20 %

(\*) Straty należy obliczać na podstawie napięcia uzwojenia wskazanego w kolumnie drugiej i mogą one być zwiększone przy użyciu współczynników korekty podanych w ostatnich dwóch kolumnach. W każdym przypadku, bez względu na kombinację napięć uzwojenia, straty nie mogą przekraczać wartości podanych w tabelach I.1, I.2 i I.6 skorygowanych za pomocą współczynników zawartych w niniejszej tabeli.”;

b) pkt 1.4 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

1.4 „ W przypadku indywidualnej wymiany istniejącego nasłupowego transformatora elektroenergetycznego średniej mocy o mocy znamionowej od 25 kVA do 400 kVA zastosowanie mają maksymalne poziomy strat obciążeniowych i strat stanu jałowego podane w tabeli I.6, a nie te podane w tabelach I.1 i I.2. Maksymalne dopuszczalne straty dla wartości kVA innych niż te, które są podane w tabeli I.6, otrzymuje się przez interpolację liniową lub ekstrapolację. Zastosowanie mają również współczynniki korekty dla specjalnych kombinacji napięć uzwojeń podane w tabelach I.3a i I.3b.

W przypadku indywidualnej wymiany istniejącego nasłupowego transformatora elektroenergetycznego średniej mocy producent, importer lub upoważniony przedstawiciel podaje następujące informacje w dokumentacji technicznej transformatora:

- adres i dane kontaktowe podmiotu, który zamówił transformator, który ma zastąpić istniejący transformator,
- stację, w której ma być zainstalowany transformator, który ma zastąpić istniejący transformator. Musi być ona jednoznacznie zidentyfikowana albo przez konkretną lokalizację, albo przez konkretny rodzaj instalacji (np. techniczny opis słupa).

W powyższych przypadkach producent, importer lub upoważniony przedstawiciel powiadamiają właściwe krajowe organy nadzoru rynku.

W odniesieniu do instalacji nowych transformatorów nasłupowych zastosowanie mają wymogi określone w tabelach I.1 i I.2, w uzasadnionych przypadkach w powiązaniu z wymogami określonymi w tabelach I.3a i I.3b.”;

c) pkt 2 otrzymuje brzmienie:

## 2. „Minimalne wymogi w zakresie efektywności energetycznej dla transformatorów elektroenergetycznych dużej mocy

Minimalne wymogi dotyczące efektywności energetycznej dla transformatorów elektroenergetycznych dużej mocy podano w tabelach I.7, I.8 i I.9. Mogą wystąpić szczególne sytuacje, w których zastąpienie istniejącego lub zainstalowanie nowego transformatora, spełniającego obowiązujące minimalne wymogi określone w tabelach I.7, I.8 i I.9, prowadziłoby do nieproporcjonalnie wysokich kosztów. Zasadniczo koszty można uznać za nieproporcjonalnie wysokie, jeżeli dodatkowe koszty transportu lub instalacji transformatora spełniającego wymogi dla etapu 2 lub, stosownie do przypadku, etapu 1 są wyższe niż wartość bieżąca netto (z wyłączeniem opłat, podatków i innych obciążeń) dodatkowych strat energii elektrycznej, których można uniknąć przez cały zwyczajowo oczekiwany okres użytkowania tego transformatora. Tę wartość bieżącą netto oblicza się na podstawie skapitalizowanych wartości strat z zastosowaniem powszechnie przyjętych społecznych stóp dyskontowych (\*).

W takich przypadkach zastosowanie mają następujące przepisy posiłkowe:

Począwszy od dnia rozpoczęcia stosowania wymogów dla etapu 2 (1 lipca 2021 r.), w przypadku gdy indywidualna wymiana transformatora elektroenergetycznego dużej mocy w istniejącej lokalizacji pociąga za sobą nieproporcjonalnie wysokie koszty związane z jego transportem lub instalacją, lub jest technicznie niewykonalna, transformator, który ma zastąpić istniejący transformator, musi w drodze wyjątku spełniać jedynie wymogi dla etapu 1 dla danej mocy znamionowej.

Ponadto jeżeli koszty związane z instalacją transformatora, który ma zastąpić istniejący transformator i który spełnia wymogi dla etapu 1, również okażą się nieproporcjonalnie wysokie lub jeżeli nie istnieje żadne wykonalne technicznie rozwiązanie, to w odniesieniu do transformatora, który ma zastąpić istniejący transformator, nie stosuje się żadnych wymogów minimalnych.

Począwszy od dnia rozpoczęcia stosowania wymogów dla etapu 2 (1 lipca 2021 r.), w przypadku gdy instalacja nowego transformatora elektroenergetycznego dużej mocy w nowej lokalizacji pociąga za sobą nieproporcjonalnie wysokie koszty związane z jego transportem lub instalacją, lub jest technicznie niewykonalna, nowy transformator musi w drodze wyjątku spełniać jedynie wymogi dla etapu 1 dla danej mocy znamionowej.

W takich przypadkach producent, importer lub upoważniony przedstawiciel odpowiedzialny za wprowadzenie tego transformatora do obrotu lub oddanie go do użytku musi:

podać następujące informacje w dokumentacji technicznej nowego transformatora lub transformatora, który ma zastąpić istniejący transformator:

- adres i dane kontaktowe podmiotu, który zamówił transformator,
- konkretną lokalizację, w której ma być zainstalowany transformator,
- techniczne lub ekonomiczne uzasadnienie instalacji nowego transformatora lub transformatora, który ma zastąpić istniejący transformator, niespełniającego wymogów dla etapu 2 lub dla etapu 1. Jeżeli transformator został zamówiony w drodze procedury przetargowej, należy również przedstawić wszystkie niezbędne informacje dotyczące analizy ofert i decyzji o udzieleniu zamówienia,
- powiadomić właściwe krajowe organy nadzoru rynku.

Tabela 1.7:

**Wymogi dotyczące minimalnych wartości wskaźnika maksymalnej sprawności (PEI) dla olejowych transformatorów elektroenergetycznych dużej mocy**

Moc znamionowa (MVA)	Etap 1 (od dnia 1 lipca 2015 r.)	Etap 2 (od dnia 1 lipca 2021 r.)
	Minimalna wartość wskaźnika maksymalnej sprawności (%)	
≤ 0,025	97,742	98,251
0,05	98,584	98,891
0,1	98,867	99,093
0,16	99,012	99,191
0,25	99,112	99,283
0,315	99,154	99,320
0,4	99,209	99,369
0,5	99,247	99,398
0,63	99,295	99,437
0,8	99,343	99,473
1	99,360	99,484
1,25	99,418	99,487
1,6	99,424	99,494
2	99,426	99,502
2,5	99,441	99,514
3,15	99,444	99,518
4	99,465	99,532

Moc znamionowa (MVA)	Etap 1 (od dnia 1 lipca 2015 r.)	Etap 2 (od dnia 1 lipca 2021 r.)
	Minimalna wartość wskaźnika maksymalnej sprawności (%)	
5	99,483	99,548
6,3	99,510	99,571
8	99,535	99,593
10	99,560	99,615
12,5	99,588	99,640
16	99,615	99,663
20	99,639	99,684
25	99,657	99,700
31,5	99,671	99,712
40	99,684	99,724
50	99,696	99,734
63	99,709	99,745
80	99,723	99,758
100	99,737	99,770
125	99,737	99,780
160	99,737	99,790
≥ 200	99,737	99,797

Minimalne wartości PEI dla pośrednich wartości MVA, których nie ujęto w tabeli I.7, otrzymuje się przez interpolację liniową.

Tabela I.8:

**Wymogi dotyczące minimalnych wartości współczynnika maksymalnej sprawności (PEI) dla suchych transformatorów elektroenergetycznych dużej mocy o  $U_m \leq 36$  kV**

Moc znamionowa (MVA)	Etap 1 (od dnia 1 lipca 2015 r.)	Etap 2 (od dnia 1 lipca 2021 r.)
	Minimalna wartość wskaźnika maksymalnej sprawności (%)	
$3,15 < S_r \leq 4$	99,348	99,382
5	99,354	99,387
6,3	99,356	99,389
8	99,357	99,390
≥ 10	99,357	99,390

Minimalne wartości PEI dla pośrednich wartości MVA, których nie ujęto w tabeli I.8, otrzymuje się przez interpolację liniową.

Tabela I.9:

**Wymogi dotyczące minimalnych wartości współczynnika maksymalnej sprawności (PEI) dla suchych transformatorów elektroenergetycznych dużej mocy o  $U_m > 36$  kV**

Moc znamionowa (MVA)	Etap 1 (od dnia 1 lipca 2015 r.)	Etap 2 (od dnia 1 lipca 2021 r.)
	Minimalna wartość wskaźnika maksymalnej sprawności (%)	
≤ 0,05	96,174	96,590
0,1	97,514	97,790
0,16	97,792	98,016
0,25	98,155	98,345
0,4	98,334	98,570
0,63	98,494	98,619
0,8	98,677	98,745
1	98,775	98,837
1,25	98,832	98,892
1,6	98,903	98,960
2	98,942	98,996
2,5	98,933	99,045
3,15	99,048	99,097
4	99,158	99,225
5	99,200	99,265
6,3	99,242	99,303
8	99,298	99,356
10	99,330	99,385
12,5	99,370	99,422
16	99,416	99,464
20	99,468	99,513
25	99,521	99,564
31,5	99,551	99,592
40	99,567	99,607
50	99,585	99,623
≥ 63	99,590	99,626

Minimalne wartości PEI dla pośrednich wartości MVA, których nie ujęto w tabeli I.9, otrzymuje się przez interpolację liniową.

(\*) W zbiorze instrumentów Komisji Europejskiej służących lepszemu stanowiению prawa proponuje się stosowanie wartości 4 % jako społecznej stopy dyskontowej:  
[https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file\\_import/better-regulation-toolbox-61\\_en\\_0.pdf](https://ec.europa.eu/info/sites/info/files/file_import/better-regulation-toolbox-61_en_0.pdf);

d) w pkt 3 akapit ostatni otrzymuje brzmienie:

„Jedynie w przypadku transformatorów elektroenergetycznych średniej i dużej mocy informacje wymienione w lit. a), c) i d) należy również podać na tabliczce znamionowej transformatora.”;



- e) w pkt 4 uchyla się akapit ostatni i dodaje się lit. d) w brzmieniu:  
 „d) względy szczególne, dla których transformatory uznaje się za wyłączone z zakresu stosowania rozporządzenia zgodnie z art. 1 ust. 2”;

- 2) załącznik II otrzymuje brzmienie:

„Załącznik II

### Metody pomiarów

W celu zapewnienia zgodności z wymogami niniejszego rozporządzenia pomiarów należy dokonywać, stosując wiarygodne, dokładne i odtwarzalne procedury pomiarowe uwzględniające powszechnie uznane najnowocześniejsze metody pomiarów, w tym metody określone w dokumentach, których numery referencyjne zostały opublikowane w tym celu w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

### Metody obliczeń

Metodyka obliczania wskaźnika maksymalnej sprawności (PEI) dla transformatorów elektroenergetycznych średniej i dużej mocy, o których mowa w tabelach I.4, I.5, I.7, I.8 i I.9 w załączniku I, opiera się na stosunku przekazanej mocy pozornej transformatora pomniejszonej o straty energii elektrycznej w odniesieniu do przekazanej mocy pozornej transformatora. W obliczeniach PEI należy korzystać z najnowocześniejszej metodyki dostępnej w najnowszej wersji odpowiednich norm zharmonizowanych dotyczących transformatorów elektroenergetycznych średniej i dużej mocy.

Do obliczania wskaźnika maksymalnej sprawności (PEI) należy stosować następujący wzór:

$$PEI = 1 - \frac{2(P_0 + P_{c0} + P_{ck}(k_{PEI}))}{S_r \sqrt{\frac{P_0 + P_{c0} + P_{ck}(k_{PEI})}{P_k}}} = 1 - \frac{2}{S_r} \sqrt{(P_0 + P_{c0} + P_{ck}(k_{PEI}))P_k} \text{ (\%)}$$

Gdzie:

$P_0$	oznacza straty stanu jałowego mierzone przy napięciu znamionowym i częstotliwości znamionowej na odczpie znamionowym
$P_{c0}$	oznacza moc elektryczną wymaganą przez system chłodzenia w przypadku eksploatacji w stanie jałowym, wyprowadzoną z dokonanych w ramach badania typu pomiarów poboru mocy przez wentylator i silniki pomp cieczy chłodzącej (w przypadku systemów chłodzenia ONAN i ONAN/ONAF $P_{c0}$ jest zawsze równe zero)
$P_{ck}(k_{PEI})$	oznacza moc elektryczną wymaganą przez system chłodzenia w uzupełnieniu mocy $P_{c0}$ w na potrzeby eksploatacji przy $k_{PEI}$ pomnożonym przez obciążenie znamionowe $P_{ck}$ oznacza funkcję obciążenia. $P_{ck}(k_{PEI})$ wyprowadza się z dokonanych w ramach badania typu pomiarów poboru mocy przez wentylator i silniki pomp cieczy chłodzącej (w przypadku systemów chłodzenia ONAN $P_{ck}$ jest zawsze równe zero)
$P_k$	oznacza straty obciążeniowe zmierzone przy prądzie znamionowym i częstotliwości znamionowej na odczpie znamionowym, skorygowane do temperatury odniesienia
$S_r$	oznacza moc znamionową transformatora lub autotransformatora, na której opiera się wartość $P_k$
$k_{PEI}$	oznacza współczynnik obciążenia, przy którym występuje wskaźnik maksymalnej sprawności (PEI)”;

- 3) w załączniku III (<sup>1</sup>) wprowadza się następujące zmiany:

po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„W przypadku gdy dany model został zaprojektowany tak, aby był w stanie wykrywać to, że jest poddawany testom (np. poprzez wykrywanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagować w konkretny sposób poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów określonych w niniejszym rozporządzeniu lub podanych w dokumentacji technicznej lub zawartych w jakiegokolwiek udostępnionej dokumentacji, dany model i wszystkie modele równoważne uznaje się za niezgodne.”;

(<sup>1</sup>) Załącznik III do rozporządzenia (UE) nr 548/2014, zmienionego rozporządzeniem Komisji (UE) 2016/2282 z dnia 30 listopada 2016 r. zmieniającym rozporządzenia (WE) nr 1275/2008, (WE) nr 107/2009, (WE) nr 278/2009, (WE) nr 640/2009, (WE) nr 641/2009, (WE) nr 642/2009, (WE) nr 643/2009, (UE) nr 1015/2010, (UE) nr 1016/2010, (UE) nr 327/2011, (UE) nr 206/2012, (UE) nr 547/2012, (UE) nr 932/2012, (UE) nr 617/2013, (UE) nr 666/2013, (UE) nr 813/2013, (UE) nr 814/2013, (UE) nr 66/2014, (UE) nr 548/2014, (UE) nr 1253/2014, (UE) 2015/1095, (UE) 2015/1185, (UE) 2015/1188, (UE) 2015/1189 oraz (UE) 2016/2281 w odniesieniu do dopuszczalnych odchyień w procedurach weryfikacji (Dz.U. L 346 z 20.12.2016, s. 51).

na końcu pkt 1) dodaje się tekst w brzmieniu:

„Organy państwa członkowskiego mogą przeprowadzić taką weryfikację przy użyciu własnych urządzeń badawczych.

Jeżeli w przypadku takich transformatorów planowane są testy w ramach odbioru fabrycznego, które służą zbadaniu parametrów określonych w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, organy państwa członkowskiego mogą podjąć decyzję o zastosowaniu w trakcie tych testów obserwacji badań w celu zgromadzenia wyników badań, które mogą być wykorzystane do weryfikacji zgodności badanego transformatora. Organy te mogą zwrócić się do producenta o ujawnienie informacji na temat wszelkich planowanych testów w ramach odbioru fabrycznego, które są istotne z punktu widzenia ewentualnej obserwacji badań.

W przypadku niezyskania wyniku, o którym mowa w pkt 2 lit. c), uznaje się, że model i wszystkie modele równoważne nie spełniają wymogów niniejszego rozporządzenia. Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu organy państwa członkowskiego niezwłocznie przekazują wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.”;

pkt 3) otrzymuje brzmienie:

„3) W przypadku niezyskania wyników, o których mowa w pkt 2 lit. a), b) lub c), uznaje się, że dany model oraz wszystkie modele równoważne nie spełniają wymogów niniejszego rozporządzenia.”;

4) w załączniku IV lit. c) otrzymuje brzmienie:

„c) transformatory elektroenergetyczne średniej mocy z amorficznym rdzeniem stalowym:  $A_o - 50 \%$ ,  $A_k$ .”.

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) 2019/1784****z dnia 1 października 2019 r.****ustanawiające wymogi dotyczące ekoprojektu dla sprzętu do spawania na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając art. 114 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE z dnia 21 października 2009 r. ustanawiającą ogólne zasady ustalania wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 15 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na podstawie dyrektywy 2009/125/WE Komisja powinna określić wymogi dotyczące ekoprojektu dla produktów związanych z energią, których wielkość sprzedaży i obrotu handlowego w Unii jest znacząca, które mają istotny wpływ na środowisko i które wykazują znaczny potencjał w zakresie zmniejszenia tego wpływu poprzez ulepszenie ich projektu bez powodowania nadmiernych kosztów.
- (2) Komunikat Komisji COM(2016) 773 final <sup>(2)</sup> (plan prac dotyczący ekoprojektu) ustanowiony przez Komisję w zastosowaniu art. 16 ust. 1 dyrektywy 2009/125/WE określa priorytety prac dla ram dotyczących ekoprojektu i etykietowania energetycznego na lata 2016–2019. W planie prac dotyczącym ekoprojektu określono grupy produktów związanych z energią, które należy traktować priorytetowo przy prowadzeniu badań przygotowawczych oraz przy ostatecznym wprowadzaniu środków wykonawczych, jak również przy przeglądzie obowiązujących rozporządzeń.
- (3) Środki z planu prac dotyczącego ekoprojektu mogą potencjalnie przynieść łącznie ponad 260 TWh rocznych oszczędności energii końcowej w 2030 r., co jest równoważne redukcji emisji gazów cieplarnianych o około 100 mln ton rocznie w 2030 r.
- (4) Komisja przeprowadziła badanie przygotowawcze w celu przeanalizowania technicznych, środowiskowych i ekonomicznych aspektów sprzętu do spawania i obrabiarek używanych w zastosowaniach przemysłowych <sup>(3)</sup>. Sprzęt do spawania objęty badaniem to sprzęt do spawania łukowego i plazmowego metali, przeznaczony i zwykle wykorzystywany w zastosowaniach przemysłowych i profesjonalnych <sup>(4)</sup>. Uznano, że sprzęt do spawania zasilany wyłącznie silnikami lub akumulatorami nie powinien być poddany regulacji.
- (5) Badanie przygotowawcze zostało opracowane w ścisłej współpracy z zainteresowanymi stronami z Unii oraz z państw trzecich. Jego wyniki zostały opublikowane i przedstawione Forum Konsultacyjnemu powołanemu na podstawie art. 18 dyrektywy 2009/125/WE.
- (6) Na potrzeby niniejszego rozporządzenia za istotne uważa się następujące aspekty ekologiczne sprzętu do spawania:
  - a) zużycie energii w fazie użytkowania, z uwzględnieniem pozostawiania produktów w trybie bezczynności;
  - b) aspekty dotyczące zasobooszczędności.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 285 z 31.10.2009, s. 10.

<sup>(2)</sup> Komunikat Komisji. Plan prac dotyczący ekoprojektu na lata 2016–2019, (COM(2016) 773 final, Bruksela, 30.11.2016).

<sup>(3)</sup> Pierwotnie obrabiarki były objęte zakresem prac przygotowawczych, ale nie uwzględniono ich w zakresie niniejszego rozporządzenia ze względu na trudności z wyznaczeniem minimalnych wymogów dotyczących efektywności energetycznej na podstawie obecnie dostępnych informacji. Gromadzenie dodatkowych danych, szczególnie w zakresie rozwiązań technicznych dotyczących zmniejszenia zużycia energii w stanach, w których nie odbywa się obróbka, np. w trybie czuwania i w innych trybach o niskim poborze mocy, może w przyszłości skutkować przedłożeniem środków w zakresie ekoprojektu dla obrabiarek.

<sup>(4)</sup> Jak określono w normie IEC 60 974-1: Sprzęt do spawania łukowego – Część 1: Spawalnicze źródła energii. Specjalnie wyłączono z zakresu niniejszego rozporządzenia sprzęt do spawania łukowego i cięcia przeznaczony do użytku przy ograniczonym obciążeniu przez osoby niezajmujące się spawaniem zawodowo, zgodnie z normą IEC 60 974-6: Sprzęt do spawania łukowego – Część 6: Sprzęt o ograniczonym obciążeniu.

- (7) Przewiduje się, że roczne zużycie energii końcowej związane bezpośrednio ze sprzętem do spawania powinno przekroczyć 6 TWh w 2030 r., co odpowiada 2,4 mln ton ekwiwalentu dwutlenku węgla, bez uwzględnienia energii zużytej do wytwarzania powiązanych materiałów eksploatacyjnych (np. gazów osłonowych, drutu spawalniczego). W badaniu przygotowawczym wykazano, że zużycie energii w fazie użytkowania i w różnych trybach bezczynności lub czuwania można znacznie ograniczyć.
- (8) Szacuje się, że do 2030 r. wymogi dotyczące ekoprojektu zawarte w niniejszym rozporządzeniu przyczynią się do osiągnięcia rocznych oszczędności energii w wysokości 1,09 TWh, co odpowiada rocznym oszczędnościom ogółem wynoszącym około 0,27 Mt ekwiwalentu dwutlenku węgla.
- (9) W komunikacie Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów, COM(2015) 614 final <sup>(5)</sup> (plan działania dotyczący gospodarki o obiegu zamkniętym), oraz w planie prac dotyczącym ekoprojektu podkreślono znaczenie wykorzystania struktury ekoprojektu na potrzeby wspierania bardziej zasobooszczędnej gospodarki o obiegu zamkniętym. Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE <sup>(6)</sup> odnosi się do dyrektywy 2009/125/WE i wskazuje, że wymogi dotyczące ekoprojektu powinny ułatwiać ponowne użycie, demontaż i odzysk zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) poprzez rozwiązywanie problemów na wcześniejszym etapie. Analogicznie w niniejszym rozporządzeniu ustanowiono wymogi dotyczące aspektów niezwiązanych z energią, w tym:
- a) demontażu;
  - b) łatwości naprawy;
  - c) surowców krytycznych.
- (10) Oprócz tego wprowadzono w nim wymóg, aby sprzętowi do spawania towarzyszyły informacje dotyczące zużycia gazów osłonowych w trakcie spawania oraz zużywanych ilości drutu spawalniczego lub spoiwa.
- (11) Zużycie energii i zasobów przez sprzęt do spawania można obniżyć, stosując istniejące niechronione prawem rozwiązania techniczne bez zwiększenia łącznych kosztów zakupu i eksploatacji tych produktów.
- (12) W badaniu przygotowawczym stwierdzono, że proponowane wymogi dotyczące ekoprojektu nie mają wpływu na funkcjonalność ani przystępność cenową sprzętu spawalniczego z perspektywy użytkownika końcowego i nie mają negatywnego wpływu na zdrowie, bezpieczeństwo lub środowisko.
- (13) Terminy wprowadzenia wymogów dotyczących ekoprojektu umożliwiają producentom zmianę projektów produktów objętych zakresem niniejszego rozporządzenia. Uwzględniają one wpływ na koszty ponoszone przez producentów, w szczególności dla dużej części małych i średnich przedsiębiorstw w sektorze wytwórców sprzętu do spawania w UE, przy jednoczesnym zapewnieniu terminowej realizacji celów niniejszego rozporządzenia.
- (14) Parametry produktów należy mierzyć przy zastosowaniu rzetelnych, dokładnych i odtwarzalnych metod uwzględniających uznane, najnowocześniejsze techniki pomiarowe i obliczeniowe, w tym, jeżeli są dostępne, zharmonizowane normy przyjęte na wniosek Komisji przez europejskie organizacje normalizacyjne zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 <sup>(7)</sup>.
- (15) Zgodnie z art. 8 dyrektywy 2009/125/WE w niniejszym rozporządzeniu należy określić mające zastosowanie procedury oceny zgodności.
- (16) Aby ułatwić przeprowadzanie kontroli zgodności, producenci powinni przekazywać informacje zawarte w dokumentacji technicznej określonej w załącznikach IV i V do dyrektywy 2009/125/WE, w przypadku gdy dotyczą one wymogów określonych w niniejszym rozporządzeniu.

<sup>(5)</sup> Komunikat Komisji do Parlamentu Europejskiego, Rady, Europejskiego Komitetu Ekonomiczno-Społecznego i Komitetu Regionów. Zamknięcie obiegu – plan działania UE dotyczący gospodarki o obiegu zamkniętym, (COM(2015) 614 final, Bruksela, dnia 2.12.2015 r.).

<sup>(6)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (Dz.U. L 197 z 24.7.2012, s. 38).

<sup>(7)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1025/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie normalizacji europejskiej (Dz.U. L 316 z 14.11.2012, s. 12).

- (17) Oprócz prawnie wiążących wymogów ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu należy określić poziomy referencyjne dla najlepszych dostępnych technologii, aby informacje o efektywności ekologicznej na przestrzeni cyklu życia produktów, które podlegają niniejszemu rozporządzeniu, były powszechnie i łatwo dostępne, zgodnie z częścią 3 pkt 2 załącznika I do dyrektywy 2009/125/WE.
- (18) W celu poprawy skuteczności i wiarygodności niniejszego rozporządzenia oraz w celu ochrony konsumentów należy zakazać produktów, których osiągi zmieniają się automatycznie w warunkach testowych w celu poprawienia deklarowanych parametrów.
- (19) Przegląd niniejszego rozporządzenia powinien obejmować ocenę celowości i skuteczności jego przepisów w osiągnięciu założonych celów. Harmonogram przeglądu powinien umożliwiać wdrożenie wszystkich przepisów i wykazywać wpływ na rynek.
- (20) W celu usprawnienia funkcjonowania rynku wewnętrznego i zwiększenia efektywności środowiskowej sprzętu do spawania w całej Unii w wymogach dotyczących ekoprojektu należy zharmonizować odpowiednie wymogi w zakresie zużycia energii i zasobooszczędności. Wymogi te należy poddać przeglądowi nie później niż w 2024 r. w kontekście postępu technologicznego w celu wykorzystania dalszych możliwości poprawy parametrów urządzeń i usprawnienia funkcjonowania rynku wewnętrznego.
- (21) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu zostały omówione przez Forum Konsultacyjne, o którym mowa w art. 18 dyrektywy 2009/125/WE.
- (22) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią komitetu powołanego na mocy art. 19 ust. 1 dyrektywy 2009/125/WE,

PRZYMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

##### **Przedmiot i zakres stosowania**

1. W niniejszym rozporządzeniu ustanawia się wymogi dotyczące ekoprojektu na potrzeby wprowadzania do obrotu lub wprowadzania do użytku sprzętu do spawania zasilanego z sieci elektrycznej.
2. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do sprzętu do spawania, w którym wykorzystuje się co najmniej jeden z poniższych procesów spawania i procesów pokrewnych:
  - a) spawanie techniką ręcznego spawania łukowego elektrodą otuloną;
  - b) spawanie techniką spawania łukowego elektrodą otuloną;
  - c) spawanie łukowe samoosłonowym drutem proszkowym;
  - d) spawanie techniką spawania łukowego drutem proszkowym;
  - e) spawanie techniką spawania elektrodą metalową w osłonie gazów aktywnych i spawania elektrodą metalową w osłonie gazów obojętnych;
  - f) spawanie techniką spawania elektrodą wolframową w osłonie gazów obojętnych;
  - g) cięcie za pomocą łuku plazmowego.
3. Niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do sprzętu do spawania, w którym wykorzystuje się co najmniej jeden z poniższych procesów spawania i procesów pokrewnych:
  - a) spawanie łukiem krytym;
  - b) spawanie łukowe o ograniczonym obciążeniu;
  - c) spawanie oporowe;
  - d) przypawanie kołków.

## Artykuł 2

## Definicje

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- 1) „sprzęt do spawania” oznacza produkty używane do ręcznego, automatycznego lub półautomatycznego spawania, lutowania twardego, lutowania miękkiego lub cięcia (lub wszystkich powyższych czynności) za pomocą spawania łukowego i procesów pokrewnych, które to produkty są stacjonarne lub przenośne i składają się z powiązanych części lub komponentów, z których przynajmniej jedna (jeden) musi się poruszać, i które są ze sobą połączone w celu uzyskania koalescencji dowolnych metali w drodze ich podgrzania do temperatury spawania (z zastosowaniem docisku lub bez) lub poprzez zastosowanie samego docisku, z wykorzystaniem spoiwa lub bez, oraz z wykorzystaniem gazów osłonowych lub bez, za pomocą odpowiednich narzędzi i technik, dającego produkt o określonej geometrii;
- 2) „ręczne spawanie łukowe elektrodą otuloną” oznacza proces spawania łukowego elektrodą otuloną, w przypadku gdy operator steruje ręcznie prędkością czynności spawania i tempem podawania elektrody do łuku elektrycznego;
- 3) „spawanie łukowe elektrodą otuloną” oznacza proces spawania łukowego, w wyniku którego uzyskuje się koalescencję w drodze ogrzewania za pomocą łuku elektrycznego pomiędzy odkrytą elektrodą metalową a przedmiotem obrabianym i obszarem roboczym. Otulenie uzyskuje się w wyniku rozkładu pokrycia elektrody. Nie stosuje się docisku, a spoiwo pozyskuje się z elektrody;
- 4) „spawanie łukowe samoosłonowym drutem proszkowym” oznacza proces spawania przy użyciu drutu, w ramach którego ciągła wydrążona elektroda drutowa jest podawana przez pistolet do spawania do złącza spawanego bez konieczności wykorzystania zewnętrznego gazu osłonowego na potrzeby ochrony jeziora spawalniczego przed zanieczyszczeniem. Zamiast zewnętrznego gazu osłonowego, związek topnika w wydrążonym drucie wchodzi w reakcję z łukiem spawalniczym w celu wytworzenia gazu chroniącego jezioro spawalnicze;
- 5) „spawanie łukowe drutem proszkowym” oznacza spawanie z wykorzystaniem elektrod metalowych złożonego rurkowego spoiwa, składających się z metalowej powłoki i rdzenia z różnych sproszkowanych materiałów, dających rozległą pokrywą żużla na powierzchni ściegu spawalniczego. Użycie zewnętrznych gazów ochronnych może nie być wymagane;
- 6) „spawanie elektrodą metalową w osłonie gazów obojętnych (MIG)” oznacza spawanie elektrodą metalową, w wyniku którego uzyskuje się koalescencję w drodze ogrzewania za pomocą łuku pomiędzy ciągłym spoiwem (topliwym) a obszarem przedmiotu obrabianego. Osłonę uzyskuje się całkowicie z gazu dostarczanego z zewnątrz lub z dostarczanej z zewnątrz mieszanki gazów, które są obojętne;
- 7) „spawanie elektrodą metalową w osłonie gazów aktywnych (MAG)” oznacza spawanie elektrodą metalową, w wyniku którego uzyskuje się koalescencję w drodze ogrzewania za pomocą łuku pomiędzy ciągłym spoiwem (topliwym) a obszarem przedmiotu obrabianego. Osłonę uzyskuje się całkowicie z gazu dostarczanego z zewnątrz lub z dostarczanej z zewnątrz mieszanki gazów, które są aktywne;
- 8) „spawanie elektrodą wolframową w osłonie gazów obojętnych” oznacza proces spawania łukowego, w wyniku którego uzyskuje się koalescencję w drodze ogrzewania za pomocą łuku pomiędzy jedną elektrodą wolframową (nietopliwą) a obszarem przedmiotu obrabianego. Osłonę uzyskuje się z gazu lub mieszanki gazów. Można stosować docisk i spoiwo, ale nie jest to konieczne;
- 9) „cięcie plazmowe” oznacza proces cięcia łukowego, w którym wykorzystuje się łuk zwężony i usuwa stopiony materiał w wysokiej prędkości strumieniu gazu zjonizowanego (gaz plazmowy) wypływającym z dyszy plazmowej. Cięcie łukiem plazmowym to proces stałoprądowy elektrody ujemnej;
- 10) „gaz plazmowy” (nazywany również „gazem dyszowym” lub „gazem tnącym”) oznacza gaz kierowany na palnik w celu otaczania elektrody, który jest jonizowany przez łuk, aby utworzyć plazmę i wypływa z palnika jako strumień plazmy;
- 11) „gaz osłonowy” (nazywany również „gazem wtórnym”) oznacza gaz, który nie przepływa przez zwężkę dyszy, ale przemieszcza się wokół dyszy i tworzy osłonę wokół łuku elektrycznego;
- 12) „spawanie łukiem krytym” oznacza proces spawania łukowego, w którym wykorzystuje się łuk lub łuki o natężeniu przekraczającym 600 amperów pomiędzy gołą elektrodą lub elektrodami metalowymi i jeziorkiem spawalniczym. Łuk i stopiony metal są pokryte osłoną granulowanego topnika na obrabianych przedmiotach. Nie stosuje się docisku, a w procesie wykorzystuje się spoiwo z elektrody oraz czasami z dodatkowego źródła, np. z pręta spawalniczego, granulki topnika lub metalu;

- 13) „spawanie łukowe o ograniczonym obciążeniu” oznacza spawanie łukowe i procesy pokrewne, które nie są przeznaczone do zastosowań przemysłowych lub profesjonalnych i które:
  - a) wykorzystują zasilanie jednofazowe niskiego napięcia;
  - b) w przypadku napędu silnikowego, nie osiągają mocy wyjściowej przekraczającej 7,5 kVA;
  - c) nie wymagają urządzeń do zajarzenia i stabilizacji łuku, systemów chłodzenia cieczą lub konsoli gazowych na potrzeby eksploatacji;
- 14) „spawanie oporowe” oznacza proces termoelektryczny, w którym ciepło jest wytwarzane na styku części, które mają zostać połączone poprzez przepływ prądu elektrycznego przez te części przez precyzyjnie określony czas i pod kontrolowanym ciśnieniem. Nie są wymagane żadne materiały eksploatacyjne, np. pręty spawalnicze lub gazy osłonowe;
- 15) „przypawanie kołków” oznacza proces spawania, w którym metalowy kołek lub podobna część jest łączony(-a) (ręcznie, automatycznie lub półautomatycznie) z przedmiotem obrabianym przy wykorzystaniu łuku elektrycznego do ogrzewania obu części;
- 16) „model równoważny” oznacza model o takich samych właściwościach technicznych istotnych w kontekście informacji technicznych, które należy zapewnić, ale który został wprowadzony do obrotu lub oddany do użytku przez tego samego producenta lub upoważnionego przedstawiciela lub importera jako inny model z innym identyfikatorem modelu;
- 17) „identyfikator modelu” oznacza kod, zwykle alfanumeryczny, który odróżnia dany model produktu od innych modeli objętych tym samym znakiem towarowym lub pod tą samą nazwą producenta, upoważnionego przedstawiciela lub importera.

### Artykuł 3

#### **Wymogi ekoprojektu**

Wymogi dotyczące ekoprojektu określone w załączniku II stosuje się od dat wskazanych w tym załączniku.

### Artykuł 4

#### **Ocena zgodności**

1. Procedurę oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, stanowi wewnętrzna kontrola projektu określona w załączniku IV lub system zarządzania określony w załączniku V do tej dyrektywy.
2. Na potrzeby oceny zgodności, o której mowa w art. 8 dyrektywy 2009/125/WE, dokumentacja techniczna zawiera informacje o produkcie przekazane zgodnie z załącznikiem II pkt 2 i 3, a także szczegóły i wyniki obliczeń określonych w załączniku III do niniejszego rozporządzenia.
3. Jeżeli informacje w dokumentacji technicznej dla danego modelu otrzymano na podstawie:
  - a) modelu o takich samych właściwościach technicznych istotnych w kontekście informacji technicznych, które należy zapewnić, ale który jest wytwarzany przez innego producenta;
  - b) obliczeń w oparciu o projekt lub ekstrapolacji danych innego modelu tego samego lub innego producenta, lub obu tych metod;

dokumentacja techniczna obejmuje szczegóły takich obliczeń, ocenę przeprowadzoną przez producenta w celu weryfikacji dokładności obliczeń oraz, w stosownych przypadkach, deklarację identyczności modeli różnych producentów.

Dokumentacja techniczna obejmuje wykaz wszystkich modeli równoważnych, w tym identyfikatory modeli.

#### Artykuł 5

### Procedura weryfikacji do celów nadzoru rynku

Podczas przeprowadzania kontroli w ramach nadzoru rynku, o których mowa w art. 3 ust. 2 dyrektywy 2009/125/WE, państwa członkowskie stosują procedurę weryfikacji określoną w załączniku IV.

#### Artykuł 6

### Obejście i aktualizacje oprogramowania

Producent, upoważniony przedstawiciel lub importer nie mogą wprowadzać do obrotu produktów, które zaprojektowano tak, aby były w stanie wykrywać to, że kiedy są poddawane testom (np. poprzez wykrywanie warunków testowych lub cyklu testowego), i reagować w konkretny sposób poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów deklarowanych przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela w dokumentacji technicznej lub w jakiegokolwiek udostępnionej dokumentacji.

Zużycie energii przez produkt ani żaden inny z deklarowanych parametrów nie może ulec pogorszeniu po aktualizacji oprogramowania komputerowego lub oprogramowania układowego, jeśli pomiar jest dokonywany na podstawie tej samej normy badania, co użyta przy deklaracji zgodności, chyba że użytkownik końcowy wyraził na to wyraźną zgodę przed aktualizacją. W wyniku odrzucenia aktualizacji nie może dojść do zmiany parametrów działania.

Aktualizacja oprogramowania nie może nigdy skutkować zmianą parametrów działania produktu w sposób, który powoduje jego niezgodność z wymogami dotyczącymi ekoprojektu mającymi zastosowanie do deklaracji zgodności.

#### Artykuł 7

### Poziomy referencyjne

Orientacyjne poziomy referencyjne dla najlepszych produktów i technik dostępnych na rynku w chwili przyjęcia niniejszego rozporządzenia określono w załączniku V.

#### Artykuł 8

### Przegląd

Komisja dokonuje przeglądu niniejszego rozporządzenia w kontekście postępu technicznego i przedstawia wyniki tej oceny, w tym, w stosownych przypadkach, projekt wniosku w sprawie zmiany, Forum Konsultacyjnemu dnia 14 listopada 2024 r.

W przeglądzie dokonuje się w szczególności oceny tego, czy właściwe jest wyznaczanie specjalnych wymogów dotyczących ekoprojektu w odniesieniu do:

- a) zaostrzonych limitów sprawności źródła zasilania i poboru mocy w stanie bezczynności;
- b) wartości emisji do atmosfery związanych z użytkowaniem sprzętu do spawania;
- c) dodatkowych wymogów dotyczących zasobooszczędności produktów, zgodnie z celami gospodarki o obiegu zamkniętym;
- d) produktów, w których stosuje się procesy spawania łukiem krytym, spawania łukowego o ograniczonym obciążeniu, spawania oporowego oraz przypawania kołków.

Ponadto dokonuje się oceny tego, czy właściwe jest rozszerzenie zakresu niniejszego rozporządzenia na profesjonalne obrabiarki, a w szczególności ustanowienie specjalnych wymogów dotyczących ekoprojektu dla obrabiarek w zakresie minimalnych wartości efektywności energetycznej w trybach, w których nie odbywa się obróbka, w trybie czuwania i innych trybach o niskim poborze mocy.

#### Artykuł 9

### Wejście w życie i stosowanie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2021 r.



Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 1 października 2019 r.

*W imieniu Komisji*  
*Jean-Claude JUNCKER*  
Przewodniczący

---

## ZAŁĄCZNIK I

## Definicje mające zastosowanie na potrzeby załączników

Zastosowanie mają następujące definicje:

- 1) „sprawność źródła zasilania” oznacza, wyrażony w procentach, stosunek mocy wyjściowej w standardowych warunkach spawania i przy standardowych wartościach napięcia spawania przy obciążeniu do najwyższego poboru mocy źródła zasilania;
- 2) „stan bezczynności” oznacza stan operacyjny, w którym zasilanie jest włączone, ale na obwód spawalniczy nie jest podane napięcie;
- 3) „pobór mocy w stanie bezczynności” oznacza pobór mocy w watach w stanie bezczynności;
- 4) „źródło zasilania” oznacza urządzenie wykorzystujące prąd przemienny (AC) do zasilania co najmniej jednego wyjścia AC lub przekształcające prąd przemienny na co najmniej jedną wartość mocy wyjściowej prądu stałego na potrzeby zasilania sprzętu do spawania;
- 5) „panel sterowania” oznacza, zawierający elementy sterujące i wskaźniki, całościowy interfejs operacyjny pomiędzy użytkownikiem a sprzętem do spawania;
- 6) „obudowa urządzenia” oznacza osłonę przeznaczoną do ochrony produktu przed czynnikami środowiskowymi, w tym przed wilgocią i potencjalnym wpływem uderzeń;
- 7) „bateria” oznacza urządzenie zdefiniowane w art. 3 dyrektywy 2006/66/WE Parlamentu Europejskiego i Rady <sup>(1)</sup>, również w znaczeniu terminów „zestaw baterii” lub „bateria lub akumulator przemysłowy” w tym samym artykule;
- 8) „uchwyt do spawania” oznacza urządzenie, które podaje prąd spawania do elektrody, co może obejmować przeniesienie prądu do elektrody topliwej, jeśli jest ona używana, i które dostarcza również gaz osłonowy, jeśli jest on używany, do obszaru łuku elektrycznego;
- 9) „elastyczny przewód zasilania gazem” oznacza elastyczny przewód zasilania przeznaczony specjalnie do celów zasilania gazami paliwowymi (np. acetylenem), sprężonym powietrzem i gazami osłonowymi stosowanymi w spawaniu, zwykle składający się z rury i osłony ochronnej, często odpowiedni dla danego typu gazu, a czasami do warunków pracy;
- 10) „reduktor do gazu” oznacza urządzenie redukujące wyższe ciśnienie podawanych sprężonych gazów do niższego ciśnienia, które można bezpiecznie stosować w sprzęcie do spawania, często wyposażone w zawór pomiarowy lub przepływomierz do pomiaru lub kontroli przepływu gazu;
- 11) „podajnik drutu spawalniczego” oznacza urządzenie używane do podawania drutu spawalniczego lub spoiwa, typu pchającego, ciągnącego lub pchająco-ciągnącego;
- 12) „wentylator” oznacza urządzenie z obracającymi się łopatkami używane do utrzymywania ciągłego przepływu gazu, przeważnie powietrza, przechodzącego przez nie i spełniające funkcję, np. wewnętrznego systemu chłodzenia dla źródła zasilania;
- 13) „przewód zasilania” oznacza przewód zasilania energią elektryczną spełniający wymogi eksploatacyjne i bezpieczeństwa określone w uznanych na poziomie międzynarodowym norm dotyczących przewodów spawalniczych;
- 14) „profesjonalny serwis naprawczy” oznacza podmiot gospodarczy lub przedsiębiorstwo świadczące usługi w zakresie naprawy i profesjonalnej konserwacji sprzętu do spawania;
- 15) „część zamienna” oznacza oddzielną część, którą można zastąpić częścią pełniącą tę samą lub podobną funkcję w sprzęcie do spawania.

---

<sup>(1)</sup> Dyrektywa 2006/66/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 6 września 2006 r. w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów oraz uchylająca dyrektywę 91/157/EWG (Dz.U. L 266 z 26.9.2006, s. 1).

## ZAŁĄCZNIK II

## Wymogi ekoprojektu

## 1. Wymogi dotyczące efektywności energetycznej

Od dnia 1 stycznia 2023 r. sprawność źródła zasilania sprzętu do spawania nie może być mniejsza niż wartości określone w tabeli 1, a pobór mocy w stanie beczynności nie może przekraczać wartości określonych w tabeli 1.

Tabela 1

## Sprawność źródła zasilania i pobór mocy w stanie beczynności

	Minimalna sprawność źródła zasilania	Maksymalny pobór mocy w stanie beczynności
Sprzęt do spawania zasilany z trójfazowych źródeł zasilania z wyjściem prądu stałego (DC)	85 %	50 W
Sprzęt do spawania zasilany z jednofazowych źródeł zasilania z wyjściem prądu stałego (DC)	80 %	50 W
Sprzęt do spawania zasilany z jednofazowych i trójfazowych źródeł zasilania z wyjściem prądu przemiennego (AC)	80 %	50 W

Zgodność z wymogami dotyczącymi ekoprojektu w zakresie sprawności źródła zasilania i poboru mocy w stanie beczynności ocenia się, mierzy i oblicza zgodnie z metodami określonymi w załączniku III.

## 2. Wymogi dotyczące zasobooszczędności

Od dnia 1 stycznia 2021 r. sprzęt do spawania musi spełniać następujące wymogi:

## a) Dostępność części zamiennych

- 1) Producenci, upoważnieni przedstawiciele lub importerzy sprzętu do spawania udostępniają profesjonalnym serwisom naprawczym przynajmniej następujące części zamienne przez okres co najmniej 10 lat od wyprodukowania ostatniego egzemplarza modelu sprzętu do spawania:
  - a) panel sterowania;
  - b) źródła zasilania;
  - c) obudowa urządzenia;
  - d) baterie;
  - e) uchwyt do spawania;
  - f) elastyczne przewody zasilania gazem;
  - g) reduktor do gazu;
  - h) podajnik drutu spawalniczego lub spoiwa;
  - i) wentylatory;
  - j) przewód zasilania;
  - k) oprogramowanie komputerowe i oprogramowanie układowe, w tym oprogramowanie służące do resetowania.
- 2) Producenci zapewniają możliwość wymiany tych części zamiennych przy użyciu powszechnie dostępnych narzędzi bez trwałego uszkodzenia sprzętu i danej części.
- 3) Wykaz tych części zamiennych oraz procedura ich zamawiania muszą być publicznie dostępne na ogólnodostępnej stronie internetowej producenta, upoważnionego przedstawiciela lub importera najpóźniej dwa lata po wprowadzeniu do obrotu pierwszego egzemplarza danego modelu oraz do końca okresu dostępności tych części zamiennych.

b) Dostęp do informacji dotyczących napraw i konserwacji

Najpóźniej dwa lata po wprowadzeniu do obrotu pierwszego egzemplarza danego modelu oraz do końca okresu, o którym mowa w lit. a) pkt 1, producent, importer lub upoważniony przedstawiciel zapewniają dostęp do informacji dotyczących napraw i konserwacji profesjonalnym serwisom naprawczym na następujących warunkach:

1. na stronie internetowej producenta, upoważnionego przedstawiciela lub importera należy wskazać, w jaki sposób profesjonalne serwisy naprawcze mogą się zarejestrować w celu uzyskania dostępu do informacji; aby zaakceptować taki wniosek o rejestrację, producenci, upoważnieni przedstawiciele lub importerzy mogą zażądać od profesjonalnego serwisu naprawczego wykazania, że:
  - (i) profesjonalny serwis naprawczy ma wiedzę fachową na potrzeby napraw i konserwacji sprzętu do spawania i przestrzega obowiązujących przepisów dotyczących podmiotów zajmujących się naprawami sprzętu elektrycznego w państwach członkowskich, w których prowadzi działalność. Za dowód powyższego uznawane jest odniesienie do wpisu w oficjalnym systemie rejestracji w charakterze profesjonalnego serwisu naprawczego, jeżeli taki system istnieje w danych państwach członkowskich;
  - (ii) profesjonalny serwis naprawczy posiada ubezpieczenie obejmujące odpowiedzialność z tytułu prowadzonej działalności, niezależnie od tego, czy jest to wymagane przez państwo członkowskie;
2. producent, upoważniony przedstawiciel lub importer potwierdza lub odrzuca rejestrację w ciągu 5 dni roboczych od daty złożenia wniosku przez profesjonalny serwis naprawczy.

Po zarejestrowaniu profesjonalny serwis naprawczy uzyskuje, w ciągu jednego dnia roboczego od złożenia wniosku o dostęp, dostęp do żądanych informacji dotyczących napraw i konserwacji. W stosownych przypadkach mogą zostać dostarczone informacje dotyczące modelu równoważnego lub modelu z tej samej rodziny produktów. Dostępne informacje dotyczące naprawy i konserwacji obejmują:

- jednoznaczna identyfikację sprzętu do spawania,
- plan demontażu lub widok w rozłożeniu na części,
- wykaz urządzeń niezbędnych do napraw i badań,
- informacje dotyczące komponentów i diagnostyki (takie jak minimalne i maksymalne teoretyczne wartości pomiarów),
- schematy przewodów i połączeń elektrycznych,
- diagnostyczne kody błędów i usterek (w tym, w stosownych przypadkach, kody własne producenta),
- zapisy danych dotyczących zgłoszonych awarii zapisane w sprzęcie do spawania (w stosownych przypadkach), oraz
- instrukcje instalacji odpowiedniego oprogramowania komputerowego i oprogramowania układowego, w tym oprogramowania służącego do resetowania.

Producenci, upoważnieni przedstawiciele lub importerzy mogą żądać opłat w uzasadnionej i proporcjonalnej wysokości za dostęp do informacji dotyczących napraw i konserwacji lub za ich regularne aktualizacje. Opłata jest w uzasadnionej wysokości, jeśli nie utrudnia dostępu poprzez brak uwzględnienia zakresu, w jakim profesjonalny serwis naprawczy wykorzystuje te informacje.

c) Maksymalny czas dostawy części zamiennych

W trakcie okresu, o którym mowa w lit. a) pkt 1, producent, importer lub upoważniony przedstawiciel zapewniają dostawę do profesjonalnego serwisu naprawczego części zamiennych do sprzętu do spawania w terminie 15 dni roboczych od otrzymania zamówienia.

Dostępność ta może zostać ograniczona do profesjonalnych serwisów naprawczych zarejestrowanych zgodnie z lit. b).

d) Informacje podawane na wyświetlaczu sprzętu do spawania

Jeżeli jest na wyposażeniu sprzętu do spawania, wyświetlacz musi wskazywać zużycie drutu spawalniczego lub spoiwa w gramach na minutę lub w równoważnej znormalizowanej jednostce miary.

e) Wymogi dotyczące rozebrania na części w celu odzyskania i recyklingu materiałów przy jednoczesnym uniknięciu zanieczyszczeń

Producenci zapewniają, aby sprzęt do spawania był zaprojektowany w taki sposób, aby materiały i komponenty, o których mowa w załączniku VII do dyrektywy 2012/19/UE, można było usunąć przy użyciu powszechnie dostępnych narzędzi.

Producenci muszą wypełniać obowiązki określone w art. 15 ust. 1 dyrektywy 2012/19/UE.

### 3. Wymogi dotyczące informacji

Od dnia 1 stycznia 2021 r. producenci, ich upoważnieni przedstawiciele lub importerzy zapewniają udostępnianie następujących informacji w instrukcjach obsługi dla instalatorów i użytkowników końcowych przez minimalny okres 10 lat od momentu wprowadzenia do obrotu pierwszego egzemplarza danego modelu sprzętu do spawania na ogólnodostępnych stronach internetowych producentów, ich upoważnionych przedstawicieli lub importerów:

- a) typ produktu;
- b) nazwa producenta, zarejestrowana nazwa handlowa i zarejestrowany adres, pod którym można się kontaktować z producentem;
- c) identyfikator modelu produktu;
- d) sprawność źródła zasilania (w %);
- e) pobór mocy w stanie bezczynności (w watach);
- f) wykaz modeli równoważnych;
- g) informacje istotne w odniesieniu do recyklingu lub utylizacji po zakończeniu eksploatacji;
- h) wykaz występujących surowców krytycznych w orientacyjnych ilościach większych niż 1 gram na poziomie komponentów, w stosownych przypadkach, oraz wskazanie komponentów, w których występują te surowce krytyczne;
- i) orientacyjne zużycie gazu osłonowego dla reprezentatywnych planów i programów spawania;
- j) orientacyjne zużycie drutu spawalniczego i spoiwa dla reprezentatywnych planów i programów spawania.

Na tabliczce znamionowej sprzętu do spawania należy podać następujące informacje:

- a) rok produkcji.
-

## ZAŁĄCZNIK III

**Metody pomiarów i obliczenia**

Na potrzeby zgodności i weryfikacji zgodności z wymogami niniejszego rozporządzenia pomiary i obliczenia wykonuje się przy użyciu zharmonizowanych norm, których numery referencyjne zostały opublikowane w tym celu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, lub przy użyciu innych wiarygodnych, dokładnych i odtwarzalnych metod, uwzględniających powszechnie uznane najnowsze osiągnięcia w tej dziedzinie, których wyniki uznaje się za obarczone niską niepewnością.

---

## ZAŁĄCZNIK IV

**Procedura weryfikacji do celów nadzoru rynku**

Zdefiniowane w niniejszym załączniku dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji odnoszą się wyłącznie do weryfikacji zmierzonych parametrów prowadzonej przez organy państwa członkowskiego i nie mogą być stosowane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela jako dopuszczalne tolerancje do określania wartości w dokumentacji technicznej ani do interpretowania tych wartości w celu osiągnięcia zgodności, ani do podawania w jakikolwiek sposób informacji o lepszej charakterystyce produktu.

W przypadku gdy dany model został zaprojektowany tak, aby miał możliwość wykrywania, że jest testowany (np. poprzez rozpoznanie warunków testowych lub cyklu testowego) i reagowania na taką sytuację w szczególności sposób poprzez automatyczną zmianę swojego działania w trakcie testu w celu osiągnięcia bardziej korzystnego poziomu któregośkolwiek z parametrów określonych w niniejszym rozporządzeniu lub podanych w dokumentacji technicznej bądź ujętych w jakiegokolwiek przekazanej dokumentacji, dany model i wszystkie modele równoważne uznaje się za niezgodne.

Weryfikując zgodnie z art. 3 ust. 2 dyrektywy 2009/125/WE zgodność modelu produktu z wymogami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu, organy państw członkowskich stosują do celów wymogów, o których mowa w niniejszym załączniku, następującą procedurę:

1. Organ państwa członkowskiego poddaje weryfikacji jeden egzemplarz danego modelu.
2. Model uznaje się za zgodny z mającymi zastosowanie wymogami, jeżeli zostały spełnione następujące warunki:
  - a) wartości podane w dokumentacji technicznej zgodnie z pkt 2 załącznika IV do dyrektywy 2009/125/WE (wartości deklarowane) oraz, w stosownych przypadkach, wartości zastosowane do obliczenia tych wartości nie są korzystniejsze dla producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela niż wyniki odpowiadających im pomiarów wykonanych zgodnie z lit. g) wspomnianego przepisu; oraz
  - b) wartości deklarowane spełniają wszelkie wymogi ustanowione w niniejszym rozporządzeniu, a żadne wymagane informacje o produkcie opublikowane przez producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela nie zawierają wartości, które są bardziej korzystne dla producenta, importera lub upoważnionego przedstawiciela niż wartości deklarowane; oraz
  - c) gdy organ państwa członkowskiego sprawdza egzemplarz danego modelu, ustalają, że producent, importer lub upoważniony przedstawiciel wdrożyli system, który spełnia wymogi określone w art. 6 akapit drugi; oraz
  - d) gdy organ państwa członkowskiego sprawdza egzemplarz danego modelu, jest on zgodny z wymogami określonymi w art. 6 akapit trzeci, wymogami dotyczącymi zasobooszczędności określonymi w załączniku II pkt 2 oraz wymogami dotyczącymi informacji określonymi w załączniku II pkt 3; oraz
  - e) w przypadku gdy organ państwa członkowskiego bada egzemplarz danego modelu, wartości ustalone (wartości odpowiednich parametrów zmierzone w ramach testów oraz wartości wyliczone na podstawie tych pomiarów) są zgodne z odpowiednimi dopuszczalnymi odchyleniami na potrzeby weryfikacji podanymi w tabeli 2.
3. W przypadku niezyskania wyników, o których mowa w pkt 2 lit. a), b), c) lub d), uznaje się, że dany model oraz wszystkie modele równoważne są niezgodne z przepisami rozporządzenia.
4. W przypadku niezyskania wyniku, o którym mowa w pkt 2 lit. e), organ państwa członkowskiego wykonuje badania trzech wybranych dodatkowych egzemplarzy tego samego modelu. Trzy wybrane dodatkowe egzemplarze mogą być ewentualnie egzemplarzami jednego lub kilku modeli równoważnych.
5. Model uznaje się za zgodny z mającymi zastosowanie wymogami, jeżeli odnosząca się do wspomnianych trzech egzemplarzy średnia arytmetyczna wartości ustalonych pozostaje w zgodzie z odpowiednimi dopuszczalnymi odchyleniami na potrzeby weryfikacji podanymi w tabeli 2.
6. Jeżeli wynik określony w pkt 5 nie zostanie uzyskany, uznaje się, że model i wszystkie modele równoważne nie są zgodne z przepisami rozporządzenia.
7. Po podjęciu decyzji w sprawie niezgodności modelu zgodnie z pkt 3 lub 6 organ państwa członkowskiego natychmiast przekazuje wszelkie istotne informacje organom pozostałych państw członkowskich oraz Komisji.

Organy państwa członkowskiego stosują metody pomiaru i obliczeń określone w załączniku III.

Organy państwa członkowskiego stosują wyłącznie dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji, które określono w tabeli 2, i stosują wyłącznie procedurę opisaną w pkt 1–7 odnośnie do wymogów, o których mowa w niniejszym załączniku. Odnośnie do parametrów w tabeli 2 nie stosuje się innych odchyleń na potrzeby weryfikacji, takich jak odchylenia określone w zharmonizowanych normach lub w ramach innej metody pomiaru.

Tabela 2

**Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji**

<i>Parametry</i>	<i>Dopuszczalne odchylenia na potrzeby weryfikacji</i>
Sprawność źródła zasilania (%)	Wartość ustalona (*) nie może być niższa od wartości deklarowanej o więcej niż 2 %.
Pobór mocy w stanie beczynności (W)	Wartość ustalona (*) nie może przekraczać wartości deklarowanej o więcej niż 10 %.

(\*) \* W przypadku badania trzech dodatkowych egzemplarzy zgodnie z pkt 4 wartość ustalona oznacza średnią arytmetyczną wartości ustalonych dla tych trzech dodatkowych egzemplarzy.



## ZAŁĄCZNIK V

**Poziomy referencyjne**

Do celów części 3 pkt 2 załącznika I do dyrektywy 2009/125/WE określa się wymienione poniżej poziomy referencyjne.

Poniżej wskazano najlepsze technologie dostępne na rynku w momencie wejścia w życie niniejszego rozporządzenia i dotyczące aspektów ekologicznych, które uznano za istotne i możliwe do określenia ilościowego.

Tabela 3

**Poziomy referencyjne sprawności źródła zasilania i poboru mocy w stanie beczynności**

Typ produktu	Sprawność źródła zasilania	Maksymalny pobór mocy w stanie beczynności
Sprzęt do spawania zasilany z trójfazowych źródeł zasilania z wyjściem prądu stałego (DC)	92 %	10 W
Sprzęt do spawania zasilany z jednofazowych źródeł zasilania z wyjściem prądu stałego (DC)	90 %	10 W
Sprzęt do spawania zasilany z jednofazowych i trójfazowych źródeł zasilania z wyjściem prądu przemiennego (AC)	83 %	10 W

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2019/1785****z dnia 18 października 2019 r.****zatwierdzające inną niż nieznaczna zmianę w specyfikacji nazwy zarejestrowanej w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych „Ragusano” (ChNP)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1151/2012 z dnia 21 listopada 2012 r. w sprawie systemów jakości produktów rolnych i środków spożywczych <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 52 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje,

- (1) Zgodnie z art. 53 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (UE) nr 1151/2012 Komisja rozpatrzyła wniosek Włoch o zatwierdzenie zmiany w specyfikacji chronionej nazwy pochodzenia „Ragusano” zarejestrowanej na podstawie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1263/96 <sup>(2)</sup>.
- (2) Proponowana zmiana nie jest nieznaczna w rozumieniu art. 53 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, Komisja opublikowała zatem wniosek o zatwierdzenie zmiany zgodnie z art. 50 ust. 2 lit. a) wymienionego rozporządzenia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* <sup>(3)</sup>.
- (3) Do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeciwie zgodnie z art. 51 rozporządzenia (UE) nr 1151/2012, wymienioną zmianę specyfikacji należy zatem zatwierdzić,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*Niniejszym zatwierdza się zmianę w specyfikacji opublikowaną w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* dotyczącą nazwy „Ragusano” (ChNP).*Artykuł 2*Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 18 października 2019 r.

W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Phil HOGAN  
Członek Komisji

---

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 343 z 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1263/96 z dnia 1 lipca 1996 r. uzupełniające załącznik do rozporządzenia (WE) nr 1107/96 w sprawie rejestracji oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia zgodnie z procedurą określoną w art. 17 rozporządzenia (EWG) nr 2081/92 (Dz.U. L 163 z 2.7.1996, s. 19).

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 216 z 27.6.2019, s. 17.

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2019/1786****z dnia 23 października 2019 r.****zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1484/95 w odniesieniu do ustalania cen reprezentatywnych w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiające wspólną organizację rynków produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (EWG) nr 922/72, (EWG) nr 234/79, (WE) nr 1037/2001 i (WE) nr 1234/2007 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 183 lit. b),uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 510/2014 z dnia 16 kwietnia 2014 r. ustanawiające zasady handlu niektórymi towarami pochodzącymi z przetwórstwa produktów rolnych oraz uchylające rozporządzenia Rady (WE) nr 1216/2009 i (WE) nr 614/2009 <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 5 ust. 6 lit. a),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1484/95 <sup>(3)</sup> ustanowiono szczegółowe zasady stosowania systemu dodatkowych należności przywozowych oraz ustalono ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj.
- (2) Z regularnych kontroli danych, na podstawie których są określane ceny reprezentatywne produktów w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj, wynika, że należy zmienić ceny reprezentatywne w przywozie niektórych produktów, uwzględniając wahania cen w zależności od pochodzenia tych produktów.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 1484/95.
- (4) Ze względu na konieczność zagwarantowania, że środek ten będzie mieć zastosowanie możliwie jak najszybciej po udostępnieniu aktualnych danych, niniejsze rozporządzenie powinno wejść w życie z dniem jego opublikowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 1484/95 zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 671.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 150 z 20.5.2014, s. 1.<sup>(3)</sup> Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1484/95 z dnia 28 czerwca 1995 r. określające szczegółowe zasady wdrażania systemu dodatkowych należności przywozowych oraz ustalające ceny reprezentatywne w sektorach mięsa drobiowego i jaj oraz w odniesieniu do albumin jaj i uchylające rozporządzenie nr 163/67/EWG (Dz.U. L 145 z 29.6.1995, s. 47).

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 23 października 2019 r.

*W imieniu Komisji,  
za Przewodniczącego,  
Jerzy PLEWA  
Dyrektor Generalny  
Dyrekcja Generalna ds. Rolnictwa  
i Rozwoju Obszarów Wiejskich*

---

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK I

Kod CN	Opis towarów	Cena reprezentatywna (EUR/100 kg)	Zabezpieczenie, o którym mowa w art. 3 (EUR/100 kg)	Pochodzenie <sup>(1)</sup>
0207 12 90	Ptactwo z gatunku <i>Gallus domesticus</i> , oskubane i wy- patroszone, bez głów i ła- pek, i bez szyj, serc, wą- tróbek i żołądków, znane jako »kurczaki 65 %« lub inaczej zgłaszane, zamro- żone	136,2	0	AR
0207 14 10	Kawałki z ptactwa z ga- tunku <i>Gallus domesticus</i> , bez kości, zamrożone	231,2 210,6 244,8 236,9	21 27 17 19	AR BR CL TH
1602 32 11	Przetwory z ptactwa z ga- tunku <i>Gallus domesticus</i> niepoddane obróbce cieplnej	272,1	4	BR”

(<sup>1</sup>) Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 1106/2012 z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wykonania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 471/2009 w sprawie statystyk Wspólnoty dotyczących handlu zagranicznego z państwami trzecimi, w odniesieniu do aktualizacji nazewnictwa państw i terytoriów (Dz.U. L 328 z 28.11.2012, s. 7).”

**ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) 2019/1787****z dnia 24 października 2019 r.****zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2016/6 wprowadzające specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 53 ust. 1 lit. b) ppkt (ii),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W art. 53 rozporządzenia (WE) nr 178/2002 przewidziano możliwość wprowadzenia odpowiednich unijnych środków nadzwyczajnych w odniesieniu do żywności i paszy, które przywozi się z państwa trzeciego, w celu ochrony zdrowia publicznego, zdrowia zwierząt lub środowiska, w przypadku gdy istniejącemu ryzyku nie można wystarczająco zapobiec za pomocą środków wprowadzonych indywidualnie przez państwa członkowskie.
- (2) W następstwie awarii w elektrowni jądrowej Fukushima, która miała miejsce w dniu 11 marca 2011 r., Komisja została poinformowana, że poziomy radionuklidów w niektórych produktach żywnościowych pochodzących z Japonii przekroczyły mające zastosowanie w Japonii progi podejmowania działań w odniesieniu do żywności. Takie skażenie może stanowić zagrożenie dla zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt w Unii, dlatego przyjęto rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 297/2011 <sup>(2)</sup>. Rozporządzenie to zostało zastąpione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 961/2011 <sup>(3)</sup>, które następnie zostało zastąpione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 284/2012 <sup>(4)</sup>. To ostatnie rozporządzenie zostało zastąpione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 996/2012 <sup>(5)</sup>, które następnie zostało zastąpione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) nr 322/2014 <sup>(6)</sup>, które z kolei zastąpiono rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2016/6 <sup>(7)</sup>.
- (3) Ponieważ rozporządzenie wykonawcze (UE) 2016/6, zmienione rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2017/2058 <sup>(8)</sup>, stanowi, że przewidziane w nim środki mają zostać poddane przeglądowi do dnia 30 czerwca 2019 r., a także aby uwzględnić dalszy rozwój sytuacji i dane o występowaniu promieniotwórczości w paszy i żywności za 2017 i 2018 r., należy zmienić rozporządzenie wykonawcze (UE) 2016/6.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1.<sup>(2)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 297/2011 z dnia 25 marca 2011 r. wprowadzające specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima (Dz.U. L 80 z 26.3.2011, s. 5).<sup>(3)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 961/2011 z dnia 27 września 2011 r. wprowadzające specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima i uchylające rozporządzenie (UE) nr 297/2011 (Dz.U. L 252 z 28.9.2011, s. 10).<sup>(4)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 284/2012 z dnia 29 marca 2012 r. wprowadzające specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima i uchylające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 961/2011 (Dz.U. L 92 z 30.3.2012, s. 16).<sup>(5)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 996/2012 z dnia 26 października 2012 r. wprowadzające specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima i uchylające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 284/2012 (Dz.U. L 299 z 27.10.2012, s. 31).<sup>(6)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 322/2014 z dnia 28 marca 2014 r. wprowadzające specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima (Dz.U. L 95 z 29.3.2014, s. 1).<sup>(7)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2016/6 z dnia 5 stycznia 2016 r. wprowadzające specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima i uchylające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 322/2014 (Dz.U. L 3 z 6.1.2016, s. 5).<sup>(8)</sup> Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) 2017/2058 z dnia 10 listopada 2017 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) 2016/6 wprowadzające specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii w następstwie wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima (Dz.U. L 294 z 11.11.2017, s. 29).

- (4) Dokonano przeglądu obowiązujących środków z uwzględnieniem ponad 100 000 danych o występowaniu promieniotwórczości w paszy i żywności innej niż wołowina i ponad 534 000 danych o występowaniu promieniotwórczości w wołowinie przekazanych przez władze Japonii w odniesieniu do siódmego i ósmego sezonu wegetacyjnego (od stycznia 2017 r. do grudnia 2018 r.) po wypadku.
- (5) Dane za lata 2017–2018 przekazane przez władze Japonii dowodzą, że nie doszło do przekroczenia maksymalnych poziomów promieniotwórczości w paszy i żywności pochodzących z prefektur Chiba, Tochigi oraz Iwate podczas ósmego sezonu wegetacyjnego po wypadku i nie jest już konieczny wymóg pobierania i analizy – przed wywozem do Unii – próbek paszy i żywności pochodzących z prefektur Chiba, Tochigi oraz Iwate pod kątem promieniotwórczości.
- (6) Uwzględniając dane o występowaniu promieniotwórczości przekazane przez władze Japonii za lata 2017–2018, w odniesieniu do paszy i żywności pochodzących z prefektury Fukushima należy znieść wymóg pobierania i analizy – przed wywozem do Unii – próbek nasion soi, lepiężnika olbrzymiego, orlicy, japońskiego długosza królewskiego i pióropusznika strusiego oraz ich produktów pochodnych. W odniesieniu do innej paszy i żywności pochodzących z tej prefektury należy utrzymać wymóg pobierania i analizy próbek przed wywozem do Unii.
- (7) Jeżeli chodzi o prefektury Miyagi, Ibaraki oraz Gunma, obecnie obowiązuje wymóg pobierania i analizy próbek przed wywozem do Unii w przypadku grzybów, produktów rybołówstwa i niektórych dziko rosnących roślin jadalnych oraz ich produktów pochodnych. Dane o występowaniu promieniotwórczości za ósmy sezon wegetacyjny dowodzą, że nie jest już konieczny wymóg pobierania i analizy próbek przed wywozem do Unii w przypadku ryb i produktów rybołówstwa i niektórych dziko rosnących roślin jadalnych oraz ich produktów pochodnych pochodzących z prefektur Miyagi, Ibaraki oraz Gunma, a także w przypadku grzybów z prefektury Ibaraki. W odniesieniu do dziko rosnących roślin jadalnych oraz ich produktów pochodnych wymóg pobierania i analizy próbek nie powinien już obowiązywać w przypadku pędów bambusa z prefektur Ibaraki oraz Gunma, ale należy go utrzymać w przypadku prefektury Miyagi; wymóg pobierania i analizy próbek nie powinien już obowiązywać w przypadku pióropusznika strusiego i japońskiego długosza królewskiego z prefektury Miyagi. Z drugiej strony stwierdzono niezgodności w odniesieniu do *Aralia* spp. z prefektury Gunma w trakcie ósmego sezonu wegetacyjnego, w związku z czym należy wprowadzić wymóg pobierania próbek i analizy w odniesieniu do *Aralia* spp. i ich produktów pochodnych z prefektur Gunma przed wywozem do Unii.
- (8) Jeżeli chodzi o prefektury Nagano oraz Niigata, obecnie obowiązuje wymóg pobierania i analizy próbek przed wywozem do Unii w przypadku grzybów i niektórych dziko rosnących roślin jadalnych oraz produktów z nich przetworzonych i produktów pochodnych. Dane o występowaniu promieniotwórczości za ósmy sezon wegetacyjny dowodzą, że nie jest już konieczny wymóg pobierania i analizy próbek przed wywozem do Unii w przypadku grzybów z obu tych prefektur ani w przypadku dziko rosnących roślin jadalnych pióropusznika strusiego, japońskiego długosza królewskiego i *Aralia* spp. oraz ich produktów pochodnych z prefektury Nagano.
- (9) Dane o występowaniu promieniotwórczości za siódmy i ósmy sezon wegetacyjny dowodzą, że należy utrzymać wymóg dotyczący pobierania i analizy próbek przed wywozem do Unii w przypadku grzybów oraz koshiabury i ich produktów pochodnych pochodzących z prefektur Shizuoka, Yamanashi oraz Yamagata.
- (10) Biorąc pod uwagę dane o występowaniu promieniotwórczości za siódmy i ósmy sezon wegetacyjny, należy ustrukturyzować przepisy rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6 w taki sposób, aby prefektury, w których przed wywozem do Unii trzeba pobrać i przeanalizować próbki tej samej paszy i żywności, były pogrupowane.
- (11) Kontrole przeprowadzane przy przywozie pokazują, że warunki specjalne przewidziane prawem unijnym zostały prawidłowo wdrożone przez władze Japonii, a od ponad siedmiu lat przy kontrolach przywozowych nie stwierdzono przypadków niezgodności. W związku z tym należy utrzymać niską częstotliwość kontroli przywozu.
- (12) Należy zaplanować przeprowadzenie przeglądu przepisów rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6, gdy dostępne będą wyniki pobierania i analizy próbek pod kątem występowania promieniotwórczości w paszach i żywności w dziewiątym i dziesiątym sezonie wegetacyjnym (2019 r. i 2020 r.) po wypadku, tj. do dnia 30 czerwca 2021 r.
- (13) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie wykonawcze (UE) 2016/6.

- (14) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Roślin, Zwierząt, Żywności i Pasz,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

W rozporządzeniu wykonawczym (UE) 2016/6 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) art. 5 ust. 4 otrzymuje brzmienie:

„4. Rybom i produktom rybołówstwa, o których mowa w załączniku II, złowionym lub zebranych w wodach przybrzeżnych prefektury Fukushima, towarzyszy oświadczenie, o którym mowa w ust. 1, oraz sprawozdanie analityczne zawierające wyniki pobierania i analizy próbek, bez względu na to, gdzie takie produkty zostały wyładowane na ląd.”;

- 2) art. 14 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 14

*Przegląd*

Niniejsze rozporządzenie zostanie poddane przeglądowi przed dniem 30 czerwca 2021 r.”;

- 3) załącznik II zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia;  
4) załącznik III zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku II do niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 2

##### **Przepis przejściowy**

Przesyłki paszy i żywności objętych zakresem rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6, które opuściły Japonię przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia, mogą być przywożone do Unii na warunkach ustanowionych w rozporządzeniu wykonawczym (UE) 2016/6 przed wejściem w życie niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 3

##### **Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 24 października 2019 r.

W imieniu Komisji  
Jean-Claude JUNCKER  
Przewodniczący



## ZAŁĄCZNIK I

Załącznik II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6 otrzymuje brzmienie:

## „ZAŁĄCZNIK II

**Żywność i pasza, w odniesieniu do których wymagane jest pobieranie i analiza próbek na obecność cezu-134 i cezu-137 przed wywozem do Unii**

**a) produkty pochodzące z prefektury Fukushima:**

- grzyby i ich produkty pochodne, objęte kodami CN 0709 51 00, 0709 59, 0710 80 61, 0710 80 69, 0711 51 00, 0711 59 00, 0712 31 00, 0712 32 00, 0712 33 00, ex 0712 39 00, 2003 10, 2003 90 i ex 2005 99 80;
- ryby i produkty rybołówstwa, objęte kodami CN 0302, 0303, 0304, 0305, 0308, 1504 10, 1504 20, 1604, z wyłączeniem:
  - serioli japońskiej (*Seriola quinqueradiata*) i serioli lalandy (*Seriola lalandi*), objętych kodami CN ex 0302 89 90, ex 0303 89 90, ex 0304 49 90, ex 0304 59 90, ex 0304 89 90, ex 0304 99 99, ex 0305 10 00, ex 0305 20 00, ex 0305 39 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 85, ex 0305 69 80, ex 0305 72 00, ex 0305 79 00, ex 1504 10, ex 1504 20, ex 1604 19 91, ex 1604 19 97 i ex 1604 20 90;
  - serioli olbrzymiej (*Seriola dumerili*) objętej kodami CN ex 0302 89 90, ex 0303 89 90, ex 0304 49 90, ex 0304 59 90, ex 0304 89 90, ex 0304 99 99, ex 0305 10 00, ex 0305 20 00, ex 0305 39 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 85, ex 0305 69 80, ex 0305 72 00, ex 0305 79 00, ex 1504 10, ex 1504 20, ex 1604 19 91, ex 1604 19 97 i ex 1604 20 90;
  - dorady japońskiej (*Pagrus major*) objętej kodami CN 0302 85 90, ex 0303 89 90, ex 0304 49 90, ex 0304 59 90, ex 0304 89 90, ex 0304 99 99, ex 0305 10 00, ex 0305 20 00, ex 0305 39 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 85, ex 0305 69 80, ex 0305 72 00, ex 0305 79 00, ex 1504 10, ex 1504 20, ex 1604 19 91, ex 1604 19 97 i ex 1604 20 90;
  - karanksa nowozelandzkiego (*Pseudocaranx dentex*) objętego kodami CN ex 0302 49 90, ex 0303 89 90, ex 0304 49 90, ex 0304 59 90, ex 0304 89 90, ex 0304 99 99, ex 0305 10 00, ex 0305 20 00, ex 0305 39 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 85, ex 0305 69 80, ex 0305 72 00, ex 0305 79 00, ex 1504 10, ex 1504 20, ex 1604 19 91, ex 1604 19 97 i ex 1604 20 90;
  - tuńczyka pacyficznego błękitnopłetwego (*Thunnus orientalis*) objętego kodami CN ex 0302 35, ex 0303 45, ex 0304 49 90, ex 0304 59 90, ex 0304 89 90, ex 0304 99 99, ex 0305 10 00, ex 0305 20 00, ex 0305 39 90, ex 0305 49 80, ex 0305 59 85, ex 0305 69 80, ex 0305 72 00, ex 0305 79 00, ex 1504 10, ex 1504 20, ex 1604 14 41, ex 1604 14 48 i ex 1604 20 70;
  - pacyficznej makreli japońskiej (*Scomber japonicus*) objętej kodami CN ex 0302 44 00, ex 0303 54 10, ex 0304 49 90, ex 0304 59 90, ex 0304 89 90, ex 0304 99 99, ex 0305 10 00, ex 0305 20 00, ex 0305 39 90, ex 0305 49 30, ex 0305 54 90, ex 0305 69 80, ex 0305 72 00, ex 0305 79 00, ex 1504 10, ex 1504 20, 1604 15 i ex 1604 20 50;
- *Aralia* spp. i jej produkty pochodne, objęte kodami CN ex 0709 99, ex 0710 80, ex 0711 90 i ex 0712 90;
- pędy bambusa (*Phyllostachys pubescens*) i ich produkty pochodne, objęte kodami CN ex 07 09 99, ex 0710 80, ex 0711 90, ex 0712 90, ex 2004 90 i 2005 91 00;
- koshiabura (pęd *Eleuterococcus sciadophylloides*) i jej produkty pochodne, objęte kodami CN ex 0709 99, ex 0710 80, ex 0711 90 i ex 0712 90;
- persymon japoński (*Diospyros* sp.) i jego produkty pochodne, objęte kodami CN 0810 70 00, ex 0811 90, ex 0812 90 i ex 0813 50;

**b) produkty pochodzące z prefektury Miyagi:**

- grzyby i ich produkty pochodne, objęte kodami CN 0709 51 00, 0709 59, 0710 80 61, 0710 80 69, 0711 51 00, 0711 59 00, 0712 31 00, 0712 32 00, 0712 33 00, ex 0712 39 00, 2003 10, 2003 90 i ex 2005 99 80;
- *Aralia* spp. i jej produkty pochodne, objęte kodami CN ex 0709 99, ex 0710 80, ex 0711 90 i ex 0712 90;

- pędy bambusa (*Phyllostacys pubescens*) i ich produkty pochodne, objęte kodami CN ex 07 09 99, ex 0710 80, ex 0711 90, ex 0712 90, ex 2004 90 i 2005 91 00;
- orlica (*Pteridium aquilinum*) i jej produkty pochodne, objęte kodami CN ex 0709 99, ex 0710 80, ex 0711 90 i ex 0712 90;
- koshiabura (pęd *Eleuterococcus sciadophylloides*) i jej produkty pochodne, objęte kodami CN ex 0709 99, ex 0710 80, ex 0711 90 i ex 0712 90;

**c) produkty pochodzące z prefektury Gunma:**

- grzyby i ich produkty pochodne, objęte kodami CN 0709 51 00, 0709 59, 0710 80 61, 0710 80 69, 0711 51 00, 0711 59 00, 0712 31 00, 0712 32 00, 0712 33 00, ex 0712 39 00, 2003 10, 2003 90 i ex 2005 99 80;
- *Aralia* spp. i jej produkty pochodne, objęte kodami CN ex 0709 99, ex 0710 80, ex 0711 90 i ex 0712 90;
- koshiabura (pęd *Eleuterococcus sciadophylloides*) i jej produkty pochodne, objęte kodami CN ex 0709 99, ex 0710 80, ex 0711 90 i ex 0712 90;

**d) produkty pochodzące z prefektur Yamanashi, Yamagata lub Shizuoka:**

- grzyby i ich produkty pochodne, objęte kodami CN 0709 51 00, 0709 59, 0710 80 61, 0710 80 69, 0711 51 00, 0711 59 00, 0712 31 00, 0712 32 00, 0712 33 00, ex 0712 39 00, 2003 10, 2003 90 i ex 2005 99 80;
- koshiabura (pęd *Eleuterococcus sciadophylloides*) i jej produkty pochodne, objęte kodami CN ex 0709 99, ex 0710 80, ex 0711 90 i ex 0712 90;

**e) produkty pochodzące z prefektur Ibaraki, Nagano lub Niigata:**

- koshiabura (pęd *Eleuterococcus sciadophylloides*) i jej produkty pochodne, objęte kodami CN ex 0709 99, ex 0710 80, ex 0711 90 i ex 0712 90;

**f) produkty złożone zawierające ponad 50 % produktów wymienionych w lit. a)–e) niniejszego załącznika.”.**

—

## ZAŁĄCZNIK II

Załącznik III do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6 otrzymuje brzmienie:

## „ZAŁĄCZNIK III

**Oświadczenie dotyczące przywozu do Unii Europejskiej**

.....(produkt i państwo pochodzenia)

**Kod identyfikacyjny partii** ..... **Numer oświadczenia** .....

Zgodnie z rozporządzeniem wykonawczym Komisji (UE) 2016/6 wprowadzającym specjalne warunki regulujące przywóz paszy i żywności pochodzących lub wysyłanych z Japonii po wypadku w elektrowni jądrowej Fukushima

.....

(upoważniony przedstawiciel, o którym mowa w art. 6 ust. 2 lub 3 rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6)

OŚWIADCZA, że .....

.....(produkty, o których mowa w art. 5 ust. 1 rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6)

w niniejszej przesyłce składającej się z: .....

.....

.....(opis przesyłki i produktu, liczba i rodzaj opakowań, masa brutto lub netto)

załadowanej w ..... (miejsce załadunku)

w dniu ..... (data załadunku)

przez ..... (dane przewoźnika)

przeznaczonej do ..... (miejsce i państwo przeznaczenia)

pochodzącej z zakładu .....

..... (nazwa i adres zakładu)

są zgodne z obowiązującym prawodawstwem Japonii w odniesieniu do maksymalnych poziomów dla sumy cezu-134 i cezu-137.

OŚWIADCZA, że przesyłka dotyczy:

- produktów, o których mowa w załączniku II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6 zmienionego rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/1787, które zostały zebrane lub przetworzone przed dniem 11 marca 2011 r.;
- produktów, o których mowa w załączniku II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6 zmienionego rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/1787, które nie pochodzą ani nie są wysyłane z żadnej z prefektur wymienionych w załączniku II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6 zmienionego rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/1787, w przypadku których wymagane są pobieranie i analiza próbek produktu;
- produktów, o których mowa w załączniku II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6 zmienionego rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/1787, które są wysyłane, ale nie pochodzą z żadnej z prefektur wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (UE) 2016/6 zmienionego rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/1787, w przypadku których wymagane są pobieranie i analiza próbek produktu i które nie były narażone na promieniowanie radioaktywne w czasie tranzytu;
- produktów, o których mowa w załączniku II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6 zmienionego rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/1787, które pochodzą z jednej z prefektur wymienionych w załączniku II do rozporządzenia (UE) 2016/6 zmienionego rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/1787, w przypadku których wymagane są pobieranie i analiza próbek produktu, których próbki pobrano w dniu ..... (data) i poddano analizie laboratoryjnej w dniu ..... (data) w ..... (nazwa laboratorium) w celu określenia poziomu radionuklidów: cezu-134 i cezu-137. Sprawozdanie analityczne znajduje się w załączeniu;

- produktów, o których mowa w załączniku II do rozporządzenia wykonawczego (UE) 2016/6 zmienionego rozporządzeniem wykonawczym (UE) 2019/1787, nieznanego pochodzenia, ich produktów pochodnych lub mieszanek paszowych lub żywności zawierających ponad 50 % tych produktów jako składnika (składników) nieznanego pochodzenia, których próbki pobrano w dniu ..... (data) i poddano je analizie laboratoryjnej w dniu ..... (data) w ..... (nazwa laboratorium), w celu określenia poziomu radionuklidów: cezu-134 i cezu-137. Sprawozdanie analityczne znajduje się w załączeniu.

Sporządzono w ..... w dniu .....

Pieczęć i podpis  
upoważnionego przedstawiciela, o którym mowa w  
art. 6 ust. 2 lub 3 rozporządzenia  
wykonawczego (UE) 2016/6.”

\_\_\_\_\_

# DECYZJE

## DECYZJA RADY (WPZiB) 2019/1788

z dnia 24 października 2019 r.

zmieniająca decyzję (WPZiB) 2015/1763 dotyczącą środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 1 października 2015 r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2015/1763 <sup>(1)</sup> dotyczącą środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi.
- (2) Z przeglądu decyzji (WPZiB) 2015/1763 wynika, że obowiązywanie środków ograniczających należy przedłużyć do dnia 31 października 2020 r.
- (3) Do decyzji (WPZiB) 2015/1763 należy dodać przepis określający, że Rada i Wysoki Przedstawiciel mogą przetwarzać dane osobowe w celu wykonywania swoich zadań wynikających z tej decyzji.
- (4) Poszczególne wpisy zamieszczone w załączniku do decyzji (WPZiB) 2015/1763 zostały poddane przeglądowi, w wyniku czego należy zmienić informacje dotyczące jednej osoby fizycznej.
- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję (WPZiB) 2015/1763,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### Artykuł 1

W decyzji (WPZiB) 2015/1763 wprowadza się następujące zmiany:

1) dodaje się artykuł w brzmieniu:

#### „Artykuł 4a

1. Rada i Wysoki Przedstawiciel mogą przetwarzać dane osobowe w celu wykonywania swoich zadań wynikających z niniejszej decyzji, w szczególności:

- a) jeśli chodzi o Radę: przygotowanie i wprowadzanie zmian do załącznika;
- b) jeśli chodzi o Wysokiego Przedstawiciela: przygotowanie zmian do załącznika.

2. Rada i Wysoki Przedstawiciel mogą w stosownych przypadkach przetwarzać odpowiednie dane dotyczące przestępstw popełnionych przez osoby fizyczne wymienione w wykazie, wyroków skazujących za przestępstwa dotyczących takich osób lub środków bezpieczeństwa dotyczących takich osób, jedynie w zakresie, w jakim przetwarzanie to jest niezbędne do przygotowania załącznika.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady (WPZiB) 2015/1763 z dnia 1 października 2015 r. dotycząca środków ograniczających w związku z sytuacją w Burundi (Dz.U. L 257 z 2.10.2015, s. 37).

3. Do celów niniejszej decyzji Rada i Wysoki Przedstawiciel są wyznaczeni jako »administratorzy danych« w rozumieniu art. 3 pkt 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 (\*) w celu zapewnienia, aby zainteresowane osoby fizyczne mogły wykonywać swoje prawa zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.

(\*) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).”;

2) w art. 6 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 października 2020 r.”;

3) w załączniku wprowadza się zmiany określone w załączniku do niniejszej decyzji.

## Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w 24 października 2019 r.

W imieniu Rady  
A.-K. PEKONEN  
Przewodnicząca

## ZAŁĄCZNIK

W załączniku do decyzji (WPZiB) 2015/1763 wpis nr 1 pod nagłówkiem „Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 1 i 2” otrzymuje brzmienie:

	Nazwisko	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
„1.	Godefroid BIZIMANA	Płeć: Mężczyzna Data urodzenia: 23.4.1968 r. Miejsce urodzenia: NYAGASEKE, MABAYI, CIBI- TOKE Obywatelstwo Burundi. Numer paszportu: DP0001520	Osoba zajmująca się działaniami prezydencji ( <i>Chargé de missions de la Présidence</i> ) i były zastępca dyrektora generalnego policji państwowej. Odpowiedzialny za podważanie demokracji przez podejmowanie decyzji operacyjnych, które doprowadziły do nieproporcjonalnego użycia siły oraz aktów brutalnego tłumienia pokojowych demonstracji, które rozpoczęły się w dniu 26 kwietnia 2015 r., po ogłoszeniu kandydatury Pierre'a Nkurunzizy na urząd prezydenta.”.

**DECYZJA RADY (WPZiB) 2019/1789****z dnia 24 października 2019 r.****zmieniająca decyzję 2010/573/WPZiB dotyczącą zastosowania środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdowy**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 27 września 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/573/WPZiB <sup>(1)</sup> dotyczącą zastosowania środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdowy.
- (2) Do decyzji 2010/573/WPZiB należy dodać przepis stanowiący, że Rada i Wysoki Przedstawiciel są uprawnieni do przetwarzania danych osobowych w celu wykonywania swoich zadań wynikających z tej decyzji.
- (3) Jak wynika z przeglądu decyzji 2010/573/WPZiB, obowiązywanie środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdowy należy przedłużyć do dnia 31 października 2020 r. Po sześciu miesiącach Rada dokona przeglądu sytuacji dotyczącej środków ograniczających.
- (4) Należy w związku z tym odpowiednio zmienić decyzję 2010/573/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

W decyzji 2010/573/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

- 1) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 2a

1. Rada i Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (zwany dalej »Wysokim Przedstawicielem«) są uprawnieni do przetwarzania danych osobowych w celu wykonywania swoich zadań wynikających z niniejszej decyzji, w szczególności:

- a) w przypadku Rady: w celu przygotowania i wprowadzania zmian do załącznika;
- b) w przypadku Wysokiego Przedstawiciela: w celu przygotowania zmian do załącznika.

2. Rada i Wysoki Przedstawiciel są uprawnieni, w stosownych przypadkach, do przetwarzania odpowiednich danych dotyczących przestępstw popełnionych przez osoby fizyczne wymienione w wykazie, wyroków skazujących takie osoby za przestępstwa lub środków bezpieczeństwa dotyczących takich osób, jedynie w zakresie, w jakim przetwarzanie to jest niezbędne do przygotowania załącznika.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2010/573/WPZiB z dnia 27 września 2010 r. dotycząca zastosowania środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdowy (Dz.U. L 253 z 28.9.2010, s. 54).



3. Do celów niniejszej decyzji Rada i Wysoki Przedstawiciel są wyznaczeni jako »administratorzy« w rozumieniu art. 3 pkt 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 (\*)w celu zapewnienia, aby zainteresowane osoby fizyczne mogły wykonywać swoje prawa zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.

(\*) Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).”;

2) art. 4 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 października 2020 r. Podlega ona stałemu przeglądowi. Jest ona w stosownych przypadkach przedłużana lub zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.”.

#### Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 24 października 2019 r.

*W imieniu Rady*  
A.-K. PEKONEN  
Przewodnicząca

**DECYZJA RADY (WPZiB) 2019/1790****z dnia 24 października 2019 r.****zmieniająca decyzję 2010/638/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 25 października 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/638/WPZiB <sup>(1)</sup> w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei.
- (2) Jak wynika z przeglądu decyzji 2010/638/WPZiB, obowiązywanie tych środków ograniczających należy przedłużyć do dnia 27 października 2020 r.
- (3) Do decyzji 2010/638/WPZiB należy dodać przepis stanowiący, że Rada i Wysoki Przedstawiciel są uprawnieni do przetwarzania danych osobowych w celu wykonywania swoich zadań wynikających z tej decyzji.
- (4) Należy w związku z tym odpowiednio zmienić decyzję 2010/638/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

W decyzji 2010/638/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

1) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 5a

1. Rada i Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (zwany dalej »Wysokim Przedstawicielem«) są uprawnieni do przetwarzania danych osobowych w celu wykonywania swoich zadań wynikających z niniejszej decyzji, w szczególności:

- a) w przypadku Rady: w celu przygotowania i wprowadzania zmian do załącznika;
- b) w przypadku Wysokiego Przedstawiciela: w celu przygotowania zmian do załącznika.

2. Rada i Wysoki Przedstawiciel są uprawnieni, w stosownych przypadkach, do przetwarzania odpowiednich danych dotyczących przestępstw popełnionych przez osoby fizyczne wymienione w wykazie, wyroków skazujących takie osoby za przestępstwa lub środków bezpieczeństwa dotyczących takich osób, jedynie w zakresie, w jakim przetwarzanie to jest niezbędne do przygotowania załącznika.

3. Do celów niniejszej decyzji Rada i Wysoki Przedstawiciel są wyznaczeni jako »administratorzy« w rozumieniu art. 3 pkt 8 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 <sup>(\*)</sup> w celu zapewnienia, aby zainteresowane osoby fizyczne mogły wykonywać swoje prawa zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725.

<sup>(\*)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE (Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39).”;

2) art. 8 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 27 października 2020 r. Podlega ona stałemu przeglądowi. Jest ona w stosownych przypadkach przedłużana lub zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.”.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2010/638/WPZiB z dnia 25 października 2010 r. w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei (Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 10).

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 24 października 2019 r.

*W imieniu Rady*  
A.-K. PEKONEN  
*Przewodniczący*

---

# REGULAMINY WEWNĘTRZNE

## DECYZJA EUROPEJSKIEGO URZĘDU DS. BEZPIECZEŃSTWA ŻYWNOŚCI

z dnia 19 czerwca 2019 r.

**w sprawie przepisów wewnętrznych dotyczących ograniczenia określonych praw osób, których dane dotyczą, w związku z przetwarzaniem danych osobowych w kontekście działania EFSA**

ZARZĄD,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2018/1725 z dnia 23 października 2018 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii i swobodnego przepływu takich danych (zwane dalej „rozporządzeniem”) oraz uchylecia rozporządzenia (WE) nr 45/2001 i decyzji nr 1247/2002/WE <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 25,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiające ogólne zasady i wymagania prawa żywnościowego, powołujące Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności oraz ustanawiające procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności <sup>(2)</sup>, w szczególności art. 25, 26 i 48,

uwzględniając regulamin zarządu EFSA <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 8,

uwzględniając opinię Europejskiego Inspektora Ochrony Danych (EIOD) z dnia 14 maja 2019 r. oraz wytyczne EIOD w sprawie art. 25 nowego rozporządzenia i regulaminu,

po konsultacji z Komitetem Pracowniczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) EFSA prowadzi swoją działalność zgodnie z rozporządzeniem ustanawiającym (WE) nr 178/2002.
- (2) Zgodnie z art. 25 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/1725 ograniczenia w stosowaniu art. 14–22, 35 i 36, jak również art. 4 tego rozporządzenia, w zakresie, w jakim przepisy te odnoszą się do praw i obowiązków przewidzianych w art. 14–22, o ile nie opierają się na aktach prawnych przyjętych na podstawie Traktatów, powinny być oparte na regulaminie przyjętym przez EFSA.
- (3) Regulamin ten, w tym przepisy dotyczące oceny konieczności i proporcjonalności ograniczenia, nie powinny mieć zastosowania w przypadku, gdy akt prawny przyjęty na podstawie Traktatów przewiduje ograniczenie praw osób, których dane dotyczą.
- (4) Wykonując swoje obowiązki w odniesieniu do praw osób, których dane dotyczą, zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725, EFSA uwzględni, czy zastosowanie mają jakiegokolwiek wyjątki określone w tym rozporządzeniu.
- (5) EFSA może, w ramach swojej działalności administracyjnej, prowadzić postępowania administracyjne, dyscyplinarne, czynności wstępne dotyczące potencjalnych nieprawidłowości zgłoszonych do OLAF, rozpatrywać sprawy dotyczące informowania o nieprawidłowościach, przeprowadzać (formalne i nieformalne) procedury dotyczące zapobiegania molestowaniu, rozpatrywać wewnętrzne i zewnętrzne skargi, prowadzić audyty wewnętrzne, prowadzić dochodzenia przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725 oraz wewnętrzne postępowania sprawdzające (IT).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 295 z 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 31 z 1.2.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> mb 27 06 13 – zmieniony regulamin zarządu – PRZYJĘTY.

EFSA przetwarza szereg kategorii danych osobowych, w tym twardych danych (danych „podmiotowych”, takich jak dane identyfikacyjne, dane kontaktowe, dane o charakterze zawodowym, dane administracyjne, dane uzyskane z określonych źródeł, dane dotyczące łączności elektronicznej i ruchu) lub miękkich danych (danych „przedmiotowych” związanych ze sprawą, takich jak uzasadnienie, dane behawioralne, oceny, dane dotyczące wyników i postępowania, dane związane z przedmiotem procedury lub działania lub przedstawione w związku z nimi).

- (6) EFSA, reprezentowany przez dyrektora wykonawczego, pełni rolę ogólnego administratora niezależnie od dalszego delegowania roli administratora w ramach urzędu dokonanego w celu odzwierciedlenia obowiązków operacyjnych dla konkretnego przetwarzania danych osobowych.
- (7) Dane osobowe przechowywane są w sposób bezpieczny w środowisku elektronicznym lub w formie papierowej, co zapobiega bezprawnemu dostępowi do tych danych lub przekazywaniu ich osobom, które nie są ich odbiorcami zgodnie z zasadą ograniczonego dostępu. Przetwarzane dane osobowe przechowuje się przez okres nie dłuższy, niż jest to konieczne i właściwe ze względu na cele, dla których takie dane są przetwarzane przez okres określony w zawiadomieniach o ochronie danych, oświadczeniach o ochronie prywatności lub rejestrach EFSA.
- (8) Regulamin należy stosować w odniesieniu do wszystkich procesów przetwarzania prowadzonych przez EFSA w ramach przeprowadzania postępowań administracyjnych, dyscyplinarnych, prowadzenia czynności wstępnych dotyczących potencjalnych nieprawidłowości zgłoszonych do OLAF, rozpatrywania spraw dotyczących informowania o nieprawidłowościach, przeprowadzania (formalnych i nieformalnych) procedur dotyczących przypadków molestowania, rozpatrywania wewnętrznych i zewnętrznych skarg, prowadzenia audytów wewnętrznych, prowadzenia dochodzeń przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725 oraz postępowania sprawdzającego prowadzonego wewnątrz lub z udziałem podmiotu zewnętrznego (np. CERT-UE).
- (9) Należy go stosować do procesów przetwarzania przeprowadzanych przed rozpoczęciem procedur, o których mowa powyżej, podczas ich przeprowadzania oraz podczas monitorowania działań następczych podjętych na podstawie wyników tych procedur. Powinien on również obejmować swoim zakresem pomoc i współpracę ze strony EFSA na rzecz organów krajowych i organizacji międzynarodowych, wykraczające poza prowadzone przez nią postępowania administracyjne.
- (10) W przypadkach, w których zastosowanie ma regulamin, EFSA musi uzasadnić, dlaczego ograniczenia są absolutnie niezbędne i proporcjonalne w demokratycznym społeczeństwie i szanować istotę podstawowych praw i wolności.
- (11) W tym kontekście EFSA jest zobowiązany do przestrzegania, w najszerszym możliwym zakresie, praw podstawowych osób, których dane dotyczą podczas przeprowadzania powyższych procedur, w szczególności tych dotyczących prawa do udzielania informacji, dostępu i sprostowania danych, prawa do usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania, prawa do zawiadomienia osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych lub poufności komunikacji, zawartych w rozporządzeniu (UE) 2018/1725.
- (12) EFSA może być jednak zobowiązany do ograniczenia informacji udzielanych osobom, których dane dotyczą, i innych praw osób, których dane dotyczą w celu ochrony, w szczególności własnych dochodzeń, dochodzeń i postępowań prowadzonych przez inne organy publiczne, jak również praw i wolności innych osób związanych z dochodzeniami lub innymi procedurami.
- (13) EFSA może zatem ograniczyć informacje w celu ochrony dochodzenia oraz praw i wolności innych osób, których dane dotyczą.
- (14) EFSA powinien okresowo monitorować warunki uzasadniające ograniczenie oraz znosić ograniczenie, gdy tylko okoliczności, które je uzasadniają, przestają mieć zastosowanie.
- (15) Administrator danych informuje inspektora ochrony danych w chwili odroczenia i podczas przeglądu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

## Artykuł 1

### Przedmiot i zakres stosowania

1. Niniejsza decyzja ustanawia zasady dotyczące warunków, na jakich EFSA w ramach prowadzonych przez niego procedur określonych w ust. 2 może ograniczyć stosowanie art. 14-21, 35 i 36, jak również art. 4 na podstawie art. 25 rozporządzenia (UE) 2018/1725.
2. W ramach działalności administracyjnej EFSA, niniejsza decyzja ma zastosowanie w odniesieniu do procesów przetwarzania danych osobowych prowadzonych przez Urząd na potrzeby przeprowadzania postępowań administracyjnych, dyscyplinarnych, prowadzenia czynności wstępnych dotyczących potencjalnych nieprawidłowości zgłoszonych do OLAF, rozpatrywania spraw dotyczących informowania o nieprawidłowościach, przeprowadzania (formalnych i nieformalnych) procedur dotyczących zapobiegania molestowaniu, rozpatrywania wewnętrznych i zewnętrznych skarg, prowadzenia audytów wewnętrznych, prowadzenia dochodzeń przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725 oraz postępowania sprawdzającego (IT) prowadzonego wewnętrznie lub z udziałem podmiotu zewnętrznego (np. CERT-UE).
3. Kategorie danych osobowych obejmują twarde dane (dane „podmiotowe”, takie jak dane identyfikacyjne, dane kontaktowe, dane o charakterze zawodowym, dane administracyjne, dane uzyskane z określonych źródeł, dane dotyczące łączności elektronicznej i ruchu) lub miękkie dane (dane „przedmiotowe” związane ze sprawą, takie jak uzasadnienie, dane behawioralne, oceny, dane dotyczące wyników i postępowania, dane związane z przedmiotem procedury lub działania lub przedstawione w związku z nimi).
4. Wykonując swoje obowiązki w odniesieniu do praw osób, których dane dotyczą, zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725, EFSA uwzględni, czy zastosowanie mają jakiegokolwiek wyjątki określone w tym rozporządzeniu.
5. Z zastrzeżeniem warunków określonych w niniejszej decyzji, ograniczenia mogą dotyczyć następujących praw: udzielania informacji osobom, których dane dotyczą, prawa do dostępu, sprostowania, usunięcia danych, ograniczenia przetwarzania, prawa do zawiadomienia osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych lub poufności komunikacji.

## Artykuł 2

### Określenie administratora danych i zabezpieczenia

1. Wprowadzone zabezpieczenia zapobiegające naruszeniom ochrony danych, wyciekom lub nieuprawnionym ujawnieniom obejmują:
  - a) przechowywanie dokumentów w formie papierowej w zabezpieczonych szafkach i udostępnianie ich wyłącznie upoważnionemu personelowi;
  - b) przechowywanie danych elektronicznych w bezpiecznej aplikacji informatycznej zgodnie ze standardami EFSA w zakresie bezpieczeństwa, a także w specjalnych folderach elektronicznych, do których dostęp ma wyłącznie upoważniony personel. Stosowny dostęp do różnych poziomów udzielany jest na zasadzie indywidualnej.
  - c) ochronę bazy danych hasłem na podstawie systemu pojedynczego logowania i automatyczne łączenie z identyfikatorem i hasłem użytkownika wspierane przez bezpieczny system zarządzania dostępem do informacji. Rejestry elektroniczne są przechowywane w bezpieczny sposób z zachowaniem poufności i zgodności z przepisami i zasadami odnoszącymi się do ochrony danych;
  - d) nałożenie na wszystkie osoby mając dostęp do danych obowiązku zachowania poufności.
2. Administratorem procesów przetwarzania jest EFSA, reprezentowany przez dyrektora wykonawczego, który może przekazywać funkcję administratora. Osoby, których dane dotyczą, są informowane o przekazaniu funkcji administratora danych w zawiadomieniach o ochronie danych lub rejestrach publikowanych na stronie internetowej lub w intranecie EFSA.
3. Okres przechowywania danych osobowych, o którym mowa w art. 1 ust. 3, jest nie dłuższy, niż jest to konieczne i właściwe ze względu na cele, dla których takie dane są przetwarzane. W żadnym przypadku nie może on być dłuższy niż okres przechowywania określony w zawiadomieniach o ochronie danych, oświadczeniach o ochronie prywatności lub rejestrach, o których mowa w art. 5 ust. 1.

4. W sytuacji gdy EFSA rozważa zastosowanie ograniczenia, waży ona zagrożenia dla praw i wolności osób, których dane dotyczą, w szczególności, względem zagrożenia dla praw i wolności pozostałych osób, których dane dotyczą oraz zagrożenia dla skuteczności dochodzeń lub procedur prowadzonych przez EFSA, np. poprzez niszczenie dowodów. Zagrożenia dla praw i wolności osób, których dane dotyczą, obejmują, między innymi, ryzyko utraty reputacji i zagrożenia dla prawa do obrony i prawa do bycia wysłuchanym.

### Artykuł 3

#### Ograniczenia

1. EFSA stosuje ograniczenia wyłącznie w celu służącym:
  - a) zapobieganiu przestępczości, prowadzeniu postępowań przygotowawczych, wykrywaniu i ściganiu czynów zabronionych lub wykonywaniu kar, w tym ochronie przed zagrożeniami dla bezpieczeństwa publicznego i zapobieganiu takim zagrożeniom;
  - b) realizacji innych ważnych celów leżących w interesie publicznym Unii lub państwa członkowskiego, w szczególności celów wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Unii lub ważnego interesu gospodarczego lub finansowego Unii lub państwa członkowskiego, w tym kwestii pieniężnych, budżetowych i podatkowych, zdrowia publicznego i zabezpieczenia społecznego;
  - c) bezpieczeństwu wewnętrznemu instytucji i organów Unii, w tym ich sieci łączności elektronicznej;
  - d) zapobiegania naruszeniom etyki zawodów regulowanych, prowadzenia dochodzeń w sprawie takich naruszeń, wykrywania ich oraz ścigania;
  - e) funkcjom kontrolnym, inspekcyjnym lub regulacyjnym związanym, nawet sporadycznie, ze sprawowaniem władzy publicznej w przypadkach, o których mowa w lit. a) i b);
  - f) ochronie osoby, której dane dotyczą, lub praw i wolności innych osób.
2. Szczególnym zastosowaniem na potrzeby wskazane w ust. 1 jest zastosowanie przez EFSA ograniczenia w odniesieniu do danych osobowych wymienianych ze służbami Komisji lub innymi instytucjami, organami i jednostkami organizacyjnymi Unii, właściwymi organami państw członkowskich lub państw trzecich lub organizacji międzynarodowych, w następujących sytuacjach:
  - a) gdy wykonywanie tych praw i obowiązków mogłoby zostać ograniczone przez służby Komisji lub inne instytucje, organy i jednostki organizacyjne Unii na podstawie innych aktów, o których mowa w art. 25 rozporządzenia (UE) 2018/1725, lub zgodnie z rozdziałem IX tego rozporządzenia lub aktami założycielskimi innych instytucji, organów i jednostek organizacyjnych Unii;
  - b) gdy wykonywanie tych praw i obowiązków mogłoby zostać ograniczone przez właściwe organy państw członkowskich na podstawie aktów, o których mowa w art. 23 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 <sup>(4)</sup>, lub na podstawie środków krajowych transponujących art. 13 ust. 3, art. 15 ust. 3 lub art. 16 ust. 3 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/680 <sup>(5)</sup>;
  - c) gdy wykonywanie tych praw i obowiązków mogłoby zagrozić współpracy EFSA z państwami trzecimi lub organizacjami międzynarodowymi przy wypełnianiu jego zadań.

Przed zastosowaniem ograniczeń w okolicznościach, o których mowa w lit. a) i b) akapit pierwszy, EFSA konsultuje się z właściwymi służbami Komisji, instytucjami, organami i jednostkami organizacyjnymi Unii lub właściwymi organami państw członkowskich, chyba że EFSA nie ma wątpliwości, że zastosowanie ograniczenia przewidziano w jednym z aktów, o których mowa w podanych wyżej literach.

<sup>(4)</sup> Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 1).

<sup>(5)</sup> Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/680 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez właściwe organy do celów zapobiegania przestępczości, prowadzenia postępowań przygotowawczych, wykrywania i ścigania czynów zabronionych i wykonywania kar, w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchyłająca decyzję ramową Rady 2008/977/WSiSW (Dz.U. L 119 z 4.5.2016, s. 89).

3. Wszelkie ograniczenia muszą być konieczne i proporcjonalne oraz uwzględniać zagrożenia dla praw i wolności osób, których dane dotyczą, oraz być stosowane z poszanowaniem istoty podstawowych praw i wolności w demokratycznym społeczeństwie.
4. Jeżeli rozważane jest zastosowanie ograniczenia, przeprowadza się analizę konieczności i proporcjonalności opartą na zasadach przedstawionych poniżej. Proces ten zostaje udokumentowany wewnętrzną notą oceny dla celów rozliczalności, osobno dla każdego przypadku.
5. Ograniczenia zostają zniesione, gdy tylko uzasadniające je okoliczności przestają mieć zastosowanie, w szczególności, w przypadku gdy uznaje się, że wykonanie takiego ograniczonego prawa nie unieważniałoby już skutku nałożonego ograniczenia ani praw lub wolności innych osób, których dane dotyczą. W takim przypadku ograniczenia zostaną możliwie szybko zniesione – co do zasady w ciągu pięciu dni roboczych od zmiany okoliczności faktycznych lub prawnych.

#### Artykuł 4

### **Przegląd dokonywany przez inspektora ochrony danych**

1. EFSA bez zbędnej zwłoki informuje inspektora ochrony danych EFSA o każdym przypadku, gdy administrator danych ogranicza stosowanie praw osób, których dane dotyczą, lub rozszerza ograniczenie zgodnie z niniejszą decyzją. Administrator danych udziela inspektorowi ochrony danych dostępu do rejestru zawierającego ocenę konieczności i proporcjonalności ograniczenia i wpisuje do rejestru datę poinformowania inspektora ochrony danych.
2. Inspektor ochrony danych może zwrócić się do administratora danych na piśmie o dokonanie przeglądu stosowania ograniczeń. Administrator danych informuje inspektora ochrony danych na piśmie o wyniku żądanego przeglądu.
3. Administrator danych informuje inspektora ochrony danych o zniesieniu ograniczenia.

#### Artykuł 5

### **Udzielanie informacji osobom, których dane dotyczą**

1. W należycie uzasadnionych przypadkach i na warunkach określonych w niniejszej decyzji, administrator danych, jeżeli jest to konieczne i właściwe, może ograniczyć prawo do zawiadomienia osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych w kontekście następujących procesów przetwarzania:
  - a) prowadzenia postępowań administracyjnych i dyscyplinarnych;
  - b) prowadzenia czynności wstępnych dotyczących potencjalnych nieprawidłowości zgłoszonych do OLAF;
  - c) przeprowadzania procedur informowania o nieprawidłowościach;
  - d) przeprowadzania (formalnych i nieformalnych) procedur dotyczących przypadków molestowania;
  - e) przetwarzania skarg wewnętrznych i zewnętrznych;
  - f) przeprowadzania audytów wewnętrznych;
  - g) prowadzenia dochodzeń przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725;
  - h) prowadzenia postępowań sprawdzających (IT) wewnątrz lub z udziałem podmiotu zewnętrznego (np. CERT-UE).

EFSA zamieszcza informacje o potencjalnym ograniczeniu praw w informacjach o ochronie danych osobowych, oświadczeniach o ochronie prywatności lub rejestrze w rozumieniu art. 31 rozporządzenia (UE) 2018/1725, publikowanych na stronie internetowej lub w intranecie, gdzie zawarta jest informacja dla osób, których dane dotyczą, na temat praw przysługujących im w ramach danej procedury. Informacja zawiera wskazanie danych, które mogą podlegać ograniczeniu, przyczyny ograniczenia oraz potencjalny okres obowiązywania ograniczenia.

2. Bez uszczerbku dla przepisów ust. 3 EFSA, w sytuacji gdy jest to proporcjonalne, bez zbędnej zwłoki informuje również na piśmie indywidualnie wszystkie osoby, których dane dotyczą, uznawane za osoby objęte konkretną operacją przetwarzania danych, o przysługujących im prawach odnośnie do obecnych lub przyszłych ograniczeń.



3. Jeżeli EFSA ogranicza w całości lub częściowo udzielanie informacji osobom, których dane dotyczą, o których mowa w ust. 2, podaje w rejestrze powód ograniczenia, podstawę prawną zgodnie z art. 3 niniejszej decyzji, w tym ocenę konieczności i proporcjonalności ograniczenia.

Rejestr oraz – w stosownych przypadkach – dokumenty zawierające okoliczności faktyczne i prawne leżące u podstaw takiej decyzji są dokumentowane. Udostępnia się je na żądanie Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

4. Ograniczenie, o którym mowa w ust. 3, będzie obowiązywać tak długo, jak długo będą występować powody je uzasadniające i zostanie możliwie szybko zniesione – co do zasady w ciągu 5 dni roboczych od daty zmiany okoliczności prawnych lub faktycznych.

Jeżeli powody ograniczenia przestają występować, EFSA przedstawia osobie, której dane dotyczą, informację o podstawowych przyczynach stosowania ograniczenia. Jednocześnie EFSA informuje osobę, której dane dotyczą, o możliwości wniesienia w dowolnym momencie skargi do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych lub środka zaskarżenia do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej.

EFSA dokonuje przeglądu stosowania ograniczenia co sześć miesięcy od chwili przyjęcia ograniczenia, jak również z chwilą zakończenia danego dochodzenia, danej procedury lub danego śledztwa.

#### Artykuł 6

### **Prawo dostępu do danych przez osobę, której dane dotyczą**

1. W należycie uzasadnionych przypadkach i na warunkach określonych w niniejszej decyzji, administrator danych, jeżeli jest to konieczne i właściwe, może ograniczyć prawo do sprostowania, usunięcia i ograniczenia przetwarzania danych w kontekście następujących procesów przetwarzania:

- a) prowadzenia postępowań administracyjnych i dyscyplinarnych;
- b) prowadzenia czynności wstępnych dotyczących potencjalnych nieprawidłowości zgłoszonych do OLAF;
- c) przeprowadzania procedur informowania o nieprawidłowościach;
- d) przeprowadzania (formalnych i nieformalnych) procedur dotyczących przypadków molestowania;
- e) przetwarzania skarg wewnętrznych i zewnętrznych;
- f) przeprowadzania audytów wewnętrznych;
- g) prowadzenia dochodzeń przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725;
- h) prowadzenia postępowań sprawdzających (IT) wewnętrznie lub z udziałem podmiotu zewnętrznego (np. CERT-UE).

Jeżeli osoby, których dane dotyczą, żądają dostępu do swoich danych osobowych przetwarzanych w kontekście co najmniej jednej sprawy lub konkretnej operacji przetwarzania, zgodnie z art. 17 rozporządzenia (UE) 2018/1725 EFSA ogranicza się w ocenie wniosku wyłącznie do takich danych osobowych.

2. Jeżeli EFSA ogranicza, w całości lub częściowo, prawo dostępu, o którym mowa w art. 17 rozporządzenia (UE) 2018/1725, podejmuje następujące kroki:

- a) w odpowiedzi na wniosek informuje osobę, której dane dotyczą, o stosowanym ograniczeniu i jego głównych przyczynach, jak również o możliwości złożenia skargi do EIOD i możliwości skorzystania ze środka ochrony prawnej przed Trybunałem Sprawiedliwości Unii Europejskiej;
- b) w wewnętrznej notatce oceny dokumentuje powody ograniczenia, w tym ocenę konieczności i proporcjonalności ograniczenia oraz okres jego obowiązywania.

Zgodnie z art. 25 ust. 8 rozporządzenia (UE) 2018/1725 można wstrzymać przekazanie informacji, o których mowa w lit. a), pominiąć je lub odmówić go, gdyby mogło ono unieważnić skutek nałożonego ograniczenia.

EFSA dokonuje przeglądu stosowania ograniczenia co sześć miesięcy od chwili przyjęcia ograniczenia, jak również z chwilą zakończenia danego śledztwa.

3. Rejestr oraz – w stosownych przypadkach – dokumenty zawierające okoliczności faktyczne i prawne leżące u podstaw takiej decyzji są dokumentowane. Udostępnia się je na żądanie Europejskiego Inspektora Ochrony Danych.

#### Artykuł 7

##### **Prawo do sprostowania, usunięcia i ograniczenia przetwarzania**

1. W należycie uzasadnionych przypadkach i z zastrzeżeniem warunków określonych w niniejszej decyzji, o ile jest to konieczne i stosowne, prawo do sprostowania danych, ich usunięcia i ograniczenia przetwarzania może być ograniczone przez administratora w kontekście następujących operacji przetwarzania danych:

- a) prowadzenia postępowań administracyjnych i dyscyplinarnych;
- b) prowadzenia czynności wstępnych dotyczących potencjalnych nieprawidłowości zgłoszonych do OLAF;
- c) przeprowadzania procedur informowania o nieprawidłowościach;
- d) przeprowadzania (formalnych i nieformalnych) procedur dotyczących przypadków molestowania;
- e) przetwarzania skarg wewnętrznych i zewnętrznych;
- f) przeprowadzania audytów wewnętrznych;
- g) prowadzenia dochodzeń przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725;
- h) prowadzenia postępowań sprawdzających (IT) wewnątrz lub z udziałem podmiotu zewnętrznego (np. CERT-UE).

2. Jeżeli EFSA ogranicza w całości lub częściowo stosowanie prawa do sprostowania danych, ich usunięcia i ograniczenia przetwarzania, o których mowa w art. 18, art. 19 ust. 1 i art. 20 ust. 1 rozporządzenia (UE) 2018/1725, podejmuje kroki określone w art. 6 ust. 2 niniejszej decyzji oraz dokonuje wpisu w rejestrze zgodnie z art. 6 ust. 3 decyzji.

#### Artykuł 8

##### **Zawiadomienie osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych i prawo do poufności łączności elektronicznej**

1. W należycie uzasadnionych przypadkach i z zastrzeżeniem warunków określonych w niniejszej decyzji, o ile jest to konieczne i stosowne, prawo do zawiadomienia osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych może być ograniczone przez administratora w kontekście następujących operacji przetwarzania danych:

- a) prowadzenia postępowań administracyjnych i dyscyplinarnych;
- b) prowadzenia czynności wstępnych dotyczących potencjalnych nieprawidłowości zgłoszonych do OLAF;
- c) przeprowadzania procedur informowania o nieprawidłowościach;
- d) przeprowadzania procedur dotyczących przypadków molestowania;
- e) przetwarzania skarg wewnętrznych i zewnętrznych;
- f) przeprowadzania audytów wewnętrznych;
- g) prowadzenia dochodzeń przez inspektora ochrony danych zgodnie z art. 45 ust. 2 rozporządzenia (UE) 2018/1725;
- h) prowadzenia postępowań sprawdzających (IT) wewnątrz lub z udziałem podmiotu zewnętrznego (np. CERT-UE).

2. W należyście uzasadnionych przypadkach i z zastrzeżeniem warunków określonych w niniejszej decyzji, o ile jest to konieczne i stosowne, prawo do poufności łączności elektronicznej może być ograniczone przez administratora w kontekście następujących operacji przetwarzania danych:

- a) prowadzenia postępowań administracyjnych i dyscyplinarnych;
- b) prowadzenia czynności wstępnych dotyczących potencjalnych nieprawidłowości zgłoszonych do OLAF;
- c) przeprowadzania procedur informowania o nieprawidłowościach;
- d) przeprowadzania formalnych procedur dotyczących przypadków molestowania;
- e) przetwarzania skarg wewnętrznych i zewnętrznych;
- f) prowadzenia postępowań sprawdzających (IT) wewnątrz lub z udziałem podmiotu zewnętrznego (np. CERT-UE).

3. Jeżeli EFSA ogranicza prawo do zawiadomienia osoby, której dane dotyczą, o naruszeniu ochrony danych osobowych lub prawo do poufności łączności elektronicznej, o których mowa w art. 35 i 36 rozporządzenia (UE) 2018/1725, rejestruje powody ograniczenia zgodnie z art. 5 ust. 3 niniejszej decyzji. Zastosowanie ma art. 5 ust. 4 niniejszej decyzji.

#### Artykuł 9

#### **Wejście w życie**

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Przyjęto w Parmie dnia 19 czerwca 2019 r.

W imieniu zarządu EFSA  
Jaana HUSU-KALLIO  
Przewodniczący zarządu

---





ISSN 1977-0766 (wydanie elektroniczne)  
ISSN 1725-5139 (wydanie papierowe)



**Urząd Publikacji Unii Europejskiej**  
2985 Luksemburg  
LUKSEMBURG

**PL**